

JVC



LYT2553-001A-M

CU-PC1SU/CU-PC1SE/CU-PC1SAG

PANCRADLE
INSTRUCTIONS

SCHWENKHALTERUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG
SUPPORT PANORAMIQUE

MANUEL D'INSTRUCTIONS
PANCRADLE

GEbruIKSAANWIJZING
SOPORTE BASCULANTE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNITÀ DI ROTAZIONE
ISTRUZIONI

BERÇO DE PANORAMIZAÇÃO
INSTRUÇÕES

PANCRADLE
INSTRUKTIONSBOG

PANORINTITELAKKA
KÄYTTÖOHJE

BASE
BRUKERHÅNDBOK

KAMERAVAGGA
BRUKSANVISNING

ПОВОРОТНОЕ УСТРОЙСТВО
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БАЗА
ІНСТРУКЦІЇ

PANCRADLE
PŘÍRUČKA K OBSLUZE

PODSTAWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

TARTÓSZERKEZET
HASZNÁLATI UTASÍTÁSAR

KAFA
TEMEL KULLANIM KILAVUZU

水平云台
使用说明书

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

DANSK

SUOMI

NORSK

SVENSKA

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ČESKÝ

POLSKI

MAGYAR

TÜRKÇE

中文

عربی

فارسی



ريودنتل الماح
التعليمات

پان كرادل

دستورالعملها

Thank you for purchasing this JVC product. You can use the unit by connecting to a pancradle-compatible camcorder.

Before use, please read the "Safety Precautions" and "Cautions" to ensure use of this product.

For more details on operating this product, please refer to the camcorder's instructions.

Safety Precautions

For CU-PC1SU



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

NOTES:

- The rating plate and safety caution are on the bottom and/or the back of the main unit.
- The serial number plate is on the bottom.
- The rating information and safety caution of the AC adapter are on its upper and lower sides.

WARNING:

The pancradle with battery installed should not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

CAUTION:

The mains plug shall remain readily operable.

- **Remove the mains plug immediately if the pancradle functions abnormally.**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



If this symbol is shown, it is only valid in the European Union.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus. When discarding batteries, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

Do not use this equipment in a bathroom or places with water.

Also do not place any containers filled with water or liquids (such as cosmetics or medicines, flower vases, potted plants, cups etc.) on top of this unit. (If water or liquid is allowed to enter this equipment, fire or electric shock may be caused.)

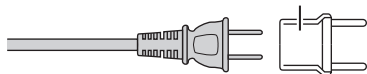
When using the AC adapter in areas other than the USA

The provided AC adapter features automatic voltage selection in the AC range from 110 V to 240 V.

USING HOUSEHOLD AC PLUG ADAPTER

In case of connecting the unit's power cord to an AC wall outlet other than American National Standard C73 series type use an AC plug adapter, called a "Siemens Plug", as shown. For this AC plug adapter, consult your nearest JVC dealer.

Plug Adapter



- Remove the AC adapter from the AC wall outlet when not in use.
- Do not leave dust or metal objects adhered to the AC wall outlet or AC adapter (power/DC plug).
- Be sure to use the supplied AC adapter.
- Do not use the supplied AC adapter with other devices.

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus.
When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



CAUTION!

The following notes concern possible physical damage to this unit and to the user. Do not use a tripod on unsteady or unlevel surfaces. It could tip over, causing serious damage to the unit.

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Thank you for purchasing this JVC product. You can use the unit by connecting to a pancradle-compatible camcorder.

Before use, please read the "Safety Precautions" and "Cautions" to ensure use of this product.

For more details on operating this product, please refer to the camcorder's instructions.

Safety Precautions

For CU-PC1SE

IMPORTANT (for owners in the U.K.)

Connection to the mains supply in the United Kingdom.

DO NOT cut off the mains plug from this equipment.

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

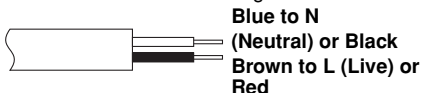
BE SURE to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted, and to replace the fuse cover.

If nonetheless the mains plug is cut off be sure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

DO NOT make any connection to the Larger Terminal coded E or Green.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:



If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows:

Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured black.

Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.

If in doubt — consult a competent electrician.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

M/D of the equipment is month and year of production.

CAUTIONS:

- To prevent shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- When you are not using the AC adapter for a long period of time, it is recommended that you disconnect the power cord from AC outlet.

NOTES:

- The rating plate and safety caution are on the bottom and/or the back of the main unit.
- The serial number plate is on the bottom.
- The rating information and safety caution of the AC adapter are on its upper and lower sides.

WARNING:

The pancradle with battery installed should not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

CAUTION:

- The mains plug shall remain readily operable.
- **Remove the mains plug immediately if the pancradle functions abnormally.**

CAUTIONS:

- Be sure to use the supplied AC adapter.
- Do not use the supplied AC adapter with other devices.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

When discarding batteries, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

Do not use this equipment in a bathroom or places with water.

Also do not place any containers filled with water or liquids (such as cosmetics or medicines, flower vases, potted plants, cups etc.) on top of this unit. (If water or liquid is allowed to enter this equipment, fire or electric shock may be caused.)

CAUTION!

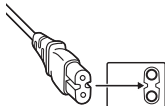
The following notes concern possible physical damage to this unit and to the user.

Do not use a tripod on unsteady or unlevel surfaces.

It could tip over, causing serious damage to the unit.

CAUTION:

To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.

**Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment**
(applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste by products. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Dear Customer, **[European Union]**

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germany

SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

DO read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

DO ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

DO consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

DO be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family knows how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume, as such use can permanently damage your hearing.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case — this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

Thank you for purchasing this JVC product. You can use the unit by connecting to a pancradle-compatible camcorder.

Before use, please read the "Safety Precautions" and "Cautions" to ensure use of this product.

For more details on operating this product, please refer to the camcorder's instructions.

Safety Precautions

For CU-PC1SAG

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTIONS:

- If you notice smoke or a peculiar smell coming from this unit or AC Adapter, shut it down and unplug it immediately. Continue using the unit or AC Adapter under these conditions could lead to fire or electric shock. Contact your JVC dealer. Do not attempt to repair the malfunction yourself.
- To prevent shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- When you are not using the AC adapter for a long period of time, it is recommended that you disconnect the power cord from AC outlet.
- In certain areas, use the conversion plug depending on the type of your AC wall outlet.

NOTES:

- The rating plate and safety caution are on the bottom and/or the back of the main unit.
- The serial number plate is on the bottom.
- The rating information and safety caution of the AC adapter are on its upper and lower sides.

WARNING:

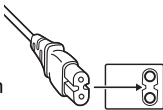
This unit with battery installed should not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

CAUTION:

The mains plug shall remain readily operable.
• **Remove the mains plug immediately if the pancradle functions abnormally.**

CAUTION:

To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.



No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus. When discarding batteries, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not use this equipment in a bathroom or places with water. Also do not place any containers filled with water or liquids (such as cosmetics or medicines, flower vases, potted plants, cups etc.) on top of this unit. (If water or liquid is allowed to enter this equipment, fire or electric shock may be caused.)

CAUTIONS:

- Be sure to use the supplied AC adapter.
- Do not use the supplied AC adapter with other devices.

CAUTION!

The following notes concern possible physical damage to this unit and to the user.

Do not use a tripod on unsteady or unlevel surfaces.

It could tip over, causing serious damage to the unit.



If this symbol is shown, it is only valid in the European Union.

Component Names and Connections

Accessories

- AC Adapter (AC-V11U, AC-V10E or AC-V10M)
- Instructions (This manual)
- Camera plate

Control cable

Connect to the camcorder's AV connector.

Camera plate

Attach this to the camcorder's tripod mounting hole and then to the pancradle.

Unlock switch

Press down to remove the camera plate.

Fixing hole

Secure the entire unit with a binder or the like.

DC connector

Connect the supplied AC adapter.

Power button

Position adjustment starts when the power is turned on.

Battery box cover

AA battery (LR6/HR6) x 2
(sold separately)

Tripod mounting hole

Lock knob

Fixes the tilt angle.

Power LED

Lights while the power is turned on. Blinks during the position adjustment, when no camcorder is connected or the position adjustment fails.

*Do not connect an HDMI cable to the camcorder while it is connected to the pancradle.

Specifications

Pancradle	
Power supply	Using the AC adapter: DC 5.2 V Using batteries: AA size alkaline batteries (LR6): 1.5 V x 2, AA size nickel-metal hydride rechargeable batteries (HR6): 1.2 V x 2
Power consumption	0.8 W, Rated current consumption: 1.0 A (when using the AC adapter)
Dimensions (mm)	113 x 67 x 107 (4 1/2" x 2 11/16" x 4 1/4") (W x H x D) (including the camera plate)
Mass	Approx. 225 g (0.5 lbs) (excluding the battery)
Movable area	Pan: Approx. 90° (Electric), Tilt: Approx. 20° (Manual)
Operating environment	Operating temperature: 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F), Storage temperature: -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F), Relative humidity: 35 % to 80 %
Continuous operation time	Approx. 6 hours (when using the alkaline batteries) (The operation time may be shorter depending on the usage conditions.)

AC adapter (AC-V11U)	
Power supply	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption	DC 5.2 V, 1.0 A
Dimensions (mm)	66 x 28 x 47 (2 5/8" x 1 1/8" x 1 7/8") (W x H x D, excluding AC cord and AC plug)
Mass	Approx. 71 g (0.16 lbs)
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
AC adapter (AC-V10E)	
Power supply	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption	DC 5.2 V, 1.0 A
Dimensions (mm)	72 x 28 x 59 (W x H x D, excluding AC cord and AC plug)
Mass	Approx. 77 g
Operating temperature	0 °C to 40 °C
AC adapter (AC-V10M)	
Power supply	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption	DC 5.2 V, 1.0 A
Dimensions (mm)	83 x 28 x 40 (W x H x D, excluding AC cord and AC plug)
Mass	Approx. 77 g
Operating temperature	0 °C to 40 °C

- Specifications and appearance are subject to change without notice due to product improvements.

Cautions

Main Unit

• For safety, DO NOT

- ... open the pancradle's chassis.
- ... disassemble or modify the unit.
- ... allow inflammables, water or metallic objects to enter the unit.
- ... remove the battery pack or disconnect the power supply while the power is on.
- ... leave the battery pack attached when the pancradle is not in use.
- ... place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- ... expose the apparatus to dripping or splashing.
- ... leave dust or metal objects adhered to the power plug or an AC wall outlet.
- ... insert any objects in the pancradle.

• Avoid using the unit

- ... in places subject to excessive humidity or dust.
- ... in places subject to soot or steam such as near a cooking stove.
- ... near appliances generating strong magnetic or electric fields (speakers, broadcasting antennas, etc.).
- ... in places subject to extremely high (over 40 °C or 104 °F) or extremely low (under 0 °C or 32 °F) temperatures.

• DO NOT leave the unit

- ... in places of over 50 °C (122 °F).

- ... in places where humidity is extremely low (below 35 %) or extremely high (above 80 %).
- ... in direct sunlight.
- ... in a closed car in summer.
- ... near a heater.
- ... in high places such as on a TV. Leaving the unit in high places while a cable is connected may result in a malfunction if the cable is caught and the unit falls onto the floor.

• To protect the unit, DO NOT

- ... allow it to become wet.
- ... drop the unit or strike it against hard objects.
- ... subject it to shock or excessive vibration during transportation.
- ... keep the lens directed at extremely bright objects for long periods.
- ... expose the lens to direct sunlight.
- ... swing it excessively when using the hand strap.
- ... swing the soft pancradle case excessively when the pancradle is inside it.
- ... store the pancradle in a dusty or sandy area.

• To prevent the unit from dropping,

- When using the pancradle with a tripod, attach the pancradle to the tripod securely.

If the pancradle drops, you may be injured and the pancradle may be damaged. When a child uses the unit, there must be parental guidance.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses JVC-Produkts. Sie können das Gerät durch Anschließen an einen mit der Schwenkhalterung kompatiblen Camcorder verwenden.

Vor der Verwendung lesen Sie bitte die "Sicherheitshinweise" und "Vorsichtshinweise" durch, um richtige Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten.

Weitere Einzelheiten zur Bedienung dieses Produkts finden Sie in der Bedienungsanleitung des Camcorders.

Sicherheitshinweise

Für CU-PC1SE

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRÄNDEN ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT SCHÜTZEN!

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Zum Schutz vor Stromschlag darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Wenn Sie das Netzteil längere Zeit nicht verwenden wollen, empfehlen wir, den Stecker von der Steckdose abziehen.

HINWEISE:

- Das Typenschild und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unterseite und/oder der Rückseite des Geräts.
- Das Seriennummernschild befindet sich an der Unterseite.
- Das Typenschild und die Sicherheitshinweise des Netzteils sind auf dessen Ober- und Unterseite.

WARNUNG:

Die Schwenkhalterung mit eingesetzter Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.

ACHTUNG:

Der Netzstecker muss immer gut zugänglich bleiben.

- **Ziehen Sie den Netzstecker sofort ab, wenn die Schwenkhalterung anormale Funktion aufweist.**

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Achten Sie darauf, das mitgelieferte Netzteil zu verwenden.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht für andere Geräte.

Keine nackten Flammen, wie etwa brennende Kerzen, in der Nähe des Geräts aufstellen. Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.

Das Gerät niemals Nässe wie Spritzwasser etc. aussetzen.

Das Gerät niemals in Räumen oder an Orten verwenden, an denen Nässe, Feuchtigkeit oder Wasserdampf auftreten kann (z.B. Badezimmer).

Niemals Flüssigkeit enthaltende Behälter (wie Kosmetik- oder medizinische Behälter, Blumenvasen, Blumentöpfe, Trinkgefäße etc.) über oder unmittelbar neben dem Gerät platzieren. (Falls Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt, besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.)

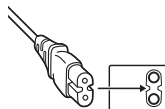
ACHTUNG!

Die folgenden Hinweise betreffen mögliche Schäden am Gerät und Gefahren für den Benutzer. Verwenden Sie kein Stativ auf instabilen oder unebenen Oberflächen.

Dabei besteht die Gefahr des Umkippens, was das Gerät schwer beschädigen kann.

ACHTUNG:

Zur Vermeidung der Gefahr elektrischer Schläge oder Schäden am Gerät stecken Sie bitte zuerst den kleinen Stecker des Netzkabels in das Netzteil, bis er fest sitzt, und stecken Sie danach den Netzstecker des Netzteils in eine Steckdose.



**Informationen zur Entsorgung von
gebrauchten elektrischen und elektronischen
Geräten**

**(anzuwenden in den mit einem separaten
Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Sehr geehrter Kunde, **[Europäische Union]**

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Als Sichtdatum des Geräts gelten M/D der Herstellung.

Komponentennamen und Anschlüsse

Zubehör

- Netzteil (AC-V11U, AC-V10E oder AC-V10M)
- Anweisungen (Diese Anleitung)
- Kameraplatte

Steuerkabel

Verbinden dem AV-Anschluss des Camcorders

Kameraplatte

Bringen Sie dies am Stativgewinde des Camcorders und dann an der Schwenkhalterung an.

Lösen-Schalter

Nach unten drücken, um die Kameraplatte zu entfernen.

Befestigungsloch

Sichern Sie das ganze Gerät mit einem Binder o.ä.

DC-Anschluss

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an.

Stromtaste

Die Positionsjustierung beginnt, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird.

Akkukasten-Abdeckung



AA-Batterie (LR6/HR6) x 2
(getrennt erhältlich)

Stativgewinde

Sperrknopf

Fixiert den Neigewinkel.

Verriegeln

Entriegeln

Strom-LED

Leuchtet bei eingeschalteter Stromversorgung auf. Blinkt während der Positionseinstellung, wenn kein Camcorder angeschlossen ist oder wenn die Positionseinstellung fehlschlägt.

* Schließen Sie kein HDMI-Kabel an den Camcorder an, während dieser an der Schwenkhalterung angeschlossen ist.

Technische Daten

Schwenkhalterung	
Stromversorgung	Verwendung des Netzteils 5,2 V Gleichstrom Verwendung von Batterien: Alkalibatterien Typ AA (LR6): 1,5 V x 2, Nickel-Metalhydrid-Akkus Typ AA (HR6): 1,2 V x 2
Leistungsaufnahme	0,8 W, Nenn-Leistungsaufnahme: 1,0 A (bei Verwendung des Netzteils)
Abmessungen (mm)	113 x 67 x 107 (B x H x T) (einschließlich Kameraplatte)
Gewicht	Ca. 225 g (ohne Batterie)
Bewegungsbereich	Schwenken: Ca. 90° (elektrisch), Neigen: Ca. 20° (manuell)
Betriebsumgebung	Betriebstemperatur: 5 °C bis 40 °C, Lagertemperatur: -20 °C bis 50 °C, relative Luftfeuchtigkeit: 35 % bis 80 %
Kontinuierliche Betriebszeit	ca. 6 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien) (Je Einsatzbedingungen kann die Betriebszeit sie kürzer sein.)

Netzteil (AC-V11U)	
Stromversorgung	110 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme	5,2 V Gleichstrom, 1,0 A
Abmessungen (mm)	66 x 28 x 47 (B x H x T, ohne Netzkabel und Netzstecker)
Gewicht	Ca. 71 g
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Netzteil (AC-V10E)	
Stromversorgung	110 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme	5,2 V Gleichstrom, 1,0 A
Abmessungen (mm)	72 x 28 x 59 (B x H x T, ohne Netzkabel und Netzstecker)
Gewicht	Ca. 77 g
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Netzteil (AC-V10M)	
Stromversorgung	110 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme	5,2 V Gleichstrom, 1,0 A
Abmessungen (mm)	83 x 28 x 40 (B x H x T, ohne Netzkabel und Netzstecker)
Gewicht	Ca. 77 g
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C

● Unangekündigte Änderungen der technischen Daten und des Designs im Sinne der Produktverbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

Vorsichtshinweise

Hauptgerät

• Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie NICHT

- ... das Gehäuse der Schwenkhalterung öffnen.
- ... das Gerät zerlegen oder modifizieren.
- ... entflammare oder metallische Gegenstände bzw. Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen lassen.
- ... bei eingeschaltetem Gerät den Akku entfernen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- ... den Akku angebracht lassen, wenn Sie die Schwenkhalterung längere Zeit nicht benutzen.
- ... offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf dem Gerät platzieren.
- ... Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen lassen.
- ... Staub oder metallische Gegenstände am Netzstecker oder der Steckdose anhaften lassen.
- ... Gegenstände in die Schwenkhalterung stecken.

• Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts

- ... an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung.
- ... an Orten mit Dampf- oder Ruseinwirkung (Kochstelle etc.).
- ... an Orten mit starken magnetischen oder elektrischen Feldern (z.B. Lautsprecher, Sendeantenne).
- ... an Orten mit extremen hohen oder niedrigen Temperaturen (über 40 °C bzw. unter 0 °C).

• Stellen Sie das Gerät NICHT an den folgenden Orten auf –

- ... Orte mit Temperaturen über 50 °C.
- ... Orte mit extrem geringer (unter 35 %) oder hoher (über 80 %) Luftfeuchtigkeit.

- ... direkte Sonneneinstrahlung.
- ... Orte, an denen Hitzestaus auftreten können (z.B. Fahrzeuginnenraum im Sommer).
- ... die Nähe von Heizkörpern.
- ... hohe Stellen wie auf einem Fernsehgerät. Wenn Sie das Gerät an erhöhten Orten aufstellen und dabei Kabel angeschlossen sind, kann sich das Kabel verfangen, das Gerät zu Boden fallen und anschließend nicht mehr richtig funktionieren.

• Zum Schutz des Gerätes lassen Sie folgendes NICHT zu

- ... Nässe am Gerät.
- ... Fallenlassen oder Kollisionen mit harten Gegenständen.
- ... Stöße oder starke Vibrationen beim Transport.
- ... die längere Ausrichtung des Objektivs auf besonders helle Lichtquellen.
- ... das direkte Einfallen von Sonnenlicht in das Objektiv.
- ... übermäßiges Schwingen, wenn Sie den Handgurt verwenden.
- ... die weiche Schwenkhalterung übermäßig Schwenken, wenn die Kamera darin ist.
- ... die Schwenkhalterung an einem staubigen oder sandigen Ort lagern.

• Um Herunterfallen des Geräts zu vermeiden,

- Bei Verwendung der Schwenkhalterung mit einem Stativ bringen Sie die Kamera sicher am Stativ an. Fällt die Schwenkhalterung, dann kann dies Verletzungen verursachen und die Schwenkhalterung beschädigen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Merci pour avoir acheté ce produit JVC. Vous pouvez utiliser l'appareil en le connectant à un caméscope compatible avec le support.

Avant l'utilisation, veuillez lire les "Précautions de sécurité" et les "Précautions" pour utiliser correctement cet appareil.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de ce produit, reportez-vous aux instructions du caméscope.

Précautions de sécurité

Pour le CU-PC1SU



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Le symbole en forme d'éclair avec des têtes de flèche dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du boîtier de l'appareil, qui peut être d'une amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.



AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

REMARQUES:

- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque de numéro de série se trouve sur le dessous de l'appareil.
- Les informations d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

AVERTISSEMENT:

Éviter d'exposer le support panoramique avec la batterie insérée à une chaleur excessive, telle que celle des rayons directs du soleil, d'un feu ou autre source de chaleur.

ATTENTION :

La prise secteur doit être opérationnelle.

- **Retirez la fiche secteur immédiatement si le support panoramique fonctionne de façon anormale.**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Si ce symbole est montré, il n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

Pour jeter des piles, prenez en compte les problèmes liés à l'environnement et respectez strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles. L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures. N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau. De plus, ne placez pas de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur dans d'autres régions que les États-Unis

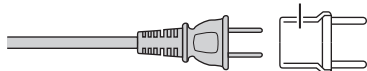
L'adaptateur secteur fourni comporte une fonction de sélection automatique de la tension dans une plage de 110 V à 240 V.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DE FICHE SECTEUR

Lors du branchement du cordon d'alimentation de l'appareil à une prise de secteur différente du standard national américain C73, utilisez un adaptateur de fiche nommé «Siemens Plug», comme indiqué ci-dessous.

Pour cet adaptateur de prise secteur, consulter votre revendeur JVC le plus proche.

Adaptateur de fiche



- Retirez l'adaptateur secteur de la prise murale quand vous ne l'utilisez pas.
- Ne laissez pas des objets poussièreux ou métalliques en contact avec la prise secteur murale ou l'adaptateur secteur (fiche d'alimentation/CC).
- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni avec un autre appareil.

Tout changement ou modification non approuvé par JVC peut annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil. Cet équipement a été testé et a été trouvé conforme avec les limites des appareils numériques de classe B, conformément à l'article 15 du règlement FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio fréquence et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en alimentant l'appareil et en coupant son alimentation, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'un ou plusieurs des moyens suivants : Réorientez ou changez l'emplacement de l'antenne de réception. Augmentez l'espace entre l'équipement et l'ampli-tuner.

Connectez l'équipement sur une prise secteur appartenant à un circuit électrique différent de celui auquel l'ampli-tuner est connecté.

Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour en savoir plus.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1. Lisez ces instructions.
 2. Conservez ces instructions.
 3. Tenez compte de tous les avertissements.
 4. Suivez toutes les instructions.
 5. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
 6. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
 7. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un poêle ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) qui produit de la chaleur.
 8. Empêchez le cordon d'alimentation d'être piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et des sorties des appareils.
 9. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
 10. Utilisez uniquement un chariot, un support, un trépied, une applique ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil.
- Si l'appareil est installé sur une table roulante, celle-ci doit être déplacée avec soin afin d'éviter des blessures ou de faire tomber l'appareil.
11. Débranchez cet appareil pendant un orage ou s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
 12. Toute réparation doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.



L'appareil doit être réparé s'il a été endommagé de tel façon que le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagée, si un liquide a coulé ou un objet est tombé à l'intérieur, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou est tombé.

PRÉCAUTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

N'utilisez pas de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées.

Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

Merci pour avoir acheté ce produit JVC. Vous pouvez utiliser l'appareil en le connectant à un caméscope compatible avec le support.

Avant l'utilisation, veuillez lire les "Précautions de sécurité" et les "Précautions" pour utiliser correctement cet appareil.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de ce produit, reportez-vous aux instructions du caméscope.

Précautions de sécurité

Pour le CU-PC1SE

AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION:

- Pour éviter les chocs électrique, n'ouvrez pas le coffret. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Faites appel à un personnel qualifié pour l'entretien.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'adaptateur secteur pendant un certain temps, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

REMARQUES:

- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque de numéro de série se trouve sur le dessous de l'appareil.
- Les informations d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

AVERTISSEMENT:

Éviter d'exposer le support panoramique avec la batterie insérée à une chaleur excessive, telle que celle des rayons directs du soleil, d'un feu ou autre source de chaleur.

ATTENTION :

La prise secteur doit être opérationnelle.

- **Retirez la fiche secteur immédiatement si le support panoramique fonctionne de façon anormale.**

ATTENTION:

- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni avec un autre appareil.

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil. Pour jeter des piles, prenez en compte les problèmes liés à l'environnement et respectez strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures.

N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.

De plus, ne placez pas de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

PRÉCAUTION !

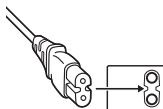
Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

N'utilisez pas de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées.

Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

ATTENTION :

Pour éviter les chocs électrique ou les dommages à l'appareil, insérez d'abord solidement la petite extrémité du cordon



d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus, puis branchez l'extrémité plus large du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

**Informations sur la mise au febut
des anciens appareils électriques et
électroniques.**

**(s'applique aux pays qui ont adoptés un
système de collecte des déchets séparé)**



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Cher(e) client(e), **[Union européenne]**

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de JVC KENWOOD
Personne morale:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

Les M/D de l'équipement sont le mois et l'année de production.

Merci pour avoir acheté ce produit JVC. Vous pouvez utiliser l'appareil en le connectant à un caméscope compatible avec le support.

Avant l'utilisation, veuillez lire les "Précautions de sécurité" et les "Précautions" pour utiliser correctement cet appareil.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de ce produit, reportez-vous aux instructions du caméscope.

Précautions de sécurité

Pour le CU-PC1SAG

AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION:

- Si vous apercevez de la fumée ou une odeur particulière en provenance de cet appareil ou de l'adaptateur secteur, mettez-le immédiatement hors tension et débranchez-le du secteur. Continuer d'utiliser l'appareil ou l'adaptateur secteur dans ces conditions peut entraîner un incendie ou un choc électrique. Contactez votre revendeur JVC.

N'essayez pas de réparer un mauvais fonctionnement vous-même.

- Pour éviter les chocs électrique, n'ouvrez pas le coffret. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Faites appel à un personnel qualifié pour l'entretien.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'adaptateur secteur pendant un certain temps, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Dans certaines régions, utilisez la fiche de conversion en fonction du type de prise secteur murale.

REMARQUES:

- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque de numéro de série se trouve sur le dessous de l'appareil.
- Les informations d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

AVERTISSEMENT:

Éviter d'exposer cet appareil avec la batterie insérée à une chaleur excessive, telle que celle des rayons directs du soleil, d'un feu ou autre source de chaleur.

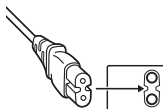
ATTENTION :

La prise secteur doit être opérationnelle.

- **Retirez la fiche secteur immédiatement si le support panoramique fonctionne de façon anormale.**

ATTENTION :

Pour éviter les chocs électrique ou les dommages à l'appareil, insérez d'abord solidement la petite extrémité du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus, puis branchez l'extrémité plus large du cordon d'alimentation sur une prise secteur.



Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil. Pour jeter des piles, prenez en compte les problèmes liés à l'environnement et respectez strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles. L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures.

N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.

De plus, ne placez pas de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

ATTENTION:

- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni avec un autre appareil.

PRÉCAUTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

N'utilisez pas de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées.

Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.



Si ce symbole est montré, il n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Noms des composants et connexions

Accessoires

- Adaptateur secteur (AC-V11U, AC-V10E ou AC-V10M)
- Instructions (ce manuel)
- Plateau de caméscope

Câble de commande

Connectez au connecteur AV du caméscope.

Plateau de caméscope

Attachez au trou de montage du trépied du caméscope puis au support panoramique.

Commutateur de déverrouillage

Appuyer pour retirer la plaque de caméscope.

Trou de fixation

Attachez l'appareil avec un câble ou quelque chose de similaire.

Connecteur DC

Connectez y l'adaptateur secteur fourni.

Touche d'alimentation

L'ajustement de la position démarre quand l'appareil est mis sous tension.

Couvercle du boîtier des piles



Pile AA (LR6/HR6) x 2
(vendu séparément)

Douille de montage du trépied

Bouton de verrouillage

Fixe l'angle d'inclinaison

Verrou

Déverrouillez

Témoin d'alimentation

S'allume quand l'appareil est mis sous tension. Clignote pendant l'ajustement de la position, quand aucun caméscope n'est connecté ou quand l'ajustement de la position a échoué.

*Ne connectez pas un câble HDMI au caméscope pendant qu'il est connecté au support panoramique.

Caractéristiques techniques

Support panoramique	
Alimentation	Utilisation de l'adaptateur secteur: CC 5,2 V Utilisation des piles: Piles alcalines de taille AA (LR6); Piles rechargeables hybrides nickel-métal 1,5 V x 2, de taille AA (HR6); 1,2 V x 2
Consommation électrique	0,8 W, Consommation de courant nominale: 1,0 A (lors de l'utilisation d'un adaptateur secteur)
Dimensions (mm)	113 x 67 x 107 (4 1/2" x 2 11/16" x 4 1/4") (L x H x P) (y compris la plaque de caméscope)
Masse	Environ 225 g (0,5 lbs) (sans la batterie)
Zone mobile	Mouvement horizontal: Environ 90° (électrique), Inclinaison: Environ 20° (manuel)
Environnement de fonctionnement	Température de fonctionnement: 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F), Température de stockage: -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F), Humidité relative: 35 % à 80 %
Durée de fonctionnement en continu	environ 6 heures (lors de l'utilisation de piles alcalines) (la durée de fonctionnement peut être plus courte en fonction des conditions d'utilisation.)

Adaptateur secteur (AC-V11U)	
Alimentation	CA 110 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consommation électrique	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensions (mm)	66 x 28 x 47 (2 5/8" x 1 1/8" x 1 7/8") (L x H x P, sauf le cordon secteur et la fiche secteur)
Masse	Environ 71 kg (0,16 lbs)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Adaptateur secteur (AC-V10E)	
Alimentation	CA 110 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consommation électrique	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensions (mm)	72 x 28 x 59 (L x H x P, sauf le cordon secteur et la fiche secteur)
Masse	Environ 77 g
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Adaptateur secteur (AC-V10M)	
Alimentation	CA 110 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consommation électrique	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensions (mm)	83 x 28 x 40 (L x H x P, sauf le cordon secteur et la fiche secteur)
Masse	Environ 77 g
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C

- Les spécifications et l'apparence sont sujettes à des modifications sans préavis afin d'améliorer le produit.

Précautions

Appareil

● Pour votre sécurité, NE PAS

- ... ouvrir le châssis du support panoramique.
- ... démonter ou modifier l'appareil.
- ... laisser pénétrer des substances inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- ... retirer la batterie ou débrancher l'appareil pendant que celui-ci est sous tension.
- ... laisser la batterie attachée au support panoramique lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- ... placer des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- ... exposer l'appareil à l'égouttage ou aux éclaboussures.
- ... laisser s'accumuler de la poussière ou placer des objets métalliques sur la prise d'alimentation ou une prise de courant murale.
- ... insérer des objets dans le support panoramique.

● Éviter d'utiliser l'appareil

- ... dans des endroits trop humides ou poussiéreux.
- ... dans des lieux exposés à de la suie ou à de la vapeur (par exemple, près d'une cuisinière).
- ... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques intenses (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
- ... dans des lieux exposés à des températures extrêmement élevées (au-delà de 40 °C ou 104 °F) ou extrêmement basses (en deçà de 0 °C ou 32 °F).

● NE laissez PAS l'appareil

- ... dans des lieux exposés à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).

- ... dans des lieux exposés à des taux d'humidité extrêmes (en deçà de 35 % ou au-delà de 80 %).
- ... en plein soleil.
- ... dans une voiture hermétiquement fermée en période estivale.
- ... près d'un radiateur.
- ... en hauteur, sur un téléviseur par exemple. Si l'appareil est placé en hauteur alors que le câble est raccordé, celui-ci peut être coincé et l'appareil peut tomber et ne plus fonctionner.

● Pour protéger l'appareil, NE PAS

- ... le mouiller.
- ... le faire tomber ou le cogner contre des objets durs.
- ... le soumettre à trop de chocs ou vibrations durant le transport.
- ... maintenir l'objectif orienté vers des objets extrêmement lumineux pendant trop longtemps.
- ... exposer l'objectif à la lumière directe du soleil.
- ... le balancer inutilement par la dragonne.
- ... trop balancer l'étui souple du support panoramique lorsque le support panoramique est à l'intérieur.
- ... ranger le support panoramique dans un endroit poussiéreux ou avec du sable.

● Pour éviter une chute de l'appareil,

- Lors de l'utilisation du support panoramique avec un trépied, fixer fermement le support panoramique sur le trépied.

Si le support panoramique se détache et tombe, il peut causer des blessures ou être endommagé.

Si un enfant utilise l'appareil, un adulte doit être présent.

Dank u voor de aankoop van dit JVC-product. U kunt het toestel gebruiken door het te verbinden met een pancradle-compatibele camera.

Lees voor de veiligheid alvorens gebruik van dit toestel de "Veiligheidsvoorzorgen" en "Waarschuwingen".

Zie de handleiding van de camera voor details aangaande de bediening van dit toestel.

Veiligheidsvoorzorgen

Voor de CU-PC1SE

WAARSCHUWING: VOORKOM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN STEL DIT TOESTEL NIET AAN REGEN OF VOCHT BLOOT.

LET OP:

- Voorkom een schok en open de behuizing derhalve niet. Er zijn geen door u te repareren onderdelen in het toestel. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend personeel.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact indien u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

OPMERKINGEN:

- Het label met de stroomgegevens en voorzorgen voor de veiligheid vindt u op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel.
- Het serienummerplaatje vindt u op het onderpaneel.
- De informatie over de stroom en voorzorgen voor de veiligheid van de netadapter zijn op de boven- en onderkant van de adapter.

WAARSCHUWING:

Stel de pancradle met batterij geplaatst niet bloot aan overmatige warmte van bijvoorbeeld het directe zonlicht of vuur.

LET OP:

De stekker moet altijd makkelijk bereikbaar zijn.

- **Trek de stekker direct uit het stopcontact wanneer de pancradle abnormaal functioneert.**

LET OP:

- Gebruik beslist de bijgeleverde netadapter.
- Gebruik de bijgeleverde netadapter niet voor andere apparaten.

Plaats geen voorwerpen met vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het toestel. Bescherm het milieu en volg derhalve de van toepassing zijnde lokale regels voor het weggooiën van batterijen beslist goed op. Stel het toestel niet aan waterspatten of druppels bloot.

Gebruik dit toestel niet in een badkamer of op plaatsen waar water is.

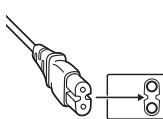
Plaats tevens geen voorwerpen met water of vloeistof (bijvoorbeeld make-up, medicijnen, bloemenvazen, planten, bekertjes) op dit toestel. (Water of vloeistof in dit toestel kan brand of een elektrische schok veroorzaken.)

LET OP!

De volgende handelingen kunnen het toestel beschadigen of lichamelijk letsel veroorzaken. Gebruik een statief niet op een instabiel of scheef oppervlak. Het toestel wordt mogelijk ernstig beschadigd indien het omvalt.

LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek derhalve eerst de kleine stekker van het netsnoer stevig in de netadapter en steek daarna de grotere stekker in een stopcontact.



Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten (voor landen die gescheiden systemen voor diverse soorten afval gebruiken)



Producten met het symbool (afvalbak met x-symbool) mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten worden gerecycled door faciliteiten die geschikt zijn voor het verwerken van de betreffende onderdelen en het afval.

Raadpleeg de lokale betreffende instantie voor details aangaande een recycling-faciliteit in de buurt. Het juiste recyclen en weggooien van afval helpt bronnen te besparen en reduceert schadelijke effecten op uw gezondheid en het milieu.

Beste klant,

[Europese Unie]

Dit toestel voldoet aan de geldige Europese richtlijnen en standaarden m.b.t. elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

Europese vertegenwoordiging van JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Duitsland

M/D van de apparatuur is de maand en het jaar van de productie.

Namen van onderdelen en aansluitingen

Accessoires

- Netadapter (AC-V11U, AC-V10E of AC-V10M)
- Gebruiksaanwijzing (Deze handleiding)
- Cameraplaat

Bedieningskabel

Verbind met de AV-aansluiting van de camera.

Cameraplaat

Bevestig aan het statiefbevestigingsgat van de camcorder en vervolgens aan de pancradle.

Ontgrendelschakelaar

Druk omlaag om de cameraplaat te verwijderen.

Bevestigingsgat

Vergrendel het hele toestel middels een riempje, etc.

DC-aansluiting

Verbind de bijgeleverde netadapter.

Stroomtoets

Het afstellen van de positie start wanneer de stroom wordt ingeschakeld.

Afdekking batterijkvak



AA batterij (LR6/HR6) x 2
(los verkrijgbaar)

Statiefbevestigingsgat

Vergrendelknop

Voor het vergrendelen van de kantelhoek.

Vergrendelen

Ontgrendelen

Stroomindicator

Licht op wanneer de stroom wordt ingeschakeld. Knippert tijdens het afstellen van de positie, wanneer geen camera is verbonden of het afstellen van de positie mislukt.

*Verbind geen HDMI-kabel met de camera terwijl deze met de pancradle is verbonden.

Technische gegevens

Pancradle	
Stroomtoevoer	Gebruik van de netadapter: 5,2 V gelijkstroom Gebruik met batterijen: AA-formaat alkaline batterijen (LR6): 1,5 V x 2, AA-formaat nikkel-metaalhydride oplaadbare batterijen (HR6): 1,2 V x 2
Stroomverbruik	0,8 W, Nominale stroomverbruik: 1,0 A (bij gebruik van de netadapter)
Afmetingen (mm)	113 x 67 x 107 (B x H x D) (inclusief cameraplaat)
Gewicht	Ongeveer 225 g (exclusief batterij)
Bereik voor beweging	Pan: Ongeveer 90° (Elektrisch), Tilt: Ongeveer 20° (Handmatig)
Omgevingsvereisten	Bedrijfstemperatuur: 5 °C tot 40 °C, Opslagtemperatuur: -20 °C tot 50 °C, Relatieve vochtigheid: 35 tot 80 %
Doorlopende gebruikstijd	ongeveer 6 uur (bij gebruik van alkaline batterijen) (De gebruikstijd is mogelijk korter afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.)

Netadapter (AC-V11U)	
Stroomtoevoer	110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz wisselstroom
Stroomverbruik	5,2 V gelijkstroom, 1,0 A
Afmetingen (mm)	66 x 28 x 47 (B x H x D, exclusief netsnoer en netstekker)
Gewicht	Ongeveer 71 g
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Netadapter (AC-V10E)	
Stroomtoevoer	110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz wisselstroom
Stroomverbruik	5,2 V gelijkstroom, 1,0 A
Afmetingen (mm)	72 x 28 x 59 (B x H x D, exclusief netsnoer en netstekker)
Gewicht	Ongeveer 77 g
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Netadapter (AC-V10M)	
Stroomtoevoer	110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz wisselstroom
Stroomverbruik	5,2 V gelijkstroom, 1,0 A
Afmetingen (mm)	83 x 28 x 40 (B x H x D, exclusief netsnoer en netstekker)
Gewicht	Ongeveer 77 g
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C

● Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Let op

Hoofdtoestel

● Voor de veiligheid NIET/GEEN

- ... de behuizing van de pancradle openen.
- ... het toestel demonteren of veranderen.
- ... ontvlambare stoffen, water of metalen voorwerpen in het toestel brengen.
- ... de accu verwijderen of stroomtoevoer ontkoppelen terwijl de stroom is ingeschakeld.
- ... de accu bevestigd laten wanneer de pancradle niet wordt gebruikt.
- ... vuur, bijvoorbeeld aangestoken kaarsen, op het toestel plaatsen.
- ... het toestel aan druppels of spatten blootstellen.
- ... stof laten ophopen of metalen voorwerpen plaatsen bij de stekker van het netsnoer of op het stopcontact
- ... voorwerpen in de pancradle steken.

● Vermijd het gebruik van het toestel

- ... op plaatsen met een hoge vochtigheid of veel stof.
- ... op plaatsen die aan roet of stoom onderhevig zijn, bijvoorbeeld bij een fornuis.
- ... bij apparatuur die sterke magnetische of elektrische velden opwekken (luidsprekers, zendantenne's, etc.).
- ... op plaatsen die aan extreem hoge (hoger dan 40°C) of lage (lager dan 0°C) temperaturen onderhevig zijn.

● Bewaar het toestel NIET

- ... op plaatsen met een hogere temperatuur dan 50°C.
- ... op plaatsen waar de vochtigheidsgraad zeer laag (lager dan

35 %) of hoog (hoger dan 80 %) is.

- ... in het directe zonlicht.
- ... in een afgesloten auto in de zomer.
- ... bij de verwarming.
- ... in de hoogte, bijvoorbeeld op een TV. Het bewaren van het toestel op een hoge plaats met kabels nog aangesloten, kan problemen veroorzaken wanneer een kabel bijvoorbeeld wordt gekneld en het toestel daardoor valt.
- **Bescherm het toestel en VOORKOM dat**
 - ... het toestel nat wordt.
 - ... het toestel valt of tegen harde voorwerpen wordt gestoten.
 - ... het toestel aan schokken of zware trillingen tijdens transport onderhevig is.
 - ... de lens direct voor langere tijd naar zeer heldere voorwerpen wordt gericht.
 - ... de lens direct naar de zon wordt gericht.
 - ... het toestel overmatig met de handriem heen en weer wordt geslingerd.
 - ... de zachte houder van de pancradle veel heen en weer wordt geslingerd terwijl de pancradle er in is.
 - ... de pancradle op een stoffige of zanderige plaats wordt bewaard.
- **Voorkom dat het toestel valt**
 - Bevestig de pancradle stevig aan het statief wanneer u een statief gebruikt voor de pancradle.

De pancradle kan letsel veroorzaken of worden beschadigd wanneer deze valt.

Kleine kinderen mogen het toestel uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.

Gracias por haber adquirido este producto JVC. Puede utilizar la unidad conectándola a una videocámara compatible con soportes basculantes.

Antes de su uso, lea las "Precauciones de seguridad" y las "Advertencias" para garantizar un uso seguro de este producto.

Si desea más información sobre el funcionamiento de este producto, consulte las instrucciones incluidas con la videocámara.

Precauciones de seguridad

Para CU-PC15U



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



El símbolo de rayo con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en la carcasa del producto, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre importantes instrucciones de operación o mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

NOTAS:

- La placa de valores nominales y las precauciones de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa con el número de serie se encuentra en la parte inferior.
- La información sobre valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en sus caras superior e inferior.

ADVERTENCIA:

El soporte basculante, con la pila colocada, no debe exponerse a calor excesivo, como la luz directa del sol, fuego, etc.

PRECAUCIONES:

El enchufe de alimentación debe estar siempre accesible.

- **Desconéctelo inmediatamente si el soporte basculante funciona incorrectamente.**



Si aparece este símbolo, indica que solamente es válido para la Unión Europea.

No coloque sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, como velas encendidas.

Cuando descarte las baterías, deberá tener en cuenta los problemas medioambientales y observar estrictamente las normas o leyes locales vigentes relacionadas con su eliminación.

No exponga la unidad a goteos ni salpicaduras.

No utilice este equipo en el baño ni en lugares con agua.

Tampoco coloque sobre la unidad ningún recipiente con agua u otros tipos de líquido (cosméticos, medicamentos, floreros, macetas, tazas, etc.). (Si el agua u otro líquido llegara a penetrar en la unidad, podría ocasionar un incendio o descarga eléctrica.)

Uso del adaptador de CA, excepto en los EE.UU.

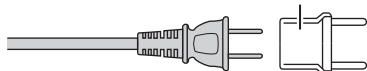
El adaptador de CA suministrado selecciona automáticamente la tensión en el rango de 110 V a 240 V CA.

USO DE UN ADAPTADOR PARA ENCHUFES DE CA DEL HOGAR

En caso de conectar el cable de alimentación de la unidad a una toma de corriente de CA que no sea de la serie American National Standard C73, utilice un adaptador para enchufes de CA denominado "Siemens Plug", como se muestra abajo.

Si desea más información acerca de este adaptador para enchufes de CA, consulte al distribuidor de JVC más cercano.

Adaptador para enchufes



- Extraiga el adaptador de CA de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- No deje polvo ni objetos metálicos adheridos a la toma de corriente ni al adaptador de CA (enchufe de alimentación/CC).
- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.
- No utilice el adaptador de CA suministrado con otros dispositivos.

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC pueden anular la autorización del usuario para operar la unidad. Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para los dispositivos digitales clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no puedan producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario tratar de corregir las interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas: Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora. Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto de aquél al que esté conectado el receptor.

Consulte con el distribuidor o un técnico de radio/TV con experiencia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones.
 2. Guarde las instrucciones.
 3. Preste atención a todas las advertencias.
 4. Siga todas las instrucciones.
 5. No utilice la unidad cerca del agua.
 6. Limpie solo con un paño seco.
 7. No la instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros tipos de aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
 8. Proteja el cable de alimentación, para evitar que sea pisado o aplastado, especialmente sus enchufes, las tomas de corriente y en el punto de salida de la unidad.
 9. Utilice únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.
 10. Utilice solamente con la carretilla, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato.
- Cuando utilice una carretilla, tenga cuidado cuando lo mueva para evitar lesiones en caso de vuelco.

11. Desenchufe este aparato en caso de tormentas eléctricas o cuando no lo utilice por períodos prolongados.
12. Encargue el servicio de mantenimiento y reparación únicamente a personal de servicio calificado.

Se requiere servicio de mantenimiento cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, se ha derramado líquido o ha entrado algún objeto dentro del aparato, si ha quedado expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente o se ha caído.



¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas se relacionan con posibles daños a la unidad o lesiones al usuario.

No utilice un trípode en superficies inestables o desniveladas.

La unidad podría caerse y sufrir daños irreversibles.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no debe provocar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Gracias por haber adquirido este producto JVC. Puede utilizar la unidad conectándola a una videocámara compatible con soportes basculantes.

Antes de su uso, lea las "Precauciones de seguridad" y las "Advertencias" para garantizar un uso seguro de este producto.

Si desea más información sobre el funcionamiento de este producto, consulte las instrucciones incluidas con la videocámara.

Precauciones de seguridad

Para CU-PC1SE

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

- Para evitar una electrocución, no abra el gabinete. En el interior no hay piezas reparables por el usuario. En caso de reparaciones, acuda al personal de servicio calificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA por un lapso prolongado, se recomienda que desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de CA.

NOTAS:

- La placa de valores nominales y las precauciones de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa con el número de serie se encuentra en la parte inferior.
- La información sobre valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en sus caras superior e inferior.

ADVERTENCIA:

El soporte basculante, con la pila colocada, no debe exponerse a calor excesivo, como la luz directa del sol, fuego, etc.

PRECAUCIONES:

El enchufe de alimentación debe estar siempre accesible.

- **Desconéctelo inmediatamente si el soporte basculante funciona incorrectamente.**

PRECAUCIONES:

- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.
- No utilice el adaptador de CA suministrado con otros dispositivos.

No coloque sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, como velas encendidas. Cuando descarte las baterías, deberá tener en cuenta los problemas medioambientales y observar estrictamente las normas o leyes locales vigentes relacionadas con su eliminación. No exponga la unidad a goteos ni salpicaduras. No utilice este equipo en el baño ni en lugares con agua. Tampoco coloque sobre la unidad ningún recipiente con agua u otros tipos de líquido (cosméticos, medicamentos, floreros, macetas, tazas, etc.). (Si el agua u otro líquido llegara a penetrar en la unidad, podría ocasionar un incendio o descarga eléctrica.)

¡PRECAUCIÓN!

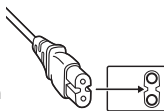
Las siguientes notas se relacionan con posibles daños a la unidad o lesiones al usuario.

No utilice un trípode en superficies inestables o desniveladas.

La unidad podría caerse y sufrir daños irreversibles.

PRECAUCIONES:

Para evitar descargas eléctricas o daños a la unidad, inserte primero el extremo pequeño del cable de alimentación en el adaptador de CA hasta que quede firme y, a continuación, enchufe el extremo más grande del cable de alimentación en la toma de corriente de CA.



Información sobre el desecho de equipo eléctrico y electrónico en desuso (aplicable en países que han adoptado sistemas de recolección discriminada de residuos)



Los productos con el símbolo (recipiente con ruedas cruzado) no pueden desecharse como residuos domiciliarios. El equipo eléctrico o electrónico en desuso debe reciclarse en instalaciones que puedan manejar estos elementos y sus subproductos de desecho. Si desea información sobre la ubicación de la instalación de reciclado más cercana a su domicilio, comuníquese con las autoridades locales. El correcto reciclado y eliminación de residuos ayuda a conservar recursos y, a la vez, evita los efectos perjudiciales a nuestra salud y el medioambiente.

Apreciado cliente, **[Unión Europea]**

Este aparato cumple con las directivas y normas europeas vigentes en relación con la compatibilidad electromagnética y la seguridad eléctrica.

Representante de JVC KENWOOD Corporation en Europa:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

Los M/D del equipo es el mes y año de producción.

Nombres y conexiones de los componentes

Accesorios:

- Adaptador de CA (AC-V11U, AC-V10E o AC-V10M)
- Instrucciones (Este manual)
- Placa de la cámara

Cable de control

Conecte al conector AV de la videocámara.

Placa de la cámara

Coloque esto en el orificio de montaje del trípode de la videocámara y, a continuación, en el soporte basculante.

Interruptor de desbloqueo

Presione hacia abajo para desmontar la placa de la cámara.

Orificio de fijación

Asegure todo el conjunto de la unidad con un sujetador o similar.

Conector CC

Para conectar el adaptador de CA suministrado.

Botón de encendido

Cuando se activa la alimentación comienza el ajuste de la posición.

Cubierta del compartimento de pilas



Pila AA (LR6/HR6) x 2
(vendido por separado)

Orificio para montaje del trípode

Perilla de bloqueo

Fija el ángulo de inclinación.

Bloquear

Desbloquear

LED de encendido

Se enciende cuando se activa la alimentación. Parpadea durante el ajuste de posición, cuando no hay ninguna videocámara conectada o falla el ajuste de la posición.

*No conecte un cable HDMI a la videocámara cuando está conectada al soporte basculante.

Especificaciones

Soporte basculante	
Fuente de alimentación	Con el adaptador de CA: 5,2 V CC Con pilas: Pilas alcalinas tamaño AA (LR6): Pilas recargables de níquel e hidruro metálico tamaño AA, 1,5 V x 2 (HR6): 1,2 V x 2
Consumo de energía	0,8 W, consumo nominal de corriente: 1,0 A (con el adaptador de CA)
Dimensiones (mm)	113 x 67 x 107 (4 1/2" x 2 11/16" x 4 1/4") (an x al x pr) (con la placa de la cámara)
Peso	Aprox. 225 g (sin batería)
Área de movimiento	Panoramización: Aprox. 90° (Eléctrico), Inclinación: Aprox. 20° (Manual)
Entorno de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F), temperatura de almacenamiento: - 20 °C a 50 °C (- 4 °F a 122 °F), humedad relativa ambiente: 35 % a 80 %
Tiempo de funcionamiento continuo	Aprox. 6 horas (con las pilas alcalinas) (Dependiendo de las condiciones de uso, el tiempo de funcionamiento puede ser menor).

Adaptador de CA (AC-V11U)	
Fuente de alimentación	110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía	5,2 V CC, 1,0 A
Dimensiones (mm)	66 x 28 x 47 (2 5/8" x 1 1/8" x 1 7/8") (An x Al x Pr, sin cable de CA ni clavija de CA)
Peso	Aprox. 71 g (0.16 lbs)
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Adaptador de CA (AC-V10E)	
Fuente de alimentación	110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía	5,2 V CC, 1,0 A
Dimensiones (mm)	72 x 28 x 59 (An x Al x Pr, excluyendo el cable y el enchufe de CA)
Peso	Aprox. 77 g
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Adaptador de CA (AC-V10M)	
Fuente de alimentación	110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía	5,2 V CC, 1,0 A
Dimensiones (mm)	83 x 28 x 40 (An x Al x Pr, excluyendo el cable y el enchufe de CA)
Peso	Aprox. 77 g
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C

● Debido a mejoras en el producto, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

Unidad principal

● Por seguridad, NO

- ... abra la carcasa del soporte basculante.
- ... desarme ni modifique la unidad.
- ... permita que ingresen en la unidad productos inflamables, agua ni objetos metálicos.
- ... extraiga la batería ni desconecte la fuente de alimentación con la unidad encendida.
- ... deje la batería instalada cuando no utiliza el soporte basculante.
- ... coloque una fuente de llama sin protección sobre el aparato, como velas encendidas.
- ... exponga la unidad a goteos o salpicaduras.
- ... deje polvo ni objetos metálicos adheridos al enchufe de alimentación o el toma de corriente de CA.
- ... inserte ningún objeto en el soporte basculante.

● Evite utilizar la unidad

- ... en lugares excesivamente húmedos o polvorientos.
- ... en lugares donde exista hollín o vapor, como cerca de una cocina.
- ... cerca de dispositivos que generen campos magnéticos o eléctricos potentes (altavoces, antenas de transmisión, etc.).
- ... en lugares sometidos a temperatura extremadamente alta (más de 40 °C o 104 °F) o extremadamente baja (menos de 0 °C o 32 °F).

● NO DEJE la unidad

- ... en lugares con más de 50 °C (122 °F).
- ... en lugares donde la humedad sea extremadamente baja (menos de 35 %) o extremadamente alta (más de 80 %).

- ... bajo la luz directa del sol.
- ... en un automóvil cerrado en verano.
- ... cerca de un calefactor.
- ... en lugares altos, como sobre un televisor Si deja la unidad en lugares altos con el cable conectado, existe el riesgo de fallas si el cable queda atrapado y la unidad se cae al piso.

● Para proteger la unidad, NO

- ... permita que se moje.
- ... la deje caer ni la golpee contra objetos duros.
- ... la someta a golpes ni vibraciones excesivas durante el transporte.
- ... deje el objetivo apuntado hacia objetos extremadamente brillantes por períodos prolongados.
- ... exponga el objetivo a la luz directa del sol.
- ... la balancee excesivamente cuando utilice la correa de mano.
- ... balancee excesivamente la funda blanda del soporte basculante con él dentro.
- ... guarde el soporte basculante en un lugar con polvo o arena.

● Para evitar que la unidad se caiga

- Cuando monte el soporte basculante sobre un trípode, fíjelo firmemente al trípode.

Si el soporte basculante se cae, usted podría lesionarse o la soporte podría dañarse.

Cuando un niño utilice la unidad, debe hacerlo con la supervisión de los padres.

Grazie per avere acquistato questo prodotto JVC. Esso permette d'installarvi una videocamera compatibile con l'unità di rotazione.

Prima di usarlo si prega di leggere le sezioni "Precauzioni per la sicurezza" e "Avvertenze"

Per maggiori informazioni sull'uso si prega di consultare le istruzioni della videocamera.

Precauzioni per la sicurezza

Per il modello CU-PC15E

ATTENZIONE: PER EVITARE GLI INCENDI E I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA NON SI DEVE ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZE:

- Non aprire l'apparecchio, pena il rischio di scossa elettrica. All'interno non vi sono parti riparabili da sé. Rivolgersi piuttosto a un tecnico qualificato.
- In caso d'inutilizzo dell'adattatore CA per un lungo periodo si raccomanda di scollegarlo dalla presa di rete.

NOTE:

- La targhetta dei valori nominali di alimentazione e delle avvertenze per la sicurezza si trova sul fondo e/o posteriormente all'unità principale.
- La targhetta con il numero di serie è applicata sul fondo.
- I valori nominali di alimentazione e le avvertenze per la sicurezza dell'adattatore CA sono riportati sui suoi lati superiore e inferiore.

ATTENZIONE:

Una volta installate le batterie, l'unità di rotazione non deve essere esposta a calore eccessivo, ad esempio al sole o vicino a un fuoco.

AVVERTENZA:

La spina del cavo di alimentazione deve sempre essere a portata di mano.

- **In caso di funzionamento anomalo dell'unità di rotazione sfilare immediatamente la spina dalla presa di rete.**

AVVERTENZE:

- Usare esclusivamente l'adattatore CA fornito in dotazione.
- Non usare quello di altri apparecchi.

Non collocare sull'apparecchio sorgenti di fiamme libere, ad esempio una candela accesa.

All'atto dell'eliminazione della batteria occorre considerare gli eventuali problemi ambientali e comunque osservare scrupolosamente le leggi e i regolamenti che regolano tale situazione.

Non sottoporre l'apparecchio a gocciolamento o allo spruzzo di liquidi.

Non usarlo in una stanza da bagno né in luoghi ove vi sia acqua.

Non collocare sull'apparecchio un vaso di fiori, un flacone cosmetico o medicinale, una piantina, una tazza contenente liquido e così via. (In caso di penetrazione di liquido nell'apparecchio si potrebbe verificare un incendio o ricevere una scossa elettrica.)

AVVERTENZA!

Le seguenti condizioni potrebbero divenire causa del danneggiamento dell'apparecchio e/o lesioni all'utilizzatore.

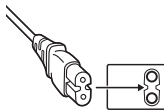
Fissarlo a un treppiede instabile o su una superficie non orizzontale.

Potrebbe infatti ribaltarsi subendo un grave danno.

AVVERTENZA:

per evitare le scosse elettriche o il danneggiamento del prodotto si raccomanda innanzi tutto di collegare saldamente la spina

piccola del cavo di alimentazione all'adattatore CA e, quindi, l'altra estremità del cavo a una presa di rete CA.



Informazioni sull'eliminazione di prodotti elettrici ed elettronici
(per i Paesi che hanno adottato il sistema di raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti recanti questo simbolo (bidone della spazzatura barrato con una croce) non possono essere eliminati come rifiuti domestici. In particolare, i prodotti elettrici ed elettronici devono essere eliminati presso appositi centri in grado di gestirne anche i prodotti derivati. Per informazioni sul centro più vicino si prega di rivolgersi alle autorità locali preposte. La loro corretta eliminazione e/o riciclaggio aiutano a conservare le risorse e nel contempo a impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Gentile Cliente, **[per i Paesi dell'Unione europea]**

Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee sulla compatibilità elettromagnetica e la sicurezza elettrica.

Rappresentante JVC KENWOOD
Corporation per l'Europa:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

M/D sul dispositivo corrisponde al mese e anno di produzione.

Nome delle parti e collegamenti

Accessori

- Adattatore CA (AC-V11U, AC-V10E o AC-V10M)
- Istruzioni (questo manuale)
- Base per videocamera

Cavo di controllo

Da collegare al connettore AV della videocamera.

Base per videocamera

Da fissare prima al foro di montaggio su treppiede della videocamera e quindi all'unità di rotazione.

Pulsante di sbloccaggio

Da premere per rimuovere la base per videocamera..

Foro di fissaggio

Per assicurare il tutto con una fascetta o in altro modo.

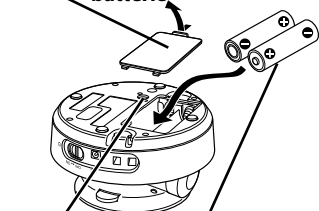
Preso DC

vi si collega l'adattatore CA.

Tasto di accensione

Quando lo si preme si avvia la regolazione di posizione.

Coperchio del vano delle batterie



N. 2 batterie AA tipo LR6 o HR6)
(in vendita a parte)

Foro di montaggio su treppiede:

Manopola di bloccaggio
Fissa l'angolo verticale (inclinazione).

bloccare

sbloccare

LED di accensione

Si accende all'accensione dell'unità. Lampeggia durante la regolazione di posizione, quando tale regolazione non riesce oppure quando la videocamera non è connessa.

*Non collegare il cavo HDMI alla videocamera mentre questa è montata sull'unità di rotazione.

Caratteristiche tecniche

Unità di rotazione	
Alimentazione	Con l'adattatore CA: 5,2 Vcc Con batterie AA alcaline (tipo LR6): 1,5 V x 2; con batterie AA al nichel-metallo idruro (NiMH) ricaricabili (tipo HR6): 1,2 V x 2
Consumo elettrico	0,8 W; consumo nominale di corrente: 1,0 A (con l'adattatore CA)
Dimensioni (mm)	113 x 67 x 107 (largh x alt x prof) (compresa la base per videocamera)
Peso	Circa 225 g (senza le batterie)
Ampiezza di movimento	Orizzontale: Circa 90° (posiz. elettrico); inclinazione: circa 20° (posiz. manuale)
Ambiente d'uso	Temperature d'uso: da 5 a 40 °C; temperatura di conservazione: da - 20 a 50 °C; umidità relativa: dal 35 all'80 %
Autonomia d'uso continuo	Circa 6 ore (con batterie alcaline) L'autonomia potrebbe ridursi secondo le effettive condizioni d'uso.

Adattatore CA (AC-V11U)

Alimentazione	Da 110 a 240 Vca, 50/60 Hz
Consumo elettrico	5,2 Vcc, 1,0 A
Dimensioni (mm)	66 x 28 x 47 (L x A x P) esclusi il cavo e la spina CA)
Peso	Circa 71 g
Temperature d'uso	Da 0 a 40 °C

Adattatore CA (AC-V10E)

Alimentazione	Da 110 a 240 Vca, 50/60 Hz
Consumo elettrico	5,2 Vcc, 1,0 A
Dimensioni (mm)	72 x 28 x 59 (L x A x P) esclusi il cavo e la spina CA)
Peso	Circa 77 g
Temperature d'uso	Da 0 a 40 °C

Adattatore CA (AC-V10M)

Alimentazione	Da 110 a 240 Vca, 50/60 Hz
Consumo elettrico	5,2 Vcc, 1,0 A
Dimensioni (mm)	83 x 28 x 40 (L x A x P) esclusi il cavo e la spina CA)
Peso	Circa 77 g
Temperature d'uso	Da 0 a 40 °C

● Le caratteristiche tecniche e l'aspetto sono soggetti a modifiche migliorative senza preavviso.

Avvertenze

Unità principale

● Per la propria sicurezza

- ... NON aprire l'unità di rotazione.
- ... NON smontarla né modificarla.
- ... NON lasciare che vi penetrino acqua, sostanze infiammabili o corpi metallici.
- ... NON rimuovere la batteria o scollegare la videocamera dalla presa di rete mentre è accesa.
- ... NON lasciare la batteria installata mentre la unità di rotazione non è in uso.
- ... NON collocare sulla videocamera corpi con fiamme libere, ad esempio una candela accesa.
- ... NON lasciarla esposta a gocciolamento o spruzzi.
- ... NON lasciare aderire polvere sulla spina o sulla presa di rete CA.
- ... NON inserire corpi estranei nell'unità di rotazione.

● NON usare la videocamera

- ... in luoghi eccessivamente umidi o polverosi
- ... in luoghi fuliginosi o in presenza di vapore, ad esempio vicino a fornelli
- ... vicino ad apparecchi generatori di forti campi magnetici o elettrici quali diffusori, antenne di trasmissione e così via
- ... in luoghi molto caldi (oltre 40 °C) o molto freddi (meno di 0 °C)

● NON lasciare la videocamera

- ... in luoghi a temperatura superiore a 50 °C).

- ... in luoghi a umidità molto bassa (meno del 35 %) o molto alta (più dell'80 %)
- ... esposta alla luce solare diretta
- ... chiusa in una vettura in estate
- ... vicino a un riscaldatore
- ... in luoghi elevati, ad esempio sopra il televisore. In tale circostanza potrebbe infatti cadere e guastarsi se trascinata dal cavo di collegamento in cui ci si potrebbe impigliare.

● Per proteggere la videocamera

- ... NON permettere che si bagni.
- ... NON lasciarla cadere né colpirla con corpi duri.
- ... NON sottoporla a urti o forti vibrazioni durante il trasporto.
- ... NON tenerne l'obiettivo puntato a lungo verso oggetti o corpi molto luminosi.
- ... NON esporne l'obiettivo alla luce diretta del sole.
- ... NON farla oscillare eccessivamente con la cinghietta da mano.
- ... NON farla oscillare eccessivamente quando è inserita nella custodia morbida.
- ... NON conservarla in luoghi polverosi o sabbiosi.

● Per evitare che cada,

- Fissare l'unità di rotazione saldamente al treppiede quando lo si usa.

Se l'unità di rotazione cade potrebbe danneggiarsi o causare lesioni.

Se sono bambini a usarla i genitori dovrebbero fornire la necessaria assistenza.

Obrigado por comprar este produto JVC. Pode utilizar a unidade conectando-a a uma câmara compatível com um berço de panoramização.

Antes de utilizar o produto, leia as "Precauções de segurança" e "Cuidados" para garantir o uso correto do produto.

Para mais detalhes sobre este produto, consulte as instruções da câmara.

Precauções de segurança

Para CU-PC1SE

AVISO: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU À HUMIDADE.

CUIDADOS:

- Para prevenir choques elétricos, não abra a caixa. Não há peças reparáveis pelo utilizador no interior do produto. Encarregue qualquer reparação a pessoal qualificado.
- Quando não for utilizar o adaptador de CA durante um longo período de tempo, é recomendável desconectar o cabo de alimentação da tomada de CA.

NOTAS:

- A chapa de características e a precaução de segurança se encontram na parte inferior e/ou na parte posterior da unidade principal.
- A chapa do número de série se encontra na parte inferior.
- A informação das características e a precaução de segurança do adaptador de CA se encontram nas suas partes superior e inferior.

AVISO:

O berço de panoramização com bateria instalada não deve ser exposto ao calor excessivo tal como luz direta do sol, fogo ou algo similar.

CUIDADO:

A ficha do cabo de alimentação deverá estar prontamente operável.

- **Desconecte a ficha do cabo de alimentação imediatamente no caso de alguma anormalidade do berço de panoramização.**

CUIDADOS:

- Certifique-se de utilizar somente o adaptador de CA fornecido.
- Não utilize o adaptador de CA fornecido com outros dispositivos.

Não coloque fontes com chamas abertas como, por exemplo, velas acesas, perto do produto. Para eliminar as pilhas, leve em consideração os problemas ambientais e siga estritamente os regulamentos e leis locais que regulam a eliminação de pilhas.

O produto não deve ser exposto a gotejamentos ou salpicos de líquidos.

Não utilize este produto em um quarto de banho ou em lugares com água.

Não coloque também nenhum recipiente enchido com água ou líquidos (como cosméticos ou remédios, vasos de flores, plantas envasadas, copos, etc.) em cima do produto. (A infiltração de água ou líquido no produto pode provocar um incêndio ou choque elétrico.)

CUIDADO!

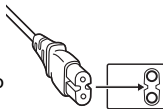
As seguintes notas indicam possíveis danos físicos a este produto e ao utilizador.

Não utilize um tripé em superfícies instáveis ou desniveladas.

O produto poderia tombar e sofrer sérios danos.

CUIDADO:

Para evitar choques elétricos ou danos no produto, primeiro insira firmemente a extremidade pequena do cabo de alimentação no adaptador de CA, até que fique completamente imóvel, e depois conecte a extremidade grande do cabo de alimentação a uma tomada de CA.



Informação sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos usados (aplicável para países que adotaram os sistemas de recolhida separada de resíduos)



Os produtos com o símbolo (caixote de lixo de rodas com um linha cruzada) não podem ser eliminados como lixo doméstico. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados devem ser reciclados em uma instalação capaz de manusear esses componentes e seus resíduos por produtos. Contate a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima. A reciclagem e eliminação de resíduos adequada ajudará a preservar os recursos naturais, ao mesmo tempo que prevenirá os efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente.

Prezado Utilizador, **[União Europeia]**

Este aparelho está em conformidade com as Diretivas e Normas Europeias aplicáveis relativas à compatibilidade eletromagnética e segurança elétrica.

O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemanha

M/D do equipamento indica o mês e ano de fabrico.

Nomes dos componentes e conexões

Acessórios

- Adaptador de CA (AC-V11U, AC-V10E ou AC-V10M)
- Instruções (Este manual)
- Placa da câmara

Cabo de controlo

Conecte o conector AV da câmara.

Placa da câmara

Instale isto na rosca de montagem de tripé da câmara e, em seguida, no berço de panoramização.

Interruptor de desbloqueio

Prima para remover a placa da câmara.

Orifício de fixação

Fixe a unidade completa com uma correia ou algo similar.

Conector DC

Conecte o adaptador de CA fornecido.

Botão de alimentação

O ajuste da posição começa quando a alimentação é ligada.

Tampa da caixa da bateria



Pilha AA (LR6/HR6) x 2
(vendida separadamente)

Rosca de montagem de tripé

Botão de bloqueio

Fixa o ângulo de inclinação.

Bloquear

Desbloquear

LED de alimentação

Acende-se quando a alimentação é ligada. Pisca durante o ajuste da posição, quando nenhuma câmara está conectada ou quando o ajuste de posição falha.

*Não conecte um cabo HDMI à câmara enquanto ela estiver conectada ao berço de panoramização.

Especificações

Berço de panoramização	
Fornecimento de energia	Uso do adaptador de CA: CC 5,2 V Uso de pilhas: Pilhas alcalinas de tamanho AA (LR6): 1,5 V x 2, pilhas de níquel-hidreto metálico recarregáveis de tamanho AA (HR6): 1,2 V x 2
Consumo de corrente	0,8 W, Consumo nominal de corrente: 1,0 A (quando se utiliza o adaptador de CA)
Dimensões (mm)	113 x 67 x 107 (L x A x P) (incluindo a placa da câmara)
Peso	Aprox. 225 g (excluindo a bateria)
Área movível	Panoramização: Aprox. 90° (Elétrico), Inclinação: Aprox. 20° (Manual)
Ambiente de funcionamento	Temperatura de funcionamento: 5 °C a 40 °C, Temperatura de armazenagem: -20 °C a 50 °C, Humidade de relativa: 35 % a 80 %
Tempo de funcionamento contínuo	aprox. 6 horas (quando se utilizam pilhas alcalinas) (o tempo de funcionamento pode ser mais curto dependendo das condições de uso)

Adaptador de CA (AC-V11U)	
Fornecimento de energia	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de corrente	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensões (mm)	66 x 28 x 47 (L x A x P, excluindo o cabo de CA e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 71 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Adaptador de CA (AC-V10E)	
Fornecimento de energia	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de corrente	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensões (mm)	72 x 28 x 59 (L x A x P, excluindo o cabo de CA e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 77 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Adaptador de CA (AC-V10M)	
Fornecimento de energia	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de corrente	CC 5,2 V, 1,0 A
Dimensões (mm)	83 x 28 x 40 (L x A x P, excluindo o cabo de CA e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 77 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C

● As especificações e a aparência estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio devido a melhorias do produto.

Cuidados

Unidade principal

● Para sua segurança, NÃO

- ... abra o chassis do berço de panoramização.
- ... desmonte nem modifique a unidade.
- ... permita a infiltração de substâncias inflamáveis, água ou objetos metálicos na unidade.
- ... retire a bateria nem desconecte o fornecimento de energia enquanto a câmara estiver ligada.
- ... deixe a bateria instalada quando o berço de panoramização não estiver em uso.
- ... coloque fontes de chamas abertas como, por exemplo, velas acesas, no produto.
- ... exponha o produto a gotejamentos ou salpicos de líquidos.
- ... deixe poeira ou objetos metálicos aderidos na ficha do cabo de alimentação ou numa tomada elétrica de parede.
- ... insira nenhum objeto no berço de panoramização.

● Evite utilizar o produto

- ... em lugares sujeitos a humidade ou poeira excessiva.
- ... em lugares sujeitos a fuligem ou vapor como, por exemplo, perto de um fogão de cozinha.
- ... perto de aparelhos que geram campos magnéticos ou elétricos fortes (altifalantes, antenas de radiodifusão, etc.).
- ... em lugares sujeitos a temperaturas extremamente altas (acima de 40 °C) ou extremamente baixas (abaixo de 0 °C).

● NÃO deixe o produto

- ... em lugares acima de 50 °C.
- ... em lugares onde a humidade seja extremamente baixa (abaixo de 35 %) ou extremamente alta (acima de 80 %).

- ... sob a luz direta do sol.
 - ... em um carro fechado no verão.
 - ... perto de um aquecedor.
 - ... em lugares altos como em cima de um televisor. Deixar o produto em lugares altos com o cabo conectado pode resultar num mau funcionamento se o cabo for agarrado e o produto cair no chão.
- #### ● Para proteger o produto, NÃO
- ... permita que o mesmo fique molhado.
 - ... derrube o produto nem o bata contra objetos duros.
 - ... o sujeito a choques ou vibrações excessivas durante o transporte.
 - ... mantenha a lente direcionada para objetos extremamente brilhantes durante longos períodos de tempo.
 - ... exponha a lente à luz direta do sol.
 - ... o oscile excessivamente ao usar a correia de mão.
 - ... oscile o estojo mole do berço de panoramização excessivamente quando o berço de panoramização estiver nele.
 - ... guarde o berço de panoramização em uma área poeirenta ou arenosa.
- #### ● Para prevenir a queda do produto,
- Quando utilizar o berço de panoramização com um tripé, monte o berço de panoramização firmemente no tripé. Se o berço de panoramização cair, poderá sofrer ferimentos e o berço de panoramização poderá sofrer danos. Se uma criança utilizar o produto, deve fazê-lo sob a orientação de um adulto.

Tak for købet af dette JVC-produkt. Enheden kan anvendes ved at man slutter den til en pancradle-kompatibel camcorder.

Læs venligst inden dette "Sikkerhedsforskrifter" og "Forsigtighedsregler", for at sikre, at korrekt brug af dette produkt.

For flere detaljer om anvendelsen af dette produkt, henvises til camcorderens brugsvejledning.

Sikkerhedsforskrifter

For CU-PC1SE

ADVARSEL: FOR AT FORHINDRE BRAND ELLER STØD, MÅ MAN IKKE UDSÆTTE DENNE ENHED FOR REGN ELLER FUGT.

FORSIGTIGHEDSREGLER:

- For at forhindre stød, må man ikke åbne kabinettet. Der er ingen dele indeni som kan serviceres af brugeren. Overlad al servicering til en kvalificeret fagmand.
- Når lysnetadapteren ikke skal anvendes i længere tid, anbefales det, at netledningen tages ud af stikkontakten i væggen.

BEMÆRKNINGER:

- Mærkepladen og sikkerhedsadvarslen sidder på undersiden og/eller bagsiden af hovedenheden.
- Pladen med løbenummeret sidder på undersiden.
- Ratinginformationen og sikkerhedsadvarslen for lysnetadapteren sidder på dens øverste og nederste side.

ADVARSEL:

Pancradlen med installeret batteri bør ikke udsættes for ekstrem varme som f.ex. direkte sol, ild eller lignende.

FORSIGTIG:

Netstikket skal altid være klar til brug.

- **Tag straks netstikket ud, hvis pancradlen fungerer unormalt.**

FORSIGTIGHEDSREGLER:

- Sørg for at bruge den medfølgende lysnetadapter.
- Anvend ikke den medfølgende lysnetadapter med andre apparater.

Ingen kilder til åben ild, som f.ex. tændte lys, bør anbringes på apparatet.

Når batterier bortskaffes, skal miljømæssige problemer tages i betragtning, og de lokale regler og love, der omfatter bortskaffelse af disse batterier, skal nøje overholdes.

Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller vandspøjt.

Brug ikke dette udstyr i badeværelset eller på steder med vand.

Anbring ikke beholdere, som er fyldt med vand eller væske (som f.ex. kosmetik eller medicin, blomstervaser, potteplanter, kopper etc.) oven på denne enhed. (Hvis vand eller væske kommer ind i dette udstyr, kan der opstå brand eller elektriske stød).

FORSIGTIG!

De følgende bemærkninger gælder mulig fysisk skade på denne enhed og brugeren.

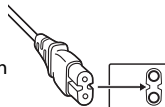
Anvend ikke en trefod på ustabile eller ujævne overflader.

Den kan vælte med alvorlig beskadigelse af enheden til følge.

FORSIGTIG:

For at undgå elektriske stød eller beskadigelse, skal man først sætte den lille ende af netledningen ind i lysnetadapteren,

indtil den ikke mere er ustabil, og derefter sætte den store ende af netledningen i en stikkontakt i væggen.



Information om bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gælder lande, som betjener sig af systemer med separat affaldsindsamling)



Produkter med symbolet (overstreget skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Gammelt elektrisk og elektronisk udstyr bør genbruges på en facilitet, der kan håndtere disse ting og deres affaldsprodukter.

Kontakt de lokale myndigheder angående detaljer om, hvor den nærmeste genbrugsfacilitet findes. Korrekt genbrug og bortskaffelse af affald vil bidrage til at bevare ressourcer og samtidigt forhindre skadevirkninger på helbred og miljø.

Kære kunde, **[Europæiske Union]**

Dette apparat er i overensstemmelse med de gældende europæiske direktiver og standarder angående elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhed.

Repræsentant for JVC KENWOOD i Europa

Firmaet er:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postboks 10 05 04

61145 Friedberg

Tyskland

Udstyrets M/D er produktionsmåned og -år.

Delenes navne og tilslutninger

Tilbehør

- Lysnetadapter (AC-V11U, AC-V10E eller AC-V10M)
- Instruktions (Denne brugsvejledning)
- Kameraplade

Kontrollabel

Tilsluttes camcorderens AV-stik

Kameraplade

Sæt denne på monteringshullet i camcorderens trefod og derefter på pancradlen.

Frigøringsknap

Tryk ned for at fjerne kamerapladen.

Befæstelseshul

Fastgør hele enheden med en fastgøringsanordning eller lignende.

DC-stik

Tilslut den medfølgende lysnetadapter.

Strømknap

Positionsjustering starter, når der tændes for camcorderen.

Batteriboksdæksel



AA-batteri (LR6/HR6) x 2
(sælges separat)

Monteringshul på trefod

Låseknap

Fastholder vippevinklen.

Lås

Frigør

Tændt-LED

Lyser, når kameraet er tændt. Blinker under positionsjustering, når der ikke er tilsluttet nogen camcorder eller positionsjusteringen mislykkes.

*Slut ikke et HDMI-kabel til camcorderen, mens den er tilsluttet pancradlen.

Specifikationer

Pancradle	
Strømforsyning	Anvendelse af lysnetadapteren DC 5,2 V Anvendelse af batterierne: Alkaliske batterier (LR6) af AA-størrelse: 1,5 V x 2, AA-størrelse nikkel-metal hydrid genopladelige batterier (HR6): 1,2 V x 2
Strømforbrug	0,8 W, mærkestrømforbrug: 1,0 A (når der anvendes lysnetadapter)
Mål (mm)	113 x 67 x 107 (B x H x D) (inklusive kamerapladen)
Vægt	Ca. 225 g (eksklusive batteriet)
Flytbart område	Pan: Ca. 90° (Elektrisk), Vip: Ca. 20° (Manuel)
Brugsomgivelser	Brugstemperatur: 5 °C til 40 °C, Opbevaringstemperatur: - 20 °C til 50 °C, Fugtighedsgrad: 35 % til 80 %
Kontinuerlig driftstid	Ca. 6 timer (med brug af de alkaliske batterier) (Driftstiden kan være kortere, afhængigt af brugsforholdene.)

Lysnetadapter (AC-V11U)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforsøg	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	66 x 28 x 47 (B x H x D) (eksklusive lysnetledning og netstik)
Vægt	Ca. 71 g
Brugstemperatur:	0 °C til 40 °C
Lysnetadapter (AC-V10E)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforsøg	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	72 x 28 x 59 (B x H x D, eksklusive lysnetledning og netstik)
Vægt	Ca. 77 g
Brugstemperatur:	0 °C til 40 °C
Lysnetadapter (AC-V10M)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforsøg	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	83 x 28 x 40 (B x H x D, eksklusive lysnetledning og netstik)
Vægt	Ca. 77 g
Brugstemperatur:	0 °C til 40 °C

- Specifikationer og udseende kan ændres uden varsel grundet produktforbedringer.

Forsigtighedsregler

Hovedenhed

• Af sikkerhedsgrunde må man IKKE

- ... åbne pancradle-hylsteret.
- ... adskille eller ændre enheden.
- ... tillade, at brændbare ting, vand eller metalgenstande kommer ind i enheden.
- ... fjerne batteriet eller afbryde strømforbindelsen, mens der er tændt for enheden.
- ... lade batteriet sidde på, når pancradlen ikke er i brug.
- ... anbringe kilder til åben ild, som f.eks. tændte lys, på apparatet.
- ... udsætte apparatet for vanddryp eller vandsprøjt.
- ... efterlade støv eller metalgenstande på netstikket eller en stikkontakt i væggen.
- ... stikke genstande ind i pancradlen.

• Undgå at bruge enheden

- ... på steder med ekstrem luftfugtighed eller støv
- ... på steder med sod eller damp, som f.eks. nær et komfur.
- ... nær apparater, der frembringer stærke magnetiske eller elektriske felter (højtalere, antenner etc.).
- ... på steder med ekstremt høje (over 40 °C) eller ekstremt lave (under 0 °C) temperaturer.

• Efterlad IKKE enheden

- ... på steder, hvor temperaturen er over 50 °C.
- ... på steder, hvor luftfugtigheden er ekstremt lav (under 35 %) eller ekstremt høj (over 80 %).

- ... i direkte sol.
 - ... i en lukket bil om sommeren.
 - ... nær et varmeapparat.
 - ... på høje steder som f.eks. oven på et fjernsynsapparat. Hvis enheden efterlades på et højt sted, mens kablet er tilsluttet, kan resultatet blive fejlfunktion, hvis kablet sætter sig fast og enheden falder ned.
 - **For at beskytte enheden, må man IKKE**
 - ... tillade at den bliver våd.
 - ... tabe den eller slå den mod hårde genstande.
 - ... udsætte den for stød eller ekstrem vibration under transport.
 - ... holde objektivet rettet mod ekstremt lyse genstande i længere tid.
 - ... udsætte objektivet for direkte sol.
 - ... svinge det for meget, når håndstroppen anvendes.
 - ... svinge det bløde pancradle-hylster for meget, når det indeholder pancradlen.
 - ... opbevare pancradlen på et sted med støv eller sand.
 - **Sådan forhindrer man enheden i at falde ned,**
 - Når pancradlen anvendes med en trefod, skal man sætte pancradlen godt fast på trefoden.
- Hvis pancradlen falder ned, kan man komme til skade og pancradlen kan lide skade.
Hvis enheden anvendes af et barn, skal barnet holdes under opsyn af en voksen.

Kiitämme tämän JVC-tuotteen hankinnasta. Laitetta voidaan käyttää liittämällä panorointitelakan kanssa yhteensopivaan kameranauhuriin.

Lue ennen käyttöä "Turvahuomautuksia" ja "Huomautuksia", jotta laitetta käytetään varmasti oikein.

Katso tarkemmat tiedot käytöstä kameranauhurin käyttöohjeista.

Turvahuomautuksia

Mallille CU-PC15E

VAROITUS: PALO- JA SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ SAATA TÄTÄ LAITETTA ALTTIIKSI SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.

TÄRKEÄÄ:

- Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei saa avata. Sisällä ei ole käyttäjän korjattavissa olevia osia. Jätä kaikki huoltotyöt ammattihenkilön tehtäviksi.
- Kun verkkolaitetta ei aiota käyttää pitkähköön aikaan, verkkojohto on syytä irrottaa pistorasiasta.

HUOMAA:

- Arvo- ja varoituskilvet sijaitsevat päälaitteen pohjassa ja/tai takana.
- Sarjanumerokyltti sijaitsee laitteen pohjassa.
- Verkkolaitteen arvotiedot ja turvahuomautukset löytyvät sen ylä- ja alapinnalta.

VAROITUS:

Panorointitelakkaa, johon on asennettu paristo, ei saa altistaa kuumudelle kuten suoralle auringonpaisteelle, avotulelle tms.

HUOMAUTUKSIA:

Verkkopistokkeen on oltava aina valmiina käytettäväksi.

- **Irrota virtapistoke heti, jos panorointitelakka toimii epätavalliseen tapaan.**

TÄRKEÄÄ:

- Käytä aina mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Älä käytä laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta muissa laitteissa.

Laitteen päälle ei saa asettaa tulilähdettä kuten esim. palavaa kynttilää.

Paristoja hävitettäessä on otettava huomioon ympäristöongelmat ja noudatettava paikallisia pariston hävityksestä annettuja lakeja ja määräyksiä.

Laitetta ei saa asettaa paikkoihin, joissa siihen saattaa tippua tai roiskua vettä.

Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneessa tai muissa paikoissa, joissa on vettä.

Älä myöskään aseta laitteen päälle astiaa, jossa on vettä (esim. kosmetiikka- tai lääkepulloa, kukkamaljakoita, ruukkukasveja, kuppeja jne.). (Jos vettä tai muuta nestettä pääsee laitteeseen, seurauksena saattaa olla tulipalo tai sähköisku.)

HUOMAUTUS!

Seuraavat huomautukset koskevat mahdollisia tämän laitteen vaurioita ja käyttäjän loukkaantumisia.

Älä käytä jalustaa epävakaaalla tai epätasaisella alustalla.

Se voi kaatua aiheuttaen vakavia vaurioita laitteeseen.

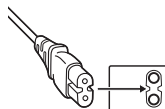
HUOMAUTUKSIA:

Sähköiskun tai laitteen vahingoittumisen välttämiseksi aseta

virtajohdon pienempi pää ensin tiukasti

verkkolaitteeseen ja liitä

suurempi pää sen jälkeen verkkoulosoottoon.



**Tietoja vanhojen sähkölaitteiden ja
elektroniikkalaitteiden hävittämisestä
(koskee maita, joilla on erilliset
roskienkeräysjärjestelmät)**



Laitteita, joissa on tämä merkintä (ruksattu roskapönttö) ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on vietävä kierrätettäväksi laitokseen, jossa näitä ja niistä syntyviä jätteitä osataan käsitellä. Kysy paikallisilta viranomaisilta tiedot lähimmästä kierrätyslaitoksesta. Oikean kierrätyksen ja hävittämisen avulla säästetään luonnonvaroja ja estetään kielteiset vaikutukset terveydelle ja ympäristöllemme.

Hyvä asiakas

[Euroopan unioni]

Elektromagneettisen yhteensopivuuden ja sähköturvallisuuden suhteen tämä laite vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä ja standardeja.

JCV KENWOOD:in Euroopan edustaja
Yhtiö on:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Saksa

M/D laitteistossa tarkoittaa valmistuskuukautta ja -vuotta.

Osien nimet ja liitännät

Tarvikkeet

- Verkkoalaite (AC-V11U, AC-V10E tai AC-V10M)
- Käyttöohjeet (Tämä käsikirja)
- Kameralevy

Säätökaapeli

Liitä kameranauhurin AV-liitäntään.

Kameralevy

Liitä tämä kameranauhurin jalustan asennusaukkoon ja sitten panorointitelakkaan.

Lukon avauskytkin

Irrota kameralevy painamalla tämä alas.

Kiinnitysaukko

Kiinnitä koko laite kiinnittimellä tms.

Vaihtovirtaliitin

Kytke mukana toimitettu verkkolaite.

Virtapainike

Asennon säätö alkaa, kun virta kytketään.

Paristikotelon kansi



AA-paristo (LR6/HR6) x 2
(myydään erikseen)

Jalustan asennusaukko

Lukkonappi

Kiinnittää kallistuskulman.

Lukitsee

Vapauttaa lukon

Virran LED-ilmaisin

Palaa, kun on virta päällä.
Vilkkuu asennon säädön aikana, kun kameranauhuri ei ole liitetty tai kun asennon säätö epäonnistuu.

*Älä liitä HDMI-kaapelia kameranauhuriin, kun se on liitetty panorointitelakkaan.

Tekniset tiedot

Panorointitelakka	
Virtalähde	Verkkolaitteen käyttö: DC 5,2V Paristojen käyttö: AA-kokoiset alkaliparistot (LR6): 1,5 V x 2, AA-kokoiset ladattavat nikkelihydridiparistot (HR6): 1,2 V x 2
Virrankulutus	0,8 W, nimellinen tehonkulutus 1,0 A (käytettäessä verkkolaitetta)
Mitat (mm)	113 x 67 x 107 (W x H x D) (kameralevy mukaan lukien)
Paino	Noin 225 g (ilman paristoa)
Liikuttettava ala	Panorointi: Noin 90° (sähköinen), Kallistus: Noin 20 °C (manuaalinen)
Käyttöympäristö	Käyttölämpötila: 5 °C - 40°C, Säilytyslämpötila: - 20 °C - 50 °C, Suhteellinen kosteus: 35 % - 80 %
Jatkuva käyttöaika	Noin 6 tuntia (käytettäessä alkaliparistoilla) (Käyttöolosuhteista riippuen käyttöaika saattaa olla lyhyempi.)

Verkkolaite (AC-V11U)	
Virtalähde	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Virrankulutus	5,2 V tasavirtaa, 1,0 A
Mitat (mm)	66 x 28 x 47 (W x H x D, ilman verkkojohtoa ja verkkopistoketta)
Paino	Noin 71 g
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Verkkolaite (AC-V10E)	
Virtalähde	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Virrankulutus	5,2 V tasavirtaa, 1,0 A
Mitat (mm)	72 x 28 x 59 (W x H x D, ilman verkkojohtoa ja verkkopistoketta)
Paino	Noin 77 g
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Verkkolaite (AC-V10M)	
Virtalähde	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Virrankulutus	5,2 V tasavirtaa, 1,0 A
Mitat (mm)	83 x 28 x 40 (W x H x D, ilman verkkojohtoa ja verkkopistoketta)
Paino	Noin 77 g
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C

● Pidätämme oikeudet muutaa teknisiä ominaisuuksia ja ulkonäköä ilman ennakoilmoitusta, jotta voimme parantaa tuotteitamme.

Huomautuksia

Pääyksikkö

• Turvallisuuden vuoksi ÄLÄ

- ... avaa panorointikotelo.
- ... pura laitetta tai muuta sen rakennetta.
- ... päästä helposti syttyviä aineita, vettä tai metallisia esineitä laitteeseen.
- ... poista akkua tai irrota virtalähdettä virran ollessa kytketty.
- ... anna akun olla liitettynä, kun panorointitelakka ei ole käytössä.
- ... aseta avotulva, esimerkiksi kynttilöitä, laitteen päälle.
- ... altista laitetta pisaroille tai roiskeille.
- ... jätä pölyä pistotulppaan tai pistorasiaan tai työnää niihin metalliesineitä.
- ... aseta mitään esineitä panorointitelakan sisään.

• Vältä laitteen käyttöä

- ... erittäin kosteissa tai pölyisissä paikoissa.
- ... paikoissa, joissa on nokea tai höyryä, esim. lieden lähellä.
- ... lähellä laitteita, jotka synnyttävät voimakkaita magneetti- tai sähkökenttiä (kaiuttimet, lähetyssantennit jne.).
- ... erittäin lämpimissä (yli 40 °C) tai kylmissä (alle 0 °C) paikoissa.

• ÄLÄ jätä laitetta

- ... paikkoihin, joiden lämpötila ylittää 50 °C.
- ... paikkoihin, joiden kosteus on hyvin alhainen (alle

35%) tai hyvin korkea (yli 80%).

- ... suoraan auringonpaisteeseen.
- ... suljettuun autoon kesällä.
- ... lämmittimen lähelle.
- ... korkealle, esimerkiksi television päälle. Jos laite jätetään korkealle, kun johto on kytkettynä, se saattaa lakata toimimasta, jos johtoa nykäistään ja laite putoaa lattialle.

• Laitteen suojelemiseksi ÄLÄ

- ... anna sen kastua.
- ... pudota tai kolhi sitä.
- ... altista sitä iskuille tai voimakkaalle tärinälle kuljetuksen aikana.
- ... pidä objektiivia suunnattuna hyvin kirkkaaseen kohteeseen pitkää aikaa.
- ... altista objektiivia suoralle auringonvalolle.
- ... heiluttele sitä rajusti käsihinnan varassa.
- ... heiluta pehmeää kamerakotelo kameran ollessa sen sisällä.
- ... säilytä panorointitelakkaa paikassa, jossa on pölyä tai hiekkaa.

• Jotta et pudottaisi laitetta,

- Kun käytät jalustaa, kiinnitä panorointitelakka siihen kunnolla.

Jos panorointitelakka putoaa, voit loukkaantua tai panorointitelakka voi vaurioitua.

On suositeltavaa, että lapsi käyttää laitetta vain vanhemman henkilön valvonnassa.

Takk for å ha kjøpt dette JVC-produktet. Enheten kan kobles til en base som er kompatibel med et videokamera.

Vennligst les "Sikkerhetsregler" og "Forholdsregler" før dette produktet tas i bruk.

Du finner mer informasjon om hvordan produktet fungerer ved å lese veiledningen til videokameraet.

Sikkerhetsregler

For CU-PC15E

ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ BRANN OG BERØRINGSFARE MÅ ENHETEN IKKE UTSETTES FOR REGN ELLER FUKT.

FORHOLDSREGLER:

- For å unngå elektrisk støt må dekselet ikke åpnes. Ingen deler i enheten kan repareres av brukeren. Service må foretas av kvalifiserte fagpersoner.
- Når AC-adapteren ikke brukes over lengre tid, anbefales det at strømledningen kobles fra AC-uttaket.

NOTER:

- Typeskiltet og sikkerhetsadvarselen er under og/eller bak hovedenheten.
- Serienummerplanten finnes under enheten.
- Informasjon om nominell ytelse og sikkerhetsadvarselen for AC-adapteren finnes på dens øvre og nedre sider.

ADVARSEL:

Basen med batteriet installert må ikke utsettes for sterk varme som f.eks. direkte sollys, flammer e.l.

FORHOLDSREGEL:

Strømpluggen skal være driftsklar.

- **Fjern strømpluggen straks hvis basen fungerer unormalt.**

FORHOLDSREGLER:

- Sørg for å bruke medfølgende AC-adapter.
- Medfølgende AC-adapter må ikke brukes med andre apparater.

Åpne flammer, f.eks. stearinlys, må ikke plasseres på apparatet.

Når batterier kasseres, må lokale regler eller lovgivning om miljøhensyn ved gjenvinning av batterier overholdes nøye.

Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut. Utstyret må ikke brukes på et bad eller steder med vann.

Beholdere med vann eller væske (f.eks. kosmetikk eller medisin, blomstervaser, blomsterpotter, kopper osv.) må ikke settes på enheten. (Hvis vann eller væske siver inn i utstyret, kan det føre til brann eller elektrisk sjokk.)

FORSIKTIG!

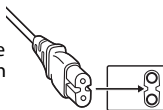
Følgende noter gjelder mulig fysisk skade på enheten og brukeren.

En tripod må ikke brukes på ustø eller ujevne overflater.

Den kan tippe over, og påføre enheten alvorlig skade.

FORHOLDSREGEL:

For å unngå elektrisk sjokk eller skade på enheten må først den lille enden av strømledningen stikkes godt inn i AC-adapteren slik at den sitter stødig. Så plugges den bredere enden av strømledningen i et AC-uttak.



Informasjon om kassering av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder land som har etablert adskilte gjenvinningsssystemer)



Produkter med symbolet (søppelkasse med kryss over) kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Gammelt elektrisk og elektronisk utstyr skal resirkuleres på en gjenvinningsstasjon som håndterer slike produkter.

Kontakt lokale myndigheter der du bor for å få informasjon om gjenvinningsstasjoner i nærheten. Riktig resirkulering og avfallshåndtering bidrar til å bevare ressursene, og forebygger skadevirkninger på helse og miljø.

Kjære kunde, **[Europeisk Union]**

Dette apparatet er i overensstemmelse med gyldige europeiske direktiver og standarder angående elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhet.

Europeisk representant for JVC KENWOOD Corporation er:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Tyskland

M/D på utstyret er måned og år for produksjon.

Komponentnavn og tilkoblinger

Tilbehør

- AC-adapter (AC-V11U, AC-V10E eller AC-V10M)
- Veiledninger (Denne håndboken)
- Kameraplate

Kontrollkabel

Tilkobles videokameraets AV-kontakt.

Kameraplate

Festes til monteringshullet på videokameraets tripod, og deretter til basen.

Frikoblingsbryter

Trykkes ned for å fjerne kameraplaten.

Festehull

Sikrer hele enheten med en bindeinnretning eller lignende.

DC-kontakt

Tilkobles medfølgende AC-adapter.

Strømknapp

Justering av posisjonen starter når strømmen er på.

Deksel til batteriboksen



AA batteri (LR6/HR6) x 2 (selges separat)

Tripod monteringshull

Låsevrider

Innstiller vippevinkelen.

Lås

Lås opp

Strømindikator

Lyser når strømmen er på. Blinker ved justering av posisjonen, når et videokamera ikke er tilkoblet eller når justeringen av posisjonen mislykkes.

*En HDMI-kabel må ikke kobles til videokameraet mens det er tilkoblet basen.

Spesifikasjoner

Base	
Strømforsyning	Med AC-adapter: DC 5,2 V Med batterier: AA alkaliske batterier (LR6): 1,5 V x 2, AA nikkel-metall hydrid oppladbare batterier (HR6): 1,2 V x 2
Strømforbruk	0,8 W, Nominelt strømforbruk: 1,0 A (med AC-adapteren)
Mål (mm)	113 x 67 x 107 (B x H x D) (inkludert kameraplaten)
Vekt	Ca. 225 g (uten batteriet)
Bevegelig område	Panorering: ca. 90° (Elektrisk), Vipp: ca. 20° (Manuell)
Driftsmiljø	Driftstemperatur: 5 °C til 40 °C, oppbevaringstemperatur: - 20 °C til 50 °C, relativ fuktighet: 35 % til 80 %
Kontinuerlig driftstid	Ca. 6 timer (med alkaliske batterier) (Driftstiden kan være kortere avhengig av bruksvilkårene.)

AC-adapter (AC-V11U)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforbruk	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	66 x 28 x 47 (B x H x D, ikke inkludert AC-ledning og AC-plugg)
Vekt	Ca. 71 g
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C
AC-adapter (AC-V10E)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforbruk	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	72 x 28 x 59 (B x H x D, ikke inkludert AC-ledning og AC-plugg)
Vekt	Ca. 77 g
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C
AC-adapter (AC-V10M)	
Strømforsyning	AC 110 V til 240 V, 50 Hz/60 Hz
Strømforbruk	DC 5,2 V, 1,0 A
Mål (mm)	83 x 28 x 40 (B x H x D, ikke inkludert AC-ledning og AC-plugg)
Vekt	Ca. 77 g
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C

- Spesifikasjoner og utførelse kan endres uten forvarsel grunnet produktforbedringer.

Forholdsregler

Hovedenhet

• Av sikkerhetsgrunner MÅ IKKE

- ... basens chassis åpnes.
- ... enheten demonteres eller endres.
- ... brennbare materialer, vann eller metalliske gjenstander komme inn i enheten.
- ... batteripakken fjernes eller kobles fra strømforsyningen mens strømmen står på.
- ... batteripakken være festet mens basen ikke er i bruk.
- ... åpne flammer, f.eks. stearinlys, plasseres på apparatet.
- ... apparatet utsettes for drypp eller sprut.
- ... støv eller metallgjenstander feste seg til strømpluggen eller en AC veggkontakt.
- ... gjenstander stikkes inn i basen.

• Unngå å bruke enheten

- ... på steder med høy fuktighet eller mye støv.
- ... på steder med sot eller damp, f.eks. nær en komfyr.
- ... i nærheten av apparater som avgir sterke magnetiske eller elektriske felt (høytalere, radio/TV-antennene osv.).
- ... på steder med ekstremt høye (over 40°C) eller ekstremt lave (under 0°C) temperaturer.

• Enheten MÅ IKKE settes

- ... på steder der det er over 50°C.
- ... på steder der fuktigheten er ekstremt lav (under 35 %) eller ekstremt høy (over 80 %).

... i direkte sollys.

... i en lukket bil om sommeren.

... i nærheten av en varmeovn.

... på høye steder, f.eks. på en TV. Hvis enheten blir plassert høyt mens en kabel er tilkoblet, kan enheten fungere dårlig hvis kabelen henger seg opp og enheten faller i gulvet.

• For å beskytte enheten MÅ IKKE

... enheten bli våt.

... enheten falle eller slå mot harde gjenstander.

... enheten utsettes for støt eller sterke vibrasjoner under transport.

... linsen rettes mot ekstremt sterkt skinnende gjenstander over lengre tid.

... linsen utsettes for direkte sollys.

... enheten svinge for mye når håndremmen brukes.

... det myke baseetuiet svinges for mye mens basen er i det.

... basen oppbevares på et sted med støv eller sand.

• For å hindre enheten i å falle

• Mens basen brukes med en tripod må basen festes sikkert til tripoden.

Hvis basen faller, kan både den og du selv bli skadet. Det må være en voksen til stede hvis et barn bruker enheten.

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Enheten kan användas genom anslutning till en videokamera kompatibel med kameravaggan.

Läs igenom "Säkerhetsföreskrifter" och "Försiktighetsåtgärder", innan produkten tas i bruk. För närmare detaljer kring användning av produkten hänvisas till bruksanvisningen till videokameran.

Säkerhetsföreskrifter

För CU-PC1SE

VARNING! UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

FÖRSIKTIGHET:

- Öppna inte höljet, eftersom det medför risk för elstötar. Det finns inga delar inuti enheten som kan hanteras av användaren. Överlåt reparation och underhåll åt en kvalificerad fackman.
- Om nätadaptern inte ska användas under en längre period, så rekommenderas att nätkabeln kopplas loss från nätuttaget.

ANMÄRKNINGAR:

- Märkplåten och säkerhetsinformation återfinns på huvudenhetens undersida och/eller baksida.
- Serienummerplåten återfinns på undersidan.
- Märkuppgifter och säkerhetsinformation gällande nätadaptern återfinns på dess övre och nedre sidor.

VARNING!

Kameravaggan med isatt batteri bör inte utsättas för hög värme från t.ex. direkt solljus, eld eller liknande.

FÖRSIKTIGT:

Se till att stickkontakten alltid är lätt att komma åt.

- **Koppla genast loss stickkontakten, om kameravaggan fungerar onormalt.**

FÖRSIKTIGHET:

- Var noga med att använda medföljande nätadapter.
- Använd inte den medföljande nätadaptern till någon annan utrustning.

Placera inte levande ljus eller andra brinnande föremål ovanpå enheten.

Vid kassering av förbrukade batterier är det viktigt att ta hänsyn till miljön. De lokala regler eller lagar som styr hanteringen av använda batterier måste följas.

Utsätt inte enheten för droppar eller vattenstänk. Använd inte enheten i ett badrum eller på andra fuktiga ställen.

Placera aldrig behållare innehållande vatten eller andra vätskor (såsom parfym, mediciner, blomvaser, krukväxter, kaffekoppar etc.) ovanpå enheten. (Om vatten eller annan vätska tränger in i enheten kan brand eller elstötar uppstå.)

OBSERVERA!

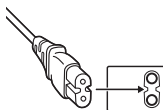
Notera följande anmärkningar för att undvika fysiska skador på såväl enheten som dess användare.

Använd inte ett stativ på ett ostadigt eller ojämnt underlag.

Om stativet välter kan det orsaka allvarlig skada på enheten.

FÖRSIKTIGT:

Undvik elstötar och skador på enheten genom att först skjuta in den smalare änden på nätkabeln i nätadaptern tills den sitter ordentligt och sedan ansluta den bredare änden på nätkabeln till ett nätuttag.



Information angående kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning (gäller länder där separata insamlingsystem för avfall tillämpas)



Produkter märkta med denna symbol (överkryssad soptunna med hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Gammal elektrisk eller elektronisk utrustning ska lämnas till en lämplig återvinningsstation för korrekt omhändertagande av dessa artiklar och dess avfallsbiprodukter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.

Bäste kund, **[Europeiska unionen]**

Denna enhet uppfyller de krav gällande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet som ställs i europeiska direktiv och standarder.

Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Tyskland

M/D för utrustningen är produktionsmånad och -år.

Delarnas namn och anslutningar

Medföljande tillbehör

- Nätadapter (AC-V11U, AC-V10E eller AC-V10M)
- Bruksanvisning (denna skrift)
- Kameraplatta

Styrkabel

Anslut till AV-utgången på videokameran.

Kameraplatta

Fäst denna i kamerans monteringshål för stativ och därefter i kameravaggen.

Frigöringsknapp

Tryck neråt för att ta loss kameraplattan.

Fästhål

Fäst hela enheten med en rem e.dyl.

Likströmsintag (DC)

För anslutning av den medföljande nätadaptern.

Strömbrytare

Positionsjustering startar när strömmen slås på.

Batterilucka



LR6/HR6-batteri (storlek AA) x 2 (säljs separat)

Monteringshål för stativ

Lås

Låser fast tiltningens vinkel.

Strömindikator

Lyser medan strömmen är påslagen. Blinkar medan positionsjustering pågår, när ingen videokamera är ansluten eller när positionsjustering misslyckas.

*Anslut inte en HDMI-kabel till videokameran medan den är ansluten till kameravaggen.

Tekniska data

Kameravagga	
Strömförsörjning	Med nätadapter: 5,2 V likström Med batterier: Alkaliska batterier av storlek AA (LR6): 1,5 V x 2; Laddningsbara nickelmetallhydridbatterier av storlek AA (HR6): 1,2 V x 2
Effektförbrukning	0,8 W; Uppskattad strömförbrukning: 1,0 A (vid användning av nätadapter)
Ytermått (mm)	113 x 67 x 107 (b x h x d) (inkl. kameraplatta)
Vikt	Ca 225 g (exkl. batteri)
Rörligt område	Panorering: ca 90° (elektrisk); Tiltning: ca 20° (manuell)
Driftmiljö	Drifttemperatur: 5 °C till 40 °C; Förvaringstemperatur: - 20 °C till 50 °C; Relativ luftfuktighet: 35 % till 80 %
Kontinuerlig drifttid	Ca 6 timmar (vid användning av alkaliska batterier) (Beroende på användningsförhållanden kan det hända att drifttiden blir kortare.)

Nätadapter (AC-V11U)	
Strömförsörjning	110 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning	5,2 V likström, 1,0 A
Yttermått (mm)	66 x 28 x 47 (b x h x d, exkl. nätkabel och stickkontakt)
Vikt	Ca 71 g
Drifttemperatur	0 °C till 40 °C
Nätadapter (AC-V10E)	
Strömförsörjning	110 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning	5,2 V likström, 1,0 A
Yttermått (mm)	72 x 28 x 59 (b x h x d, exkl. nätkabel och stickkontakt)
Vikt	Ca 77 g
Drifttemperatur	0 °C till 40 °C
Nätadapter (AC-V10M)	
Strömförsörjning	110 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning	5,2 V likström, 1,0 A
Yttermått (mm)	83 x 28 x 40 (b x h x d, exkl. nätkabel och stickkontakt)
Vikt	Ca 77 g
Drifttemperatur	0 °C till 40 °C

● Tekniska data och utseende är på grund av produktförbättringar föremål för ändringar utan föregående meddelande.

Försiktighet

Huvudenhet

● Av säkerhetsskäl bör du INTE

- ... öppna kameravaggans hölje.
- ... plocka isär eller modifiera enheten.
- ... låta lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål komma in i enheten.
- ... ta bort batteripaketet eller koppla bort strömförsörjningen medan strömmen är påslagen.
- ... låta ett batteripaket vara anslutet när kameravaggen inte används.
- ... placera levande ljus eller andra brinnande föremål ovanpå enheten.
- ... utsätta enheten för dropp eller stänk.
- ... låta damm eller metallföremål fastna på stickkontakten eller ett nätuttag.
- ... föra in något föremål i kameravaggen.

● Undvik att använda enheten

- ... på ställen där den kan utsättas för fukt eller damm.
- ... på ställen där den kan utsättas för sot eller ånga, t.ex. nära en spis.
- ... nära apparater som ger ifrån sig kraftiga magnetiska eller elektriska fält (högtalare, antenner etc.).
- ... på ställen där den kan utsättas för extremt höga (över 40°C) eller låga (under 0°C) temperaturer.

● Lämna INTE enheten

- ... på ställen där temperaturen överstiger 50°C.
- ... på ställen med extremt låg (under 35%) eller extremt hög (över 80%) luftfuktighet.

... i direkt solsken.

... i en stängd parkerad bil på sommaren.

... nära ett värmeelement.

... på höga ställen, såsom ovanpå en TV. Om enheten lämnas på en hög plats med en kabel ansluten kan det resultera i funktionsfel, om kabeln fastnar och enheten faller till golvet.

● Skydda enheten genom att INTE

... låta den bli våt.

... tappa enheten eller stöta den mot hårda föremål.

... utsätta den för kraftiga stötar eller vibrationer under transport.

... hålla objektivet riktat mot ljusstarka föremål under längre perioder.

... utsätta objektivet för direkt solljus.

... svinga den för håftigt vid användning av handledsremmen.

... svinga det mjuka fodralet till kameravaggen för håftigt medan kameravaggen är inuti det.

... förvara kameravaggen i ett dammigt eller sandigt område.

● För att förhindra att enheten tappas:

- Fäst kameravaggen ordentligt i stativet, när kameravaggen ska användas med ett stativ.

Om kameravaggen tappas finns det risk för personskada och skador på kameravaggen.

Barn får endast använda enheten under överinseende av en vuxen.

Благодарим вас за приобретение данного устройства JVC. Вы можете использовать данное устройство, подсоединив его к камере, поддерживающей поворотные устройства. Перед его использованием, пожалуйста, прочитайте "Меры предосторожности" и "Предостережения", чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия. За более подробной информацией относительно работы с данным изделием, пожалуйста, обращайтесь к инструкциям к камере.

Меры предосторожности

Для CU-PC1SE

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Чтобы предотвратить поражение электрическим током, не открывайте корпус устройства. Внутри его нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если вы не собираетесь использовать сетевой адаптер в течение длительного времени, рекомендуется отключить сетевой шнур от электрической розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с паспортными данными и информация о мерах предосторожности находятся на нижней и/или задней части основного устройства.
- Табличка с серийным номером находится на нижней части.
- Паспортные данные и информация о мерах предосторожности сетевого адаптера находятся на его верхней и нижней сторонах.

ВНИМАНИЕ:

Поворотное устройство с установленной батареей не следует подвергать воздействию избыточного тепла в результате прямого солнечного света, огня и т. д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Штепсельная вилка всегда должна быть доступна для отключения.

- **Незамедлительно отключите штепсельную вилку от розетки при выявлении признаков неисправной работы поворотного устройства.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Используйте только прилагаемый сетевой адаптер.
- Не используйте прилагаемый сетевой адаптер с другими устройствами.

Буквы M/D, указанные на оборудовании, обозначают месяц и год производства.

Не ставьте на данное устройство источники открытого пламени, например, зажженные свечи. При выбрасывании использованных аккумуляторов помните о проблеме защиты окружающей среды и строго соблюдайте местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих аккумуляторов. Не допускайте попадания на данное устройство капель или брызг.

Не используйте данное устройство в ванной или в местах с наличием воды. Также не устанавливайте на устройстве любые сосуды с водой или другой жидкостью (например, косметические или медицинские сосуды, вазы для цветов, цветочные горшки, чашки и т.д.). (Попадание внутрь этого устройства воды или какой-либо жидкости может привести к возникновению пожара или к поражению электрическим током.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следующие предостережения касаются опасности возможного повреждения данного устройства и нанесения травм пользователю. Не используйте штатив на неустойчивых или неровных поверхностях. Он может опрокинуться и, как следствие, камера может быть повреждена.

Информация относительно утилизации старого электрического и электронного оборудования (распространяется на страны, в которых приняты системы сортировки мусора)

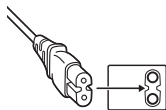


Отмеченные данным символом (перечеркнутый бак на колесиках) изделия не могут утилизироваться в качестве бытового мусора. Старое электрическое и электронное оборудование следует перерабатывать на предприятиях, которые могут обрабатывать данные предметы и связанные с ними отходы.

За информацией о расположении ближайшего к вам пункта приема вторсырья на переработку обращайтесь в местные органы власти. Надлежащая переработка и утилизация отходов помогает сохранять ресурсы, а также предотвращает пагубное влияние на здоровье и окружающую среду.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать поражения электрическим током или повреждения данного устройства, сначала надежно вставьте маленький конец шнура питания в гнездо сетевого адаптера так, чтобы он не шатался в гнезде, а затем подключите большой конец шнура питания к электрической розетке.

**Уважаемый покупатель, [Европейский Союз]**

Этот прибор разработан в соответствии с действующими европейскими директивами и нормами в сфере электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Европейское представительство
корпорации JVC KENWOOD:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Германия

Информация о продукции

Производитель: ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн

3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония

Устройство для подключения видеокамер (поворотная подставка)	
Модели: CU-PC1*	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.MO05.B06102
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	30.10.2012
Сертификат Соответствия действителен до:	29.10.2015
Соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2009, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 разд. 6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2008
Завод-изготовитель	ДжейВиСи Мануфакчуринг Малайзия СДН. БиЭйчДи . Лот No.1, Персиаран Джубли Перак, Джалан 22/1 Сексейн 22, 40300 Шах Алам, Селангор, Дарул Эхсан, Малайзия
Примечание:	Символ * в номере модели означает буквы от A до Z (не более 4-х символов) в зависимости от комплектации и цвета корпуса

Сетевой адаптер	
Модель: AC-V10E	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.AЯ46. B03634
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	03.11.2011
Сертификат Соответствия действителен до:	16.08.2013
Соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 разд.4, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 разд. 6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2008
Завод-изготовитель	Донг Янг Инструмент Квингдао Инк. Зе Сауз то Ксианггонг Шан Роад, Зе Вест то Квианшанг Роад, Джианонан Сити Коастал Индустриал Парк, Квингдао, КНР

В соответствии с Законом Российской Федерации „О защите прав потребителей“ срок службы (годности) данного товара „по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде“ составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн

Япония, Йокогама, Канагава-ку, Мория-тё, 3-тёмэ, 12-банти

Благодарим вас за приобретение данного устройства JVC. Вы можете использовать данное устройство, подсоединив его к камере, поддерживающей поворотные устройства. Перед его использованием, пожалуйста, прочитайте "Меры предосторожности" и "Предостережения", чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия. За более подробной информацией относительно работы с данным изделием, пожалуйста, обращайтесь к инструкциям к камере.

Меры предосторожности

Для CU-PC1SAG

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Если вы заметите, что из данного устройства или из сетевого адаптера исходит дым или специфический запах, немедленно выключите устройство и отключите его от розетки. Продолжение использования устройства или сетевого адаптера в таких условиях может привести к возникновению пожара или к поражению электрическим током. Обратитесь к вашему дилеру JVC. Не пытайтесь самостоятельно устранить неисправность.
- Чтобы предотвратить поражение электрическим током, не открывайте корпус устройства. Внутри его нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если вы не собираетесь использовать сетевой адаптер в течение длительного времени, рекомендуется отключить сетевой шнур от электрической розетки.
- В некоторых странах, в зависимости от используемого в них типа настенных розеток, следует использовать переходники.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с паспортными данными и информация о мерах предосторожности находятся на нижней и/или задней части основного устройства.
- Табличка с серийным номером находится на нижней части.
- Паспортные данные и информация о мерах предосторожности сетевого адаптера находится на его верхней и нижней сторонах.

ВНИМАНИЕ:

Данное устройство с установленной батареей не следует подвергать воздействию избыточного тепла в результате прямого солнечного света, огня и т. д.

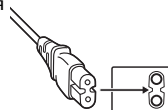
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Штепсельная вилка всегда должна быть доступна для отключения.

- **Незамедлительно отключите штепсельную вилку от розетки при выявлении признаков неисправной работы поворотного устройства.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать поражения электрическим током или повреждения данного устройства, сначала надежно вставьте маленький конец шнура питания в гнездо сетевого адаптера так, чтобы он не шатался в гнезде, а затем подключите большой конец шнура питания к электрической розетке.



Не ставьте на данное устройство источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

При выбрасывании использованных аккумуляторов помните о проблеме защиты окружающей среды и строго соблюдайте местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих аккумуляторов. Не допускайте попадания на данное устройство капель или брызг.

Не используйте данное устройство в ванной или в местах с наличием воды.

Также не устанавливайте на устройстве любые сосуды с водой или другой жидкостью (например, косметические или медицинские сосуды, вазы для цветов, цветочные горшки, чашки и т.д.). (Попадание внутрь этого устройства воды или какой-либо жидкости может привести к возникновению пожара или к поражению электрическим током.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Используйте только прилагаемый сетевой адаптер.
- Не используйте прилагаемый сетевой адаптер с другими устройствами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следующие предостережения касаются опасности возможного повреждения данного устройства и нанесения травм пользователю.

Не используйте штатив на неустойчивых или неровных поверхностях.

Он может опрокинуться и, как следствие, камера может быть повреждена.



Если показан данный символ, то он действует только в Европейском союзе.

Названия деталей и соединения

Прилагаемые принадлежности

- Сетевой адаптер (AC-V11U, AC-V10E или AC-V10M)
- Инструкции по эксплуатации (Данное руководство)
- Площадка-держатель камеры

Кабель управления

Подсоедините к разъему AV на камере.

Площадка-держатель камеры

Прикрепите ее сначала к штативному отверстию камеры, а затем к поворотному устройству.

Выключатель блокировки

Нажмите, чтобы снять площадку-держатель камеры.

Стопорное отверстие

Позволяет закрепить блок с помощью ремешка и т.п.

Разъем DC

Подключите сетевой адаптер, входящий в комплект поставки.

Кнопка питания

Настройка положения начинается при включении питания.

Крышка батарейного отсека



Батарейка типа AA (LR6/HR6) x 2 (продается отдельно)

Отверстие для установки штатива

Стопорный винт

Фиксирует угол наклона.

Зафиксировать

Освободить

Светодиодный индикатор питания

Горит, пока включено питание. Мигает во время регулировки положения, когда не подсоединена камера или возникла ошибка настройки положения.

*Не подсоединяйте кабель HDMI к камере, пока она подсоединена к поворотному устройству.

Технические характеристики

Поворотное устройство	
Источник питания	С использованием сетевого адаптера: DC 5,2 В С использованием батареек: Щелочные батарейки размера AA (LR6): 1,5 В x 2, Никель-металлогидридные аккумуляторные батарейки размера AA (HR6): 1,2 В x 2
Потребление электроэнергии	0,8 Вт, Номинальный потребляемый ток: 1,0 А (при использовании сетевого адаптера)
Габариты (мм)	113 x 67 x 107 (Ш x В x Г) (включая площадку-держатель камеры)
Масса	Около 225 г (без батарей)
Область подвижности:	По горизонтали: Около 90° (Электрический привод), Наклон: Около 20° (Ручной привод)
Условия эксплуатации	Рабочая температура: От 5 °С до 40 °С, Температура хранения: От - 20 °С до 50 °С, Относительная влажность: 35 % - 80 %
Продолжительность непрерывной работы	Около 6 часов (при использовании щелочных батареек) (В зависимости от условий эксплуатации, время работы может быть короче.)

Сетевой адаптер (AC-V11U)	
Источник питания	AC 110 В - 240 В, 50 Гц/60 Гц
Потребление электроэнергии	DC 5,2 В, 1,0 А
Габариты (мм)	66 x 28 x 47 (Ш x В x Г, без сетевого шнура и сетевой вилки)
Масса	Около 71 г
Рабочая температура	От 0 °C до 40 °C
Сетевой адаптер (AC-V10E)	
Источник питания	AC 110 В - 240 В, 50 Гц/60 Гц
Потребление электроэнергии	DC 5,2 В, 1,0 А
Габариты (мм)	72 x 28 x 59 (Ш x Г x В, без сетевого шнура и вилки)
Масса	Около 77 г
Рабочая температура	0 °C - 40 °C
Сетевой адаптер (AC-V10M)	
Источник питания	AC 110 В - 240 В, 50 Гц/60 Гц
Потребление электроэнергии	DC 5,2 В, 1,0 А
Габариты (мм)	83 x 28 x 40 (Ш x Г x В, без сетевого шнура и вилки)
Масса	Около 77 г
Рабочая температура	0 °C - 40 °C

- Технические характеристики и внешний вид прибора могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления, с целью усовершенствования продукта.

Предостережения

Основное устройство

● В целях безопасности не стоит делать следующего:

- ... вскрывать корпус поворотного устройства.
- ... демонтировать или модифицировать устройство.
- ... допускать проникновение в устройство легко воспламеняющихся веществ, воды или металлических объектов.
- ... отсоединять аккумулятор или источник питания при включенном питании устройства.
- ... оставлять аккумулятор в устройстве, когда поворотное устройство не используется.
- ... помещать источники открытого пламени, например, свечи, на прибор.
- ... подвергать прибор попаданию на него капель или брызг.
- ... допускать оседание пыли или металлических объектов на вилке электропитания или электрической розетке.
- ... вставлять в поворотное устройство какие-либо предметы.

● Избегайте использования устройства

- ... в местах с повышенной влажностью или чрезмерно запыленных местах.
- ... в местах, подверженных образованию копоти и пара, например, возле кухонной плиты.
- ... возле устройств, генерирующих сильные магнитные или электрические поля (например, динамиков, вещательных антенн и т.д.).
- ... в местах с чрезвычайно высокими (выше 40 °C) или чрезвычайно низкими (ниже 0 °C) температурами.

● Не оставляйте устройство

- ... в местах с температурой выше 50 °C
- ... в местах с крайне низкой (ниже 35 %) или крайне высокой (свыше 80 %) влажностью.

- ... в местах попадания прямых солнечных лучей.
- ... в закрытой машине летом.
- ... возле нагревательного устройства.
- ... высоко над полом, например, на телевизоре. Если оставить устройство в месте, расположенном высоко над полом, при этом оставив его с подключенным кабелем, это может привести к поломке устройства, если кабель будет зацеплен и устройство упадет на пол.

● Для защиты устройства следует избегать следующего:

- ... подвергать устройство воздействию влаги.
- ... ронять устройство или ударять его об твердые предметы.
- ... подвергать устройство сотрясению или чрезмерной вибрации во время транспортировки.
- ... держать объектив устройства направленным на чрезмерно яркие объекты в течение длительных периодов времени.
- ... подвергать объектив воздействию прямых солнечных лучей.
- ... чрезмерно раскачивать устройство при использовании ремешка.
- ... чрезмерно раскачивать сумку поворотного устройства, когда поворотное устройство находится внутри.
- ... хранить поворотное устройство в запыленных местах и местах, засоренных песком.

● Для предотвращения падения устройства:

- В случае использования поворотного устройства вместе со штативом надежно закрепляйте поворотное устройство на штативе.

Падение поворотного устройства может привести к нанесению травм и повреждению поворотного устройства. Использование камеры детьми разрешено только под присмотром родителей.

Дякуємо вам за придбання даного виробу JVC. Пристрій можна використовувати, підключивши до камери, сумісної з базою.

Перед використанням пристрою, обов'язково прочитайте застереження та інформацію про заходи безпеки, щоб гарантувати його безпечно використання.

Додаткові відомості про експлуатацію даного пристрою див. в інструкціях до камери.

Заходи безпеки

Для CU-PC1SE

УВАГА: ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКУ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ОБЕРІГАЙТЕ ДАНИЙ ПРИСТРІЙ ВІД ДОЩУ ТА ВОЛОГИ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Щоб уникнути ураження струмом, не відкривайте корпус пристрою. В середині нього немає деталей, придатних для обслуговування користувачем. Звертайтеся за технічним обслуговуванням тільки до кваліфікованого персоналу.
- Якщо ви не збираєтесь використовувати мережний адаптер упродовж тривалого часу, рекомендується відключити його шнур живлення від електричної розетки.

ПРИМІТКИ:

- Табличка з технічними даними та застереження щодо безпеки містяться на нижній та/або боковій стороні основного пристрою.
- Табличка з серійним номером міститься на нижньому боці.
- Паспортні дані та застереження щодо безпеки мережного адаптера зазначені на його верхній та нижній сторонах.

УВАГА:

Базу зі встановленим акумулятором слід оберегати від надмірного тепла, наприклад, прямих сонячних променів, вогню тощо.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Штепсельна вилка повинна завжди бути доступною для вимкнення.

- При виникненні неполадок у роботі бази негайно відключіть її штепсельну вилку від електричної розетки.**

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Використовуйте тільки доданий мережний адаптер.
- Не використовуйте доданий мережний адаптер з іншими пристроями.

Не ставте на даний пристрій джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки тощо.

При викиданні використаних акумуляторів пам'ятайте про проблему захисту довкілля і строго дотримуйтесь місцевих правил та діючих законів, що регулюють утилізацію цих акумуляторів.

Не допускайте потрапляння на даний пристрій крапель та бризок.

Не використовуйте дане обладнання у ванні або в місцях із наявністю води.

Також не ставте на даний пристрій жодні посудини з водою або рідинами (наприклад, косметикою або ліками, вази з квітами, горщики з рослинами, горнятка тощо). (Потрапляння всередину даного обладнання води або рідини може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

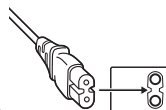
Наступні примітки стосуються небезпеки можливого пошкодження даного пристрою та поранення користувача.

Не ставте штатив на нестійкі або нерівні поверхні.

Він може перевернутись і, як наслідок, спричинити серйозне пошкодження пристрою.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Щоб уникнути ураження електричним струмом або пошкодження даного пристрою, спершу надійно вставте маленький кінець шнура живлення в гніздо мережного адаптера так, щоб він не хитався, а тоді підключіть більший кінець шнура живлення в електричну розетку.



Відомості про утилізацію старого електричного та електронного обладнання (для країн, у яких діє система роздільного збору відходів)



Продукти з таким символом (перекреслений контейнер на колесах) не можна викидати разом із побутовим сміттям. Старе електричне та електронне обладнання підлягає утилізації у спеціальних пунктах, призначених для обробки подібних виробів.

Зв'яжіться з місцевим державним органом, щоб дізнатися про розташування найближчого пункту збору відходів. Належна утилізація відходів допомагає у збереженні ресурсів та запобіганні шкідливому впливу на здоров'я та навколишнє середовище.

Літери M/D, вказані на виробі, позначають місяць та рік його виробництва.

Шановний покупець! [Європейський Союз]

Даний пристрій відповідає діючим європейським директивам і нормам стосовно електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Європейське представництво корпорації JVC KENWOOD:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61 145 Friedberg
Німеччина

Компанія Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 5 рокам, за умов дотримання правил експлуатації і забезпечує технічну підтримку і постачання запасних частин на протязі цього терміну.

Експлуатацію даного виробу можна продовжувати і після закінчення терміну служби.

Але ми радимо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу.

Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн

3-12, Морія-чо, Канагава-ку, Йокогама-ші, Канагава, 221-0022, Японія

Назви деталей та з'єднання

Акcesуари

- Мережний адаптер (AC-V11U, AC-V10E або AC-V10M)
- Інструкції (Даний посібник)
- Площадка для штатива

Контрольний кабель

Підключити до AV-роз'єму камери.

Площадка для штатива

Під'єднати до гнізда для кріплення на штативі та до бази.

Перемикач розблокування

Натиснути для зняття площадки для штатива.

Отвір для кріплення ремінця

Дозволяє закріпити весь блок за допомогою ремінця тощо.

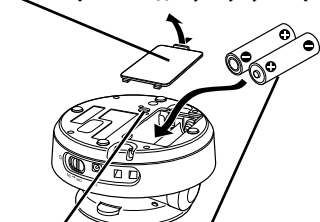
Роз'єм DC

Служить для підключення мережного адаптера.

Кнопка живлення

Настройка положення починається, як тільки підключається живлення.

Кришка відсіку акумулятора



Акумулятор AA (LR6/HR6) x 2 (продається окремо)

Гніздо для кріплення на штативі

Ручка фіксації
Фіксує кут нахилу.

Зафіксувати

Розблокувати

Світлодіодний індикатор живлення

Світлиться, коли живлення підключено. Блимає під час настройки положення, якщо камеру не підключено або виникає помилка настройки положення.

*Не підключайте HDMI-кабель до камери, якщо її під'єднано до бази.

Технічні характеристики

База	
Параметри живлення	Із використанням мережного адаптера: DC 5,2 В Із використанням акумуляторів: Лужні акумулятори типорозміру AA (LR6): 1,5 В x 2, нікель-металгідридні акумулятори типорозміру AA (HR6): 1,2 В x 2
Енергоспоживання	0,8 Вт, Споживання номінального струму: 1,0 А (за використання мережного адаптера)
Габарити (мм)	113 x 67 x 107 (Ш x Г x В) (разом із площадкою для штатива)
Маса	Прибл. 225 г (без акумулятора)
Ділянка переміщення	По горизонталі Прибл. 90° (електричне), Нахил: Прибл. 20° (ручний)
Умови експлуатації	Температура експлуатації: від 5 °С до 40 °С, Температура зберігання: від -20 °С до 50 °С, Відносна вологість: від 35 % до 80 %
Тривалість безперервної експлуатації	Прибл. 6 год. (за використання лужних акумуляторів) (залежно від умов експлуатації час експлуатації може бути менший.)

Мережний адаптер (AC-V11U)	
Параметри живлення	АС 110 В – 240 В, 50 Гц/60 Гц
Енергоспоживання	DC 5,2 В, 1,0 А
Габарити (мм)	66 x 28 x 47 (Ш x Г x В, без шнура живлення та штепсельної вилки)
Маса	Прибл. 71 г
Температура експлуатації	Від 0 °С до 40 °С
Мережний адаптер (AC-V10E)	
Параметри живлення	АС 110 В – 240 В, 50 Гц/60 Гц
Енергоспоживання	DC 5,2 В, 1,0 А
Габарити (мм)	72 x 28 x 59 (Ш x Г x В, без шнура живлення та штепсельної вилки)
Маса	Прибл. 77 г
Температура експлуатації	Від 0 °С до 40 °С
Мережний адаптер (AC-V10M)	
Параметри живлення	АС 110 В – 240 В, 50 Гц/60 Гц
Енергоспоживання	DC 5,2 В, 1,0 А
Габарити (мм)	83 x 28 x 40 (Ш x Г x В, без шнура живлення та штепсельної вилки)
Маса	Прибл. 77 г
Температура експлуатації	Від 0 °С до 40 °С

- Технічні характеристики та зовнішній вигляд можуть змінюватись без попередження з метою удосконалення даного виробу.

Застереження

Основний пристрій

• З метою дотримання безпеки не слід робити наступне

- ... відкривати корпус бази.
- ... розбирати або модифікувати даний пристрій.
- ... допускати проникнення в даний пристрій легкозаймистих речовин, води або металевих предметів.
- ... виймати акумулятор або відключати джерело живлення, коли пристрій увімкнений.
- ... залишати акумулятор всередині бази, коли вона не використовується.
- ... ставити джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки, на пристрій.
- ... піддавати пристрій потраплянню на нього крапель або бризок.
- ... допускати осідання порошу або металевих об'єктів на штепсельній вилці або електричній розетці.
- ... вставляти в базу будь-які предмети.

• Не використовуйте даний пристрій

- ... у місцях з підвищеною вологістю або в сильно запарошених місцях.
- ... у місцях, де може утворюватись кіптява або пара, наприклад, біля кухонної плити.
- ... біля пристроїв, що генерують сильні магнітні або електричні поля (наприклад, біля колонок, трансляційних антен тощо).
- ... у місцях із надзвичайно високими (більше 40 °С) або надзвичайно низькими (нижче 0 °С) температурами.

• НЕ залишайте даний пристрій

- ... у місцях із температурою вище 50 °С.

- ... у місцях із дуже низькою (нижче 35 %) або дуже високою (вище 80 %) вологістю.
- ... під прямим сонячним промінням.
- ... у закритому автомобілі влітку.
- ... поблизу нагрівача.
- ... високо над підлогою, наприклад, на телевізорі. Якщо пристрій залишити у місці, розташованому високо над підлогою, коли до нього підключений кабель, тоді у випадку зачеплення за кабель пристрій може впасти на підлогу та пошкодитись.

• Щоб захистити даний пристрій

- ... оберігайте його від вологи.
- ... оберігайте пристрій від ударів об тверді предмети.
- ... оберігайте його від струсів та сильної вібрації під час транспортування.
- ... не наводьте об'єкти на дуже яскраві об'єкти упродовж тривалого часу.
- ... оберігайте об'єкти від потрапляння в нього прямого сонячного проміння.
- ... не розмахуйте ним сильно при носінні його на ремінці.
- ... не розмахуйте сильно базою, коли вона знаходиться у м'якій сумочці.
- ... не зберігайте базу в запарошених місцях або місцях із піском.

• Щоб оберегти даний пристрій від падіння,

- Використовуючи базу на штативі, надійно закріплюйте базу на ньому.

Якщо база впаде, вона може зламатись, а ви можете отримати травми.

Дітям дозволяється використовувати камеру тільки під наглядом дорослих.

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku JVC. Přístroj můžete používat tak, že jej připojíte k videokameře vhodné pro kolébku.

Před použitím si přečtete „Bezpečnostní opatření“ a „Upozornění“, abyste výrobek používali správně.

Další údaje o používání tohoto výrobku najdete v pokynech k videokameře.

Bezpečnostní opatření

Pro CU-PC15E

VAROVÁNÍ: ABY NEDOŠLO K VZNÍCENÍ NEBO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM ProuDEM, NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI ANI VLHKU.

UPOZORNĚNÍ:

- Chcete-li zamezit úrazu elektrickým proudem, neotevírejte kryt. Uvnitř nejsou žádné díly opravitelné uživatelem. Servisní úkony přenechte kvalifikovaným pracovníkům.
- Když adaptér AC delší dobu nepoužíváte, doporučujeme odpojit napájecí kabel od zásuvky AC.

POZNÁMKY:

- Štítek s parametry a bezpečnostní pokyny jsou na spodní straně a/nebo zadní straně hlavní jednotky.
- Štítek s výrobním číslem je na spodní straně.
- Informace o parametrech a bezpečnostní pokyny adaptéru AC jsou na horní a dolní straně.

VAROVÁNÍ:

Kolébku s nainstalovanými bateriemi nevystavujte nadměrnému horku, například slunečnímu světlu, blízkosti ohně apod.

VÝSTRAHA:

Síťová zástrčka musí zůstat stále dosažitelná.

- **Zástrčku vyjměte, pokud kolébka začne fungovat neobvykle.**

UPOZORNĚNÍ:

- Nezapomeňte používat přiložený adaptér AC.
- Nepoužívejte dodaný adaptér AC s ostatními zařízeními.

Nestavte zdroje obnaženého plamene, jako jsou zapálené svíčky, na přístroj.

Při likvidaci baterií dodržujte zásady ochrany životního prostředí a místní pravidla či zákony týkající se likvidace těchto baterií.

Zařízení nevystavujte kapání nebo stříkání. Nepoužívejte toto zařízení v koupelně nebo místech s vodou.

Nestavte žádné nádoby naplněné vodou či kapalinami (kosmetika, léky, květinové vázy, květináče s rostlinami, šálky atd.) na přístroj. (Pokud dojde k průniku vody či kapaliny do zařízení, může dojít k vznícení nebo zásahu elektrickým proudem.)

VÝSTRAHA!

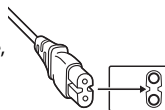
Následující pokyny se týkají možného fyzického poškození přístroje a poranění uživatele.

Nepoužívejte stativ na nestálé nebo nerovné ploše.

Může se převrátit a způsobit vážné poškození přístroje.

VÝSTRAHA:

Abyste nedošlo k zásahu elektrickým proudem nebo poškození přístroje, zasuňte nejprve pevně malý konec napájecího kabelu do adaptéru AC, dokud není upevněn, pak zapojte větší konec napájecího kabelu do zásuvky AC.



Informace o likvidaci použitého elektrického a elektronického zařízení

(platí pro země, které přijaly plán odděleného sběru odpadu)



Výrobky se symbolem (přeškrtnutý kontejner) nelze likvidovat jako odpad z domácností. Staré elektrické a elektronické vybavení by mělo být recyklováno v zařízení schopném s těmito předměty a jejich přidruženými odpadními produkty zacházet.

Podrobnosti a kontakty na recyklační zařízení ve vaší blízkosti získáte na místním úřadě. Správnou recyklací a likvidací odpadu zachováte přírodní zdroje a zabráníte škodlivému dopadu na naše zdraví a životní prostředí.

Vážený zákazníku,

[Evropská unie]

Toto zařízení je ve shodě s platnými evropskými směrnici a normami, které se týkají elektromagnetické kompatibility a elektrické bezpečnosti.

Evropské zastoupení společnosti JVC KENWOOD Corporation je:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Německo

M/D je měsíc a rok výroby.

Názvy součástí a připojení

Příslušenství

- Adaptér AC (AC-V11U, AC-V10E nebo AC-V10M)
- Pokyny (Tato příručka)
- Deska na kameru

Ovládací kabel

Připojte ke konektoru AV videokamery.

Deska na kameru

Připojte ji k otvoru na upevnění stativu, pak ke kolébce.

Spínač uvolnění

Stiskem demontujete desku kamery.

Montážní otvor

Zajistěte celou jednotku svorkou a podobně.

Konektor DC

Připojte přiložený adaptér AC.

Spínač

Nastavování polohy se spustí, až zapnete napájení.

Kryt prostoru na baterie



Baterie AA (LR6/HR6) x 2
(prodává se samostatně)

Montážní otvor na stativ

Uzamykací tlačítko

Zafixuje úhel naklonění.

Zámek

Odemčení

Kontrolka napájení

Svítlí, když je napájení zapnuto. Bliká během nastavování polohy, když není videokamera připojena nebo pokud selže nastavování polohy.

* Nepřipojte kabel HDMI k videokameře, dokud je připojena ke kolébce.

Technické údaje

Pancradle	
Napětí	Používání adaptéru AC: DC 5,2V Používání baterií: Alkalické baterie rozměru AA (LR6): 1,5 V x 2, AA dobíjecí baterie niklovo-hydrid (HR6): 1,2 V x 2
Spotřeba elektriny	0,8 W, Nominální spotřeba proudu: 1,0 A (při používání adaptéru AC)
Rozměry (mm)	113 x 67 x 107 (Š x V x H) (Včetně desky na kameru)
Hmotnost	Cca 225 g (bez baterie)
Pohyblivá oblast	Rozsah: Cca 90° (elektrina), sklon: Cca 20° (manuálně)
Provozní prostředí	Provozní teplota: 5 °C až 40 °C, Teplota uskladnění: - 20 °C až 50 °C , Relativní vlhkost: 35 % až 80 %
Nepřerušovaný provoz	Cca 6 hodin (při používání alkalických baterií) (Doba provozu se může zkrátit podle podmínek použití.)

Adaptér AC (AC-V11U)	
Napětí	AC 110 V až 240 V, 50 Hz/60 Hz
Spotřeba elektřiny	DC 5,2 V, 1,0 A
Rozměry (mm)	66 x 28 x 47 (Š x V x H, bez kabelu AC a zásuvky AC)
Hmotnost	Cca 71 g
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Adaptér AC (AC-V10E)	
Napětí	AC 110 V až 240 V, 50 Hz/60 Hz
Spotřeba elektřiny	DC 5,2 V, 1,0 A
Rozměry (mm)	72 x 28 x 59 (Š x V x H, bez kabelu AC a zásuvky AC)
Hmotnost	Cca 77 g
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Adaptér AC (AC-V10M)	
Napětí	AC 110 V až 240 V, 50 Hz/60 Hz
Spotřeba elektřiny	DC 5,2 V, 1,0 A
Rozměry (mm)	83 x 28 x 40 (Š x V x H, bez kabelu AC a zásuvky AC)
Hmotnost	Cca 77 g
Provozní teplota	0 °C až 40 °C

● Parametry a vzhled se mohou měnit bez předchozího upozornění z důvodu vylepšování výrobku.

Upozornění

Hlavní jednotka

● Z bezpečnostních důvodů:

- ... NEOTEVÍREJTE plášť kolébky.
- ... NEDEMONTUJTE a neupravujte přístroj.
- ... NEDOVOLTE průniku hořlavín, vody či kovových předmětů do přístroje.
- ... NEVYJÍMEJTE baterii a neodpojujte napájení, dokud je přístroj zapnutý.
- ... NENECHÁVEJTE baterii připojenou, pokud kolébku nepoužíváte.
- ... NESTAVTE zdroje obnaženého plamene, jako jsou zapálené svíčky, na přístroj.
- ... NEVYSTAVUJTE přístroj kapání nebo stříkání.
- ... NENECHÁVEJTE prach nebo kovové předměty přitisklé k napájecí zástrčce nebo zásuvce AC.
- ... NEVSOUVEJTE do kolébky žádné předměty.

● Přístroj nepoužívejte

- ... na místech vyznačujících se nadměrnou vlhkostí či prašností.
- ... na místech vystavených sazím nebo páře, např. v blízkosti sporáku.
- ... v blízkosti zařízení, která produkují silná magnetická a elektrická pole (reproduktory, vysílací antény atd.).
- ... na místech vystavených extrémně vysokým (nad 40 °C) nebo extrémně nízkým (pod 0 °C) teplotám.

● NENECHÁVEJTE přístroj

- ... na místech přes 50 °C.

- ... na místech, kde je extrémně nízká (pod 35 %) nebo extrémně vysoká (nad 80 %) relativní vlhkost.
- ... na přímém světle.
- ... v uzavřeném autě v létě.
- ... v blízkosti topného tělesa.
- ... na vysokých místech, např. na televizoru. Pokud necháte přístroj na vysokém místě, zatímco je kabel připojen, může dojít k poruše, pokud se zachytíte o kabel a přístroj spadne na zem.

● Přístroj ochraňte a nedovolte, aby...

- ... zvlhl.
- ... spadl nebo narazil do tvrdých předmětů.
- ... byl vystaven nárazu nebo přílišným vibracím během přepravy.
- ... objektiv nemířil přímo na extrémně jasné předměty delší dobu.
- ... objektiv byl vystaven přímému světlu.
- ... se na poutku příliš houpal.
- ... docházelo k přílišnému kývání pláště kolébky, když je kolébka uvnitř.
- ... kolébka byla uskladněna v prašné nebo písčité oblasti.

● Zabraňte pádu přístroje,

- Když používáte kolébku se stativem, připevněte pečlivě kolébku ke stativu.
- Pokud kolébka spadne, může dojít k vašemu poranění a poškození kolébky.
- Když přístroj používá dítě, musí být pod dohledem rodičů.

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Tego urządzenia można używać po podłączeniu do podstawki pasującej do kamery.

Przed rozpoczęciem korzystania prosimy o zapoznanie się z rozdziałem Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa oraz Uwagi.

Więcej informacji na temat obsługi produktu można znaleźć w instrukcji obsługi kamery.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Model CU-PC15E

OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEC POŻAROWI LUB PORAŻENIU PRĄDEM, NIE NALEŻY WYSTAWIĄĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.

UWAGI:

- Aby zapobiec porażeniu prądem, nie należy otwierać szafki. W środku nie znajdują się żadne elementy, które może naprawić użytkownik. Urządzenie należy przekazać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- Jeśli nie korzystasz przez dłuższy czas z zasilacza, zaleca się odłączenie przewodu zasilającego z gniazdka zasilającego.

UWAGI:

- Tabliczka znamionowa i uwagi dotyczące bezpieczeństwa znajdują się u dołu/z tyłu głównego modułu.
- Tabliczka z numerem seryjnym znajduje się na spodzie.
- Tabliczka znamionowa i uwagi dotyczące bezpieczeństwa zasilacza znajdują się u jego góry i dołu.

OSTRZEŻENIE:

Podstawkę z założoną baterią nie można wystawiać na działanie gorąca, bezpośredniego światła słonecznego, ognia, itp.

UWAGA:

Wtyczka zasilająca pozostanie sprawna.
• Usuń bezwzględnie wtyczkę zasilającą, jeśli podstawka pracuje nieprawidłowo.

UWAGI:

- Należy korzystać wyłącznie z dostarczonego zasilacza.
- Nie należy podłączać dostarczonego zasilacza do innych urządzeń.

Na urządzeniu nie należy umieszczać przedmiotów z otwartym płomieniem, takich jak zapalone świece.

Podczas użycia akumulatora należy zwrócić uwagę na kwestie ochrony środowiska i zachować ścisłą zgodność z lokalnymi przepisami lub przepisami dotyczącymi użycia akumulatorów. Urządzenia nie należy wystawiać na działanie wody.

Nie należy korzystać z tego urządzenia w łazience lub pomieszczeniach z dużą ilością wody.

Nie należy również umieszczać na urządzeniu pojemników z wodą lub innymi płynami (np. kosmetyków lub środków medycznych, wazonów z kwiatami, kwiatów doniczkowych, kubków itp.). (Dostanie się wody lub płynu do środka urządzenia może spowodować pożar lub porażenie prądem).

UWAGA!

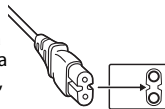
Poniższe uwagi dotyczą możliwych uszkodzeń fizycznych tego produktu oraz urazów użytkownika.

Nie należy korzystać ze statywu na niestabilnych lub nierównych powierzchniach.

Przechylenie i upadek może spowodować poważne uszkodzenia produktu.

UWAGA:

Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia produktu, włóż do końca mniejszą końcówkę kabla zasilającego do zasilacza, a następnie podłącz większą końcówkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.



Informacja na temat utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (w krajach, w których obowiązuje segregacja odpadów)



Produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kubła na śmieci nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować w przeznaczonym do tego zakładzie.

Wykaz najbliższych zakładów utylizacji odpadów elektronicznych można uzyskać w miejscowym urzędzie gospodarki komunalnej. Odpowiednia utylizacja i recykling pozwalają chronić zasoby naturalne, zdrowie ludzkie i środowisko.

Szanowny Kliencie, **[Unia Europejska]**

Niniejsze urządzenie jest zgodne odpowiednimi dyrektywami europejskimi i standardami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej oraz bezpieczeństwa elektrycznego.

Przedstawicielstwo firmy JVC KENWOOD Corporation na Europę:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Niemcy

M/D urządzenia oznacza miesiąc i rok produkcji,

Nazwy komponentów i łącza

Akcesoria

- Zasilacz (AC-V11U, AC-V10E lub AC-V10M)
- Instrukcja (Niniejsza instrukcja)
- Płytkę bazową

Przewód sterowania

Do podłączania do złącza AV kamery.

Płytkę bazową

Podłączyć do otworu mocowania statywu kamery, a następnie do podstawki.

Zwolnienie blokady

Wcisnąć, aby zdemontować płytkę bazową kamery.

Otwór mocujący

Mocuje całe urządzenie za pomocą paska lub podobnego rozwiązania.

Złącze DC

Podłączyć dostarczony zasilacz.

Przycisk zasilania

Po włączeniu zasilania rozpoczyna się regulacja położenia.

Pokrywa schowka na baterie



Bateria AA (LR6/HR6) x 2
(sprzedawany oddzielnie)

Otwór mocowania statywu

Pokrętło blokujące

Blokuje kąt obrotu.

Zablokowany

Odblokowany

Dioda zasilania

Świeci się, gdy zasilanie jest włączone. Miga podczas ustawiania położenia, gdy nie ma podłączonej kamery lub gdy regulacja położenia zakończyła się niepowodzeniem.

*Nie podłączać przewodu HDMI do kamery, gdy ta jest podłączona do podstawki.

Dane techniczne

Podstawka	
Zasilanie	Korzystanie z zasilacza: DC 5,2 V Korzystanie z baterii: Baterie alkaliczne AA (LR6): 1,5 V x 2, akumulatory Ni-MH rozmiar AA (HR6): 1,2 V x 2
Pobór mocy	0,8 W, znamionowe zużycie prądu: 1,0 A (zasilacz)
Wymiary (w mm)	113 x 67 x 107 (4 1/2" x 2 11/16" x 4 1/4") (S x W x G) (łącznie z płytą bazową kamery)
Ciężar	Okolo 225 g (z wyłączeniem akumulatora)
Zakres ruchu	Ruch w poziomie: Okolo 90° (elektryczny), obrót: Okolo 20° (ręczny)
Środowisko pracy	Temperatura pracy: 5 °C do 40 °C, Temperatura przechowywania: - 20 °C do 50 °C, Wilgotność względna: 35 % do 80 %
Czas pracy w trybie ciągłym	Okolo 6 godzin (na bateriach alkalicznych) (Zależnie od warunków użytkowania czas pracy może być krótszy.)

Zasilacz (AC-V11U)	
Zasilanie	AC 110 V do 240 V, 50 Hz/60 Hz
Pobór mocy	5,2 V, prąd stały, 1,0 A
Wymiary (w mm)	66 x 28 x 47 (S x W x G, bez przewodu i wtyczki zasilacza)
Ciężar	Okolo 71 g
Temperatura pracy	0 °C do 40 °C
Zasilacz (AC-V10E)	
Zasilanie	AC 110 V do 240 V, 50 Hz/60 Hz
Pobór mocy	5,2 V, prąd stały, 1,0 A
Wymiary (w mm)	72 x 28 x 59 (szer. x wys. x gł., z wyłączeniem przewodu zasilającego i wtyczki)
Ciężar	Okolo 77 g
Temperatura pracy	0 °C do 40 °C
Zasilacz (AC-V10M)	
Zasilanie	AC 110 V do 240 V, 50 Hz/60 Hz
Pobór mocy	5,2 V, prąd stały, 1,0 A
Wymiary (w mm)	83 x 28 x 40 (szer. x wys. x gł., z wyłączeniem przewodu zasilającego i wtyczki)
Ciężar	Okolo 77 g
Temperatura pracy	0 °C do 40 °C

- Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie w wyniku usprawnień produktu bez powiadomienia.

Uwagi

Główny moduł

• Aby zachować bezpieczeństwo, NIE NALEŻY:

- ... otwierać obudowy podstawki.
- ... rozmontowywać lub modyfikować modułu.
- ... dopuszczać materiałów łatwopalnych, wody lub obiektów metalowych do wnętrza produktu.
- ... wyjmować akumulatora lub odłączać zasilania, gdy urządzenie jest włączone.
- ... pozostawiać akumulatora podłączonego, gdy podstawka jest używana.
- ... umieszczać źródeł otwartego płomienia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- ... wystawiać urządzenia na działanie wody.
- ... pozostawiać kurzu lub obiektów metalowych na wtyczce zasilającej lub gniazdku zasilania.
- ... wkładać obiektów do podstawki.

• Unikaj korzystania z urządzenia:

- ... w miejscach narażonych na działanie wilgoci lub kurzu.
- ... w miejscach narażonych na działanie sadzy lub pary, na przykład w pobliżu kuchni.
- ... w pobliżu urządzeń generujących silne pole magnetyczne lub elektryczne (głośniki, anteny nadawcze itp.).
- ... w miejscach narażonych na wyjątkowo wysokie (powyżej 40 °C) lub wyjątkowo niskie temperatury (poniżej 0 °C).

• NIE NALEŻY pozostawiać urządzenia:

- ... w miejscach o temperaturze przekraczającej 50 °C.
- ... w miejscach o wyjątkowo niskiej (poniżej 35 %) lub wyjątkowo wysokiej (powyżej 80 %) wilgotności.

- ... w miejscu wystawionym na działanie światła słonecznego.
 - ... w zamkniętym samochodzie w letnie dni.
 - ... w pobliżu grzejnika.
 - ... na wysokim miejscu, np. na telewizorze. Pozostawianie urządzenia na wysokim miejscu z podłączonym kablem może spowodować uszkodzenie, jeśli pociągnięty kabel spowoduje upadek urządzenia na podłogę.
- #### • Aby zabezpieczyć urządzenie, NIE NALEŻY:
- ... doprowadzać do jego zamoczenia.
 - ... upuszczać urządzenia lub uderzać nim o twarde objekty.
 - ... narażać go na wstrząsy lub silne wibracje podczas transportu.
 - ... kierować obiektywu bezpośrednio na jasne objekty przez dłuższy okres czasu.
 - ... wystawiać obiektywu na działanie światła słonecznego.
 - ... kołysać urządzeniem, gdy jest ono zamocowane na pasku na rękę.
 - ... kołysać futerałem na podstawkę, gdy podstawka jest w środku.
 - ... przechowywać podstawki w zakurzonej lub zapiaśnionej miejscu.
- #### • Aby zapobiec upadkowi urządzenia,
- Korzystając z podstawki ze statywem zamocuj podstawkę bezpiecznie do statywu.
- Jeśli podstawka się przewróci, możesz doznać urazu, a podstawka może zostać uszkodzona. Jeśli z urządzenia korzysta dziecko, musi ono być nadzorowane przez rodzica.

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! A készüléket akkor használhatja, ha egy tartókészülékkel kompatibilis videokamerát csatlakoztat hozzá.

Használat előtt, a termék biztonságos használata érdekében kérjük, olvassa el a "Biztonsági óvintézkedések" és a " Figyelem".

Ha a termék működtetésével kapcsolatban több részletre van szüksége, kérjük, olvassa el a kamera használati utasítását.

Biztonsági óvintézkedések

A CU-PC1SE számára

VIGYÁZAT: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉSMEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN EZT A KÉSZÜLÉKET NE TEGYE KI ESŐ VAGY NEDVESSÉG VESZÉLYÉNEK

FIGYELEM:

- Sokkhatás megelőzése érdekében ne nyissa ki a cabinet (kamrát). A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható részeket. A szervizelést bizza képzett szakemberre.
- Amikor az adaptert hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy távolítsa el a tápkábelt a fali csatlakozóból.

MEGJEGYZÉSEK:

- A géptörzslap és a biztonsági figyelmeztetés a fő készülék alján és/vagy hátoldalán található.
- A sorozatszám lapja az a készülék alján van.
- Az adapter besorolási adatai és biztonsági előírásai annak felső és alsó oldalán találhatók.

VIGYÁZAT:

Az elemekkel töltött tartószerkezetet nem szabad erős melegnek, pl. közvetlen napsütésnek, tűznek vagy hasonló körülményeknek kitenni.

FIGYELEM:

A hálózati csatlakozónak elérhetőnek kell lennie.

- **Azonnal távolítsa el a hálózati csatlakozót, ha a tartószerkezet nem működik normálisan.**

FIGYELEM:

- Használja a készülékkel járó adaptert.
- Ne használja a készülékkel járó adaptert más készülékeken.

Ne helyezzen nyílt lángot, mint pl. égő gyertyát, a készülékre.

Elemek eltávolításakor vegye figyelembe a környezetvédelmi problémákat, és szigorúan tartsa be azokat a helyi előírásokat vagy törvényeket, amik az ilyen elemek eldobására vonatkoznak.

A készüléket ne tegye ki csöpögés vagy spriccolás veszélyének.

Ezt a felszerelést ne használja fürdőszobában vagy más vizes helyen.

Továbbá, ne helyezzen vízzel vagy folyadékkal töltött edényeket (pl. kozmetikumok vagy gyógyszerek, vázák, cserepes növények, csészék stb.) ezen készülék tetejére. (Ha víz vagy folyadék kerül a készülékbe, tűz vagy elektromos áramütés veszélye áll fenn.)

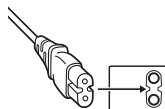
FIGYELEM!

A következő felhívások a készüléket és a felhasználót érintő fizikai sérülésekre vonatkoznak. Ne használjon állványt instabil vagy egyenetlen talajon.

Felborulhat, ami a készülék súlyos sérülését okozhatja.

FIGYELEM:

Elektromos áramütés vagy a készüléket érintő sérülés megelőzése érdekében először helyezze a tápkábel vékony végét az adapterbe, amíg az szilárdan áll, majd dugja a tápkábel szélesebb végét egy fali csatlakozóba.



Tájékoztató a régi elektromos készülékek kidobásáról

(érvényes azokra az országokra, amelyek szelektív hulladékgyűjtő rendszereket alkalmaznak)



Azok a termékek, amelyek a (áthúzott kerekes szemetes) jelképet viselik, nem dobhatók a háztartási szemét közé. A régi elektromos készülékeket olyan helyen kell újrahasznosítani, amely termékenként képes ezen dolgok és tartozékaik feldolgozására.

Az önhöz legközelebb eső újrahasznosító ponttal kapcsolatban keresse meg a helyi illetékes szerveket. A papír újrahasznosítása és a hulladékkezelés segít erőforrásaink fenntartásában, ugyanakkor végzetes hatásoktól óvja meg az egészségünket és a környezetünket.

Kedves Vásárlónk!

[Európai Unió]

Ez a berendezés megfelel az elektromágneses interferenciára és elektromos biztonságra vonatkozó hatályos európai direktíváknak és szabványoknak.

A JVC KENWOOD európai képviselete Céginfó:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Németo.

Az eszköz M/D kódja a gyártás hónapját és évét adja meg.

A tartozékok nevei és azok kapcsolata

Tartozékok

- Adapter (AC-V11U, AC-V10E vagy AC-V10M)
- Útmutató (Ez a kézikönyv)
- Kamera-tartólap

Vezérlőkábel

Kapcsolja a kamera fő csatlakozójához.

Kamera-tartólap

Helyezze ezt a kameraállvány rögzítő furatához, majd a tartószerkezethez.

Kioldógomb

Nyomja le a kamera tartólapjának kioldásához.

Rögzítő lyuk

Rögzítse a teljes egységet egy rögzítő alkalmasággal.

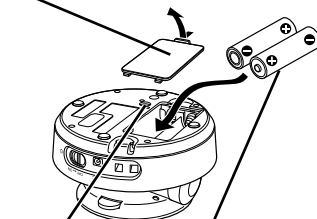
DC konnektor

Csatlakoztassa a készülékkel járó adaptert.

Bekapcsoló gomb

A pozíció beállítása akkor kezdődik, amikor a szerkezet be van kapcsolva.

Elemtartó fedele



AA elem (LR6/HR6) x 2 (külön kapható)

Állvány rögzítő furata

Lezáró gomb

Rögzíti a billenő-szöveget.

Zár

Kiold

Áram LED

Kigyúl, ha a készülék be van kapcsolva. Villog, ha pozíciót állítanak be, vagy amikor nincs kamera csatlakoztatva vagy a pozíciós beállítása nem sikerül.

*A kamerához ne csatlakoztasson HDMI kábelt, amíg az a tartószerkezethez van rögzítve.

Műszaki adatok

Tartószerkezet	
Tápforrás	A töltő-adapter használata esetén: DC 5,2V Elemek használata esetén: AA méretű alkáli elem (LR6): 1,5V x 2 AA méretű nikkeltal-hidrid újratölthető akkumulátorelem (HR6): 1,2V x 2
Teljesítményfelvétel	0,8 W; Névleges áramfogyasztás: 1,0 A (az adapter használata esetén)
Méret (mm)	113 x 67 x 107 (szélesség x magasság x mélység) (beleértve a kamera lapját is)
Tömeg	Kb. 225 g (kivéve az elemeket)
Mozgatható terület	Tálca: Kb. 90° (elektromos), Billentés: Kb. 20° (kézi)
Üzemeltetési környezet	Üzemeltetési hőmérséklet: 5 °C -40 °C; Tárolási hőmérséklet: -20 °C-50 °C; Relatív nedvesség: 35 % -80 %
Folyamatos üzemeltetési idő	Kb. 6 óra (az alkáli elemek használata esetén) (Az üzemeltetési idő lerövidülhet a használati körülmények függvényében.)

AC adapter (AC-V11U)	
Tápforrás	110 V – 240 V feszültségű, 50 Hz/60 Hz frekvenciájú váltóáram
Teljesítményfelvétel	DC 5,2 V, 1,0 A
Méretek (mm)	66 x 28 x 47 (szélesség x magasság x mélység, kivéve a tápkábelt és a csatlakozót)
Tömeg	Kb. 71 g
Üzemeltetési hőmérséklet	0 °C–40 °C
AC adapter (AC-V10E)	
Tápforrás	110 V – 240 V feszültségű, 50 Hz/60 Hz frekvenciájú váltóáram
Teljesítményfelvétel	DC 5,2 V, 1,0 A
Méretek (mm)	72 x 28 x 59 (szélesség x magasság x mélység, kivéve a tápkábelt és a csatlakozót)
Tömeg	Kb. 77 g
Üzemeltetési hőmérséklet	0 °C–40 °C
AC adapter (AC-V10M)	
Tápforrás	110 V – 240 V feszültségű, 50 Hz/60 Hz frekvenciájú váltóáram
Teljesítményfelvétel	DC 5,2 V, 1,0 A
Méretek (mm)	83 x 28 x 40 (szélesség x magasság x mélység, kivéve a tápkábelt és a csatlakozót)
Tömeg	Kb. 77 g
Üzemeltetési hőmérséklet	0 °C–40 °C

- A termék fejlesztésének következtében a műszaki adatok és a termék külseje akár értesítés nélkül is megváltozhat.

Figyelem

Készülék

● A biztonság kedvéért NE

- ... nyissa fel a tartószerkezet burkolatát.
- ... szedje szét vagy módosítsa a készüléket.
- ... engedje meg, hogy gyúlékony, nedves vagy fémalapú tárgyak kerüljenek a készülékbe.
- ... távolítsa el az elemeket vagy szüntesse meg a csatlakoztatást, amíg a készülék áram alatt van.
- ... hagyja az elemeket áram alatt, ha a tartószerkezetet nem használja.
- ... helyezzen nyílt lángot, mint pl. gyertyát, a készülékre.
- ... tegye ki a készüléket csöpögés vagy spriccolás veszélyeinek.
- ... engedje, hogy a por vagy fémtárgyak a fő csatlakozóval vagy a fali csatlakozóval érintkezzenek.
- ... helyezzen tárgyakat a tartószerkezetbe.

● Ne használja a készüléket

- ... magas páratartalmú vagy poros helyeken.
- ... korom- vagy gőzdús helyeken, mint pl. főzőkályha közelében.
- ... olyan készülékek közelében, amelyek erős mágneses vagy elektromos mezőket hoznak létre (hangfalak, adásközvetítő antennák stb.).
- ... nagyon magas (40 °C feletti) vagy nagyon alacsony (0 °C alatti) hőmérsékleten,

● NE hagyja a készüléket

- ... 50 °C fölötti hőmérsékleten.
- ... nagyon alacsony (35% alatti) vagy nagyon magas (80 % fölötti) páratartalmú helyeken.
- ... közvetlen napsütésnek kitett helyeken.

... zárt kocsiban nyáron.

... fűtőtést közelében.

... magas helyeken, mint pl. TV tetején. Ha a készüléket magas helyeken hagyja, miközben a kábel csatlakoztatva van, ez a készülék elromlásához vezethet, ha a kábelbe akad valami, és a készülék a padlóra esik.

● A készülék védelme érdekében NE

- ... engedje azt megnedvesedni.
- ... ejtse le a készüléket vagy ne üsse azt kemény tárgyakhoz.
- ... tegye ki szállításkor fellépő ütődésnek vagy erős rázkódásnak.
- ... fordítsa a lenscéket hosszú ideig nagyon fényes tárgyak fele.
- ... tegye ki a lenscéket közvetlen napsütésnek.
- ... lóbálja azt túlságosan kézi pánt használatakor.
- ... lóbálja túlságosan az érzékeny tartószerkezet dobozát, amikor a tartószerkezet benne van.
- ... tárolja a tartószerkezetet poros vagy homokos környezetben.

● A készülék leejtését megelőzően,

- Amikor a tartószerkezetet állvánnyal együtt használja, rögzítse szilárdan a tartószerkezetet az állványhoz.

Ha a tartószerkezet leesik, ön megsérülhet és a tartószerkezet tönkremehet.

Amikor a készüléket gyerek kezeli, szülői felügyeletre van szükség.

Bu JVC ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Cihazı kafa uyumlu bir kameraya bağlayarak kullanabilirsiniz.

Kullanmadan önce lütfen "Güvenlik Önlemleri" ve "Uyarılar" bölümünü okuyun.

Bu ürünün çalıştırılmasına ilişkin daha fazla bilgi için lütfen kamera talimatlarına göz atın.

Güvenlik Önlemleri

CU-PC1SAG için

UYARI: YANGINI VEYA ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMELİK İÇİN BU CİHAZI YAĞMURA VEYA NEME MARUZ BIRAKMAYIN.

UYARILAR:

- Bu cihazdan veya AC Adaptörü'nden duman ya da garip bir koku geldiğini fark ederseniz cihazı kapatın ve hemen prizden çıkarın. Cihazın veya AC Adaptörü'nün bu koşullarda kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. JVC bayinize başvurun.
- Arızayı kendiniz gidermeye çalışmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için kabini açmayın. İçinde kullanıcının işine yarayabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Yetkili personelin servisine başvurun.
- AC adaptörünü uzun bir süre kullanmayacaksanız güç kablosunu AC çıkışından çıkarmanız önerilir.
- Belirli alanlarda, AC duvar çıkışınızın türüne bağlı olarak dönüşüm fişini kullanın.

NOTLAR:

- Anma değeri plakası ve güvenlik uyarısı, ana ünitenin altında ve/veya arkasındadır.
- Seri numarası plakası alt taraftadır.
- AC adaptörünün anma değeri bilgileri ve güvenlik uyarısı üst ve alt taraflarındadır.

UYARI:

Pilin takılı olduğu bu ünite, doğrudan güneş ışığı, ateş vs. gibi aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.

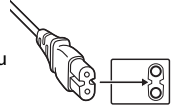
DİKKAT:

Elektrik kablosu çalışmaya hazır durumda olmalıdır.

- Kafa, anormal bir şekilde çalışıyorsa elektrik kablosunu hemen çıkarın.**

DİKKAT:

Elektrik çarpmasını veya cihaza zarar gelmesini önlemek için güç kablosunun küçük ucunu AC Adaptörü'ne artık oynamayacak şekilde sıkıca yerleştirin, ardından güç kablosunun daha geniş olan ucunu bir AC çıkışına takın.



Yanan mumlar gibi açık ateş kaynakları cihazın üstüne konulmamalıdır. Pilleri atarken çevresel sorunlar göz önünde bulundurulmalı ve pillerin tasfiyesine ilişkin yerel kurallara veya kanunlara tam olarak uyulmalıdır. Cihazın sıvıya veya sıçramaya maruz bırakılmaması gerekir.

Bu ekipmanı banyoda veya su dolu yerlerde kullanmayın.

Ayrıca ünitenin üzerine su veya sıvı dolu herhangi bir kap (kozmetik malzemeleri veya tıbbi malzemeler, çiçek vazoları, bitki saksıları, bardaklar) koymayın. (Suyun veya sıvının ekipmana girmesine izin verilirse bu, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir).

UYARILAR:

- Verilen AC adaptörünü kullandığınızdan emin olun.
- Verilen AC adaptörünü diğer cihazlarla kullanmayın.

DİKKAT!

Aşağıdaki notlar bu cihazın ve kullanıcının görebileceği, olası fiziksel zararları ilgilidir. Sallanan veya düzgün olmayan yüzeylerde tripod kullanmayın. Tripod devrilebilir, bu da cihaza ciddi boyutta hasar verebilir.



Bu sembol gösteriliyorsa bu, yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerli olduğu anlamına gelir.

Bu ürün 26891 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Düğme Adları ve Bağlantılar

Aksesuarlar

- AC Adaptörü (AC-V11U, AC-V10E veya AC-V10M)
- Talimatlar (Bu kılavuz)
- Kamera plakası

Kontrol kablosu

Kameranın AV konnektörünü bağlayın.

Kamera plakası

Bunu kameranın tripod montaj deliğine, ardından da kafaya yerleştirin.

Kilidi açma anahtarı

Kamera plakasını çıkarmak için basın.

Sabitleyici delik

Bir bağlayıcı vs. ile tüm cihazın güvende olmasını sağlayın.

DC konnektörü

Verilen AC adaptörünü bağlayın.

Güç düğmesi

Güç açıldığında konum ayarı başlar.

Pil kutusu kapağı



AA pil (LR6/HR6) x 2
(ayrıca satılmaktadır)

Tripod montaj deliği

Kilitleme düğmesi
Eğiklik açısını düzeltir.

Kilitle

Kilidi aç

Güç LED'i

Güç açıldığında ışığı yanar. Kamera bağlanmadığında veya konum ayarı yapılmadığında, konum ayarı sırasında yanıp söner.

*Kafaya bağlıyken kameraya HDMI kablosu bağlamayın.

Teknik Özellikler

Kafa	
Güç kaynağı	AC adaptörünü kullanma: DC 5,2V Pilleri kullanma: AA boy alkalin piller (LR6): 1,5 V x 2, AA boy nikel hidrit şarj edilebilir piller (HR6): 1,2 V x 2
Güç tüketimi	0,8 W, Mevcut anma tüketimi: 1,0 A (AC adaptörü kullanılırken)
Boyutlar (mm)	113 x 67 x 107 (G x Y x D) (kamera plakası dahil)
Ağırlık	Yaklaşık 225 g (pil hariç)
Hareket edebilir alan	Tava: Yaklaşık 90° (Elektrik), Eğiklik: Yaklaşık 20° (Manuel)
Çalışma ortamı	Çalışma sıcaklığı: 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F), Depolama sıcaklığı: - 20 °C - 50 °C (- 4 °F - 122 °F), Bağıl nem: 35 % - 80 %
Sürekli çalışma süresi	yaklaşık 6 saat (alkalin piller kullanılırken) (Çalışma süresi, kullanım koşullarına bağlı olarak daha kısa olabilir.)

AC adaptörü (AC-V11U)	
Güç kaynağı	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Güç tüketimi	DC 5,2 V, 1,0 A
Boyutlar (mm)	66 x 28 x 47 (G x Y x D, AC kablosu ve AC fişi hariç)
Ağırlık	Yaklaşık 71 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 40 °C
AC adaptörü (AC-V10E)	
Güç kaynağı	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Güç tüketimi	DC 5,2 V, 1,0 A
Boyutlar (mm)	72 x 28 x 59 (G x Y x D, AC kablosu ve AC fişi hariç)
Ağırlık	Yaklaşık 77 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 40 °C
AC adaptörü (AC-V10M)	
Güç kaynağı	AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Güç tüketimi	DC 5,2 V, 1,0 A
Boyutlar (mm)	83 x 28 x 40 (G x Y x D, AC kablosu ve AC fişi hariç)
Ağırlık	Yaklaşık 77 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 40 °C

- Teknik özellikler ve görünüm, ürün geliştirme amaçlı olarak önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

Uyarılar

Ana Ünite

● Güvenliğiniz için lütfen:

- ... Kafa kasasını açmayın.
- ... Cihazı demonte etmeyin veya değiştirmeyin.
- ... Yanıcı maddelerin, suyun veya metal nesnelerin cihaza girmesine izin vermeyin.
- ... Güç açıkken pil takımını çıkarmayın veya güç kaynağının bağlantısını kesmeyin.
- ... Kafa kullanılmadığında pil takımını takılı bırakmayın.
- ... Yanan mumlar gibi açık ateş kaynaklarını cihazın üstüne koymayın.
- ... Cihazı sıvıya veya sıçramaya maruz bırakmayın.
- ... Güç fişinde veya AC duvar çıkışında toz veya metal nesne bırakmayın.
- ... Kafayı herhangi bir nesneyi yerleştirmeyin.

● Cihazı şu koşullarda kullanılmaktan kaçının:

- ... Aşırı nemli veya tozlu yerler.
- ... Ocağın yakınları gibi ısıli veya buharlı yerler.
- ... Güçlü manyetik alan veya elektrik alanı oluşturan cihazların yanı (hoparlörler, yayın antenleri vs.).
- ... Aşırı yüksek (40 °C üzeri) sıcaklığa ya da aşırı düşük (0 °C altı) sıcaklığa sahip yerler.

● Cihazı şu konumlarda BIRAKMAYIN:

- ... 50 °C (122 °F) üzeri sıcaklıktaki yerler.

- ... Nemli oldukça düşük (35 %'in altında) veya oldukça yüksek (80 %'in üzerinde) olduğu yerler.
- ... Doğrudan güneş ışığı.
- ... Yazın kapalı bir araba.
- ... Isıtıcının yanı.
- ... TV'nin üstü gibi yüksek yerler. Kablo bağlıyken cihaz yüksek yerlerde bırakıldığında kabloya takılırsanız ve cihaz yere düşerse bu, arızaya neden olabilir.

● Cihazı korumak için:

- ... Cihazın ıslanmasına izin vermeyin.
- ... Cihazı düşürmeyin veya sert nesnelere çarpmayın.
- ... Cihazı nakliye sırasında sarsıntıya veya aşırı titreşime maruz bırakmayın.
- ... Lensi uzun süre boyunca aşırı parlak nesnelere yöneltmeyin.
- ... Lensi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- ... El bağlama askısını kullanırken cihazı fazla sallamayın.
- ... Kafayı yumuşak kafa kılıfının içindeyken kılıfı fazla sallamayın.
- ... Kafayı tozlu veya kumlu bir alanda saklamayın.

● Cihazın düşmesini önlemek için,

- Kafayı tripod ile kullanırken tripoda güvenli bir şekilde yerleştirin.

Kafa düşerse yaralanabilirsiniz veya kafa hasar görebilir. Cihazı çocuklar kullanıyorsa bu, ebeveyn denetimi altında olmalıdır.

多谢您惠购 JVC 的产品。若想要使用本机，您可以将本机连接至可兼容水平云台的摄像机。

使用之前，请仔细阅读“安全注意事项”和“注意事项”，确保正确使用本产品。

有关操作本产品的更多详情，请参阅摄像机的使用说明书。

安全注意事项

对应 CU-PC1SAG

警告：为了防止火灾或触电的危险，切勿让本机受雨淋或置于潮湿环境中。

注意：

- 如果发现本机或交流电源适配器冒烟或发出异味，请立即关闭电源并拔下插头。此时若继续使用本机或交流电源适配器，会导致火灾或触电。请与 JVC 经销商联系。切勿擅自对故障进行检修。
- 为了防止触电，切勿打开机壳。机内没有用户可自行维修的部件。请让有资质的人员进行维修。
- 若长时间不使用交流电源适配器，建议您从交流电源插座上拔开电源线。
- 在某些地区，请根据当地交流电源墙壁插座的类型使用转换插头。

注：

- 额定值牌和安全注意事项位于主机的底部和 / 或背面。
- 序列号牌位于底部。
- 交流电源适配器的额定信息和安全注意事项位于适配器的上部和下部。

警告：

切勿将本机和安装的电池暴露于直射阳光，火焰或类似的过热环境中。

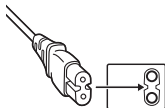
注意：

电源插头应保持便于接插的状态。

- 如果水平云台出现异常，请立即拔开电源插头。

注意：

为了避免触电或本机损坏，先将电源线较小的一端牢牢插入交流电源适配器直到不再松动，然后将电源线较大的一端插入交流电源插座。



切勿在设备上放置明火，如点燃的蜡烛。处理电池时，务必考虑环境问题以及严格遵守当地关于处理废旧电池相关的法律规定和条例。

切勿让设备落下或溅上水滴。

切勿在浴室或其他涉水环境中使用本设备。亦勿在本机上放置任何盛满水或液体的容器（如化妆品或药品、花瓶、盆栽、茶杯等）。（如果水或液体进入本设备，可能会引起火灾或触电。）

注意：

- 请确保使用附带的交流电源适配器。
- 切勿将附带的交流电源适配器用于其他装置。

注意!

下列注意事项关系到对本机及用户的损害。

切勿在不平稳或非水平的表面上使用三脚架。

否则可能翻倒，使摄像机严重受损。



如果该符号显示，则表示这只在欧盟有效。

部件名称和连接

附件

- 交流电源适配器 (AC-V11U、AC-V10E 或 AC-V10M)
- 使用说明书 (本手册)
- 摄像机快装板

控制电缆

连接至摄像机的 AV 连接器。

摄像机快装板

先将其连接至摄像机的三脚架安装孔, 然后再连接至水平云台。

解锁开关

按下开关将摄像机快装板卸下。

固定孔

用包扎带或类似的物件固定住整机。

DC 连接器

连接附带的交流电源适配器。

电源按钮

当电源打开时位置调整开始。

电池箱盖



AA 型 /5 号电池
(LR6/HR6) x 2 (另购)

三脚架安装孔

锁定旋钮

固定俯仰拍摄的角度。

锁定

解锁

电源 LED

当电源打开时点亮。在位置调整期间, 未连接摄像机或位置调整失败时闪烁。

* 当摄像机与水平云台连接时, 切勿将 HDMI 电缆连接至摄像机。

规格

水平云台	
电源	使用交流电源适配器: DC 5.2 V 使用电池: AA 型 /5 号碱性电池 (LR6): 1.5 V x 2, AA 型 /5 号镍氢可充电电池 (HR6): 1.2 V x 2
功率消耗	0.8 W, 额定电流消耗: 1.0 A (当使用交流电源适配器时)
尺寸 (mm)	113 x 67 x 107 (宽 x 高 x 厚) (包括摄像机快装板)
重量	约 225 g (不包括电池)
可移动区域	摇摄: 约 90° (电动), 俯仰拍摄: 约 20° (手动)
操作环境	操作温度: 5 °C 至 40 °C, 存放温度: -20 °C 至 50 °C, 相对湿度: 35 % 至 80 %
连续运行时间	约 6 小时 (当使用碱性电池时) (根据使用情况, 运行时间可能会更短。)

交流电源适配器 (AC-V11U)	
电源	交流电源 110 V 至 240 V, 50 Hz/60 Hz
功率消耗	DC 5.2 V, 1.0 A
尺寸 (mm)	66 x 28 x 47 (宽 x 高 x 厚, 不包括交流电源线和交流电源插头)
重量	约 71 g
操作温度	0 °C 至 40 °C
交流电源适配器 (AC-V10E)	
电源	交流电源 110 V 至 240 V, 50 Hz/60 Hz
功率消耗	DC 5.2 V, 1.0 A
尺寸 (mm)	72 x 28 x 59 (宽 x 高 x 厚, 不包括交流电源线和交流电源插头)
重量	约 77 g
操作温度	0 °C 至 40 °C
交流电源适配器 (AC-V10M)	
电源	交流电源 110 V 至 240 V, 50 Hz/60 Hz
功率消耗	DC 5.2 V, 1.0 A
尺寸 (mm)	83 x 28 x 40 (宽 x 高 x 厚, 不包括交流电源线和交流电源插头)
重量	约 77 g
操作温度	0 °C 至 40 °C

- 由于产品改进, 规格和外观如有变更, 恕不另行通知。

注意事项

主机

- 为确保安全, 切勿
 - ... 打开水平云台底座。
 - ... 拆解或改动本机。
 - ... 让易燃物、水或金属物体进入本机。
 - ... 在电源开启时取出电池组或断开电源。
 - ... 在水平云台不用时仍将电池组放在水平云台内。
 - ... 在设备上放置明火, 如点燃的蜡烛。
 - ... 让设备落上或溅上水滴。
 - ... 使电源插头或交流电源墙壁插座沾上灰尘或金属物体。
 - ... 将异物放入水平云台内。
- 避免在以下地方使用本机
 - ... 过潮或多尘的地方。
 - ... 有烟灰或蒸汽的地方, 如厨灶附近。
 - ... 产生强烈磁场或电场的电器附近 (扬声器、广播天线等)。
 - ... 温度过高 (40 °C 以上) 或过低 (0 °C 以下) 的地方。
- 切勿将本机搁置在
 - ... 50 °C 以上的地方。
 - ... 湿度过低 (35 % 以下) 或过高 (80 % 以上) 的地方。
- ... 阳光直射处。
- ... 夏季密闭的车内。
- ... 加热器附近。
- ... 高处, 如电视机上。在连接了电缆的情况下将本机搁置在高处时, 如果绊倒电缆, 本机摔落到地面, 会导致机器发生故障。
- 为保护本机, 切勿
 - ... 将其弄湿。
 - ... 摔落本机或使其撞到硬物。
 - ... 在运输过程中使其受到撞击或强烈震动。
 - ... 长时间使镜头直接对着过亮的物体。
 - ... 将镜头暴露于直射阳光。
 - ... 在使用手带时猛烈摇晃机器。
 - ... 猛烈摇晃装有水平云台的软质水平云台包。
 - ... 将水平云台存放在多尘或多沙的地方。
- 为防止本机摔落,
 - 将水平云台与三脚架一同使用时, 请将水平云台牢牢安装在三脚架上。
 如果水平云台摔落, 您可能会受伤, 水平云台可能会受损。
 - 儿童务必在家长的监护下使用本机。

JVC

Manufacturer: JVC KENWOOD Corporation
3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

JVC

Manufacturer: JVC KENWOOD Corporation
3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

محول التيار المتردد (AC-V11U)

مصدر الطاقة	تيار متردد ١١٠ فولت إلى ٢٤٠ فولت. ٥٠ هرتز/٦٠ هرتز
استهلاك الطاقة	تيار مباشر ٥,٢ فولت. ١,٠ أمبير
الأبعاد (مم)	٦٦ × ٢٨ × ٤٧ (العرض × الارتفاع × الطول. باستثناء سلك التيار المتردد ومقبس التيار المتردد)
الوزن	٧١ جم تقريباً (٠,١٦ رطل)
درجة حرارة التشغيل	٠ درجة مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية (٣٢ درجة فهرنهايت إلى ١٠٤ درجة فهرنهايت)

محول التيار المتردد (AC-V10E)

مصدر الطاقة	تيار متردد ١١٠ فولت إلى ٢٤٠ فولت. ٥٠ هرتز/٦٠ هرتز
استهلاك الطاقة	تيار مباشر ٥,٢ فولت. ١,٠ أمبير
الأبعاد (مم)	٧٢ × ٢٨ × ٤٩ (العرض × الارتفاع × الطول. بدون كبل التيار المتردد ومقبس التيار المتردد)
الوزن	حوالي ٧٧ جم
درجة حرارة التشغيل	٠ درجة مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية

محول التيار المتردد (AC-V10M)

مصدر الطاقة	تيار متردد ١١٠ فولت إلى ٢٤٠ فولت. ٥٠ هرتز/٦٠ هرتز
استهلاك الطاقة	تيار مباشر ٥,٢ فولت. ١,٠ أمبير
الأبعاد (مم)	٨٢ × ٢٨ × ٤٠ (العرض × الارتفاع × الطول. بدون كبل التيار المتردد ومقبس التيار المتردد)
الوزن	حوالي ٧٧ جم
درجة حرارة التشغيل	٠ درجة مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية

● تخضع المواصفات والشكل للتغيير دون إشعار بسبب التحسينات التي يتم إجراؤها على المنتج.

تنبيهات

... في أماكن ذات رطوبة منخفضة للغاية (أقل من ٢٥٪) أو مرتفعة للغاية (أكثر من ٨٠٪).

... في ضوء الشمس المباشر.

... في سيارة مغلقة في الصيف.

... بالقرب من مدفأة.

... في أماكن مرتفعة على سبيل المثال فوق جهاز التلفزيون. وقد يؤدي ترك الوحدة في أماكن مرتفعة أثناء وجود كبل موصل إلى حدوث عطل في حالة جذب الكبل وسقوط الوحدة على الأرض.

• لحماية الوحدة، تجنب ما يلي

... السماح بتعرضها للبلل.

... إسقاط الوحدة أو ارتطامها بأجسام صلبة.

... تعريضها لصدمة أو اهتزازات عنيفة أثناء النقل.

... إبقاء العدسة موجهة على أجسام لامعة للغاية لفترات طويلة.

... تعريض العدسة لأشعة الشمس المباشرة.

... هزها بشكل مفرط عند استخدام حزام اليد.

... هز علبة حامل التدوير اللينة بشكل مفرط عندما يكون حامل التدوير بداخلها.

... تخزين حامل التدوير في منطقة ترابية أو رملية.

• للحيلولة دون سقوط الوحدة،

• عند استخدام حامل التدوير مع حامل ثلاثي القوائم، وصل حامل التدوير بالحامل ثلاثي القوائم بإحكام.

في حالة سقوط حامل التدوير، قد تتعرض للإصابة وقد يتعرض حامل التدوير للتلف.

عندما يستخدم أحد الأطفال الوحدة، يجب وجود توجيه من أحد الوالدين.

• لسلامتك، تجنب ما يلي

... فتح هيكل حامل التدوير.

... تفكيك أو تعديل الوحدة.

... السماح للمواد سريعة الاشتعال أو المياه أو الأشياء المعدنية بالدخول إلى الوحدة.

... إزالة البطارية أو قطع التيار الكهربائي عندما تكون الطاقة قيد التشغيل.

... ترك البطارية داخل حامل التدوير أثناء عدم استعماله.

... وضع مصادر لهب مكشوفة، مثل الشموع المضاءة، فوق الجهاز.

... تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ الماء.

... ترك الغبار أو الأشياء المعدنية ملتصقة بمقباس الطاقة

الكهربائية أو مأخذ التيار المتردد الحائطي.

... إدخال أية مواد في حامل التدوير.

• تجنب استخدام الوحدة

... في الأماكن المعرضة لرطوبة زائدة أو غبار.

... في الأماكن المعرضة لسخام أو بخار على سبيل المثال بالقرب من موقد طهي.

... بالقرب من الأجهزة التي تولد مجالات مغناطيسية أو كهربائية قوية (مكبرات الصوت، هواتف البث، إلخ).

... في الأماكن المعرضة لدرجات حرارة عالية للغاية (أكثر من ٤٠ درجة مئوية) أو منخفضة للغاية (أقل من ٠ درجة مئوية).

• لا تترك الوحدة

... في أماكن ذات حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية.

أسماء المكونات والتوصيلات

الملحقات

- محول تيار متردد (AC-V10M أو AC-V10E أو AC-V11U)
- التعليمات (هذا الدليل)
- لوحة الكاميرا

كبل التحكم
وصل بموصل AV في كاميرا الفيديو.

لوحة الكاميرا
قم بتوصيلها في فتحة تركيب الحامل ثلاثي القوائم الخاص بكاميرا الفيديو ثم بحامل التدوير.

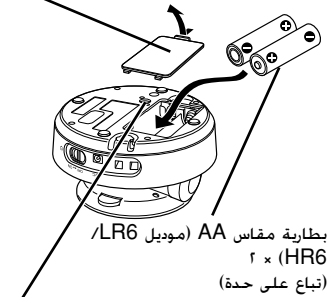
مفتاح إلغاء القفل
اضغط لأسفل لنزع لوحة الكاميرا.

فتحة التثبيت
اربط الوحدة بالكامل برباط أو ما شابه ذلك.

موصل DC
توصيل محول التيار المتردد المرفق.

زر الطاقة
بدأ تعديل الموضع عندما يتم تشغيل الطاقة.

غطاء علبة البطارية



فتحة تركيب الحامل ثلاثي القوائم

مقبض القفل
يثبت زاوية الإمالة.

قفل

إلغاء القفل

مؤشر LED للطاقة
يضيء عند تشغيل الطاقة. يومض أثناء تعديل الموضع. أو عندما لا توجد كاميرا فيديو موصلة أو في حالة فشل تعديل الموضع.

*لا تقم بتوصيل كبل HDMI بكاميرا الفيديو أثناء توصيلها بحامل التدوير.

المواصفات

ريو دتل الماح	
مصدر الطاقة	باستخدام محول التيار المتردد: تيار مباشر ٥,٢ فولت باستخدام البطاريات: بطاريات قلوية مقياس AA (موديل LR6)، بطاريات نيكل مينال هيدريد قابلة لإعادة الشحن ١,٥ فولت x ٢ (HR6)؛ ١,٢ فولت x ٢
استهلاك الطاقة	٠,٨ وات. الاستهلاك الحالي المقدر: ١,٠ أمبير (عند استخدام محول تيار متردد)
الأبعاد (مم)	١١٢ x ٦٧ x ١٠,٧ (العرض x الارتفاع x الطول) (بما في ذلك لوحة الكاميرا)
الوزن	٢٢٥ جم تقريباً (٠,٥ رطل) (بدون البطارية)
منطقة الحركة	التدوير: ٩٠ درجة تقريباً (كهربائي)، الإمالة: ٢٠ درجة تقريباً (يدوي)
بيئة التشغيل	درجة حرارة التشغيل: ٥ درجات مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية. درجة حرارة التخزين: -٢٠ درجة مئوية إلى ٥٠ درجة مئوية. الرطوبة النسبية: ٢٥٪ إلى ٨٠٪
وقت التشغيل المتواصل	٦ ساعات تقريباً (عند استخدام البطاريات القلوية) (قد يكون وقت التشغيل أقصر تبعاً لظروف الاستخدام.)

تنبيه!

الملاحظات التالية خاصة بالأضرار المادية المحتملة التي قد تتعرض لها هذه الوحدة والمستخدم.
لا تستخدم حاملاً ثلاثي القوائم على أسطح غير مستوية أو غير ثابتة.
قد يؤدي ذلك إلى انقلابه، مما يتسبب في أضرار خطيرة للوحدة.

في حالة عرض هذا الرمز فإنه لا يسري سوى في الاتحاد الأوروبي.



نشكركم على شراء هذا المنتج من JVC، يمكنك استخدام الوحدة عن طريق توصيلها بكاميرا فيديو متوافقة مع حامل التدوير.

يرجى قبل الاستخدام قراءة "احتياطات السلامة" و"التنبيهات" لضمان الاستخدام السليم لهذا المنتج. للحصول على المزيد من التفاصيل حول تشغيل هذا المنتج، يرجى الرجوع إلى تعليمات كاميرا الفيديو.

احتياطات السلامة

لموديل CU-PC1SAG

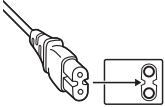
تنبيه:

ينبغي أن يظل قابس التيار الكهربائي الرئيسي في وضع يتيح التشغيل بسهولة.

- أفضل قابس التيار الكهربائي الرئيسي على الفور إذا كان أداء حامل التدوير غير طبيعي.

تنبيه:

لتجنب الصدمات الكهربائية أو حدوث أضرار للوحدة، قم أولاً بإدخال الطرف الصغير من السلك الكهربائي بإحكام في محول التيار المتردد حتى يصبح غير مهتز ثم وصل الطرف الأكبر من السلك الكهربائي بماخذ تيار متردد.



ينبغي عدم وضع أي مصادر لهب مكشوف، مثل الشموع المضاءة، فوق الجهاز.

عند التخلص من البطاريات، يجب وضع المشاكل البيئية في الاعتبار، ويجب اتباع القواعد أو القوانين المحلية التي تنظم التخلص من هذه البطاريات بشكل صارم.

ينبغي عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ الماء. لا تستخدم هذا الجهاز في حمام أو في الأماكن التي يوجد بها ماء.

أيضاً لا تضع أي حاويات مملوءة بالماء أو السوائل (مثل مستحضرات التجميل، أو الأدوية، أو المزهريات، أو النباتات الموضوعة في أصيص، أو الأكواب، إلخ) فوق هذه الوحدة. (في حالة ترك الماء أو السائل يتسرب إلى هذا الجهاز، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.)

تنبيهات:

- تأكد من استخدام محول التيار المتردد المرفق.
- لا تستخدم محول التيار المتردد المرفق مع أجهزة أخرى.

تحذير: لمنع نشوب حريق أو التعرض لخطر الصدمة الكهربائية، لا تعرض هذه الوحدة للمطر أو الرطوبة.

تنبيهات:

- إذا لاحظت وجود دخان أو رائحة غريبة تصدر عن هذه الوحدة أو محول التيار المتردد، قم بإيقاف تشغيلها وفصلها على الفور. وقد تؤدي مواصلة استخدام الوحدة أو محول التيار المتردد في ظل هذه الظروف إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. اتصل بموزع JVC الخاص بك. لا تحاول إصلاح الأعطال بنفسك.
- لمنع حدوث صدمة كهربائية، لا تفتح الخزانة. حيث لا توجد أجزاء قابلة للصيانة بواسطة المستخدم بداخلها. الرجوع إلى الأفراد المؤهلين لإجراء أعمال الصيانة.
- عندما لا تستخدم محول التيار المتردد لفترة طويلة من الوقت، يوصى بفصل سلك الطاقة الكهربائية من مأخذ التيار المتردد.
- في بعض المناطق، استخدم قابس تحويل تبعاً لنوع مأخذ التيار المتردد الحائطي.

ملاحظات:

- توجد لوحة المعايرة وتنبيه السلامة أسفل و/أو خلف الوحدة الرئيسية.
- توجد لوحة الرقم التسلسلي في الأسفل.
- توجد معلومات المعايرة وتنبيه السلامة لمحول التيار المتردد في الجانبين العلوي والسفلي من المحول.

تحذير:

لا ينبغي تعريض هذه الوحدة والبطارية مثبتة بها لحرارة عالية مثل أشعة الشمس المباشرة أو نار أو ما شابه.

AC آداپتور (AC-V11U)	
منبع برق	AC 110V تا 240V / 50Hz تا 60Hz
مصرف برق	DC 2, 7.5, 10A
ابعاد (mm)	66x28x47 (D x H x W)، به استثنای سیم AC و سه راهی (AC)
حجم	تقریباً 71g
دمای عمل	0°C تا 40°C
AC آداپتور (AC-V10E)	
منبع برق	AC 110V تا 240V / 50Hz تا 60Hz
مصرف برق	DC 2, 7.5, 10A
ابعاد (mm)	72x28x59 (D x H x W)، به استثنای سیم AC و سه راهی (AC)
حجم	تقریباً 77g
دمای عمل	0°C تا 40°C
AC آداپتور (AC-V10M)	
منبع برق	AC 110V تا 240V / 50Hz تا 60Hz
مصرف برق	DC 2, 7.5, 10A
ابعاد (mm)	83x28x40 (D x H x W)، به استثنای سیم AC و سه راهی (AC)
حجم	تقریباً 77g
دمای عمل	0°C تا 40°C

● مشخصات فنی و ظاهر بدون توجه به بهبود محصولات در معرض تغییر هستند.

احتیاط ها

دستگاه اصلی

- ... در مکان هایی که رطوبت بسیار پایین (زیر ۳۵٪) یا بسیار بالا (بالای ۸۰٪) است.
- ... در معرض نور مستقیم خورشید.
- ... در اتومبیل بسته در تابستان.
- ... نزدیک بخاری
- ... در مکان های بالا مانند روی یک TV. گذاشتن دستگاه در مکان های بالا در حینی که کابل متصل است ممکن است اگر کابل گیر کند و دستگاه روی زمین بیفتد منجر به سوء عمل شود.
- **برای حفاظت از دستگاه، نباید**
 - ... اجازه دهید خیس شود.
 - ... دستگاه را بیاندازید یا به آن با اجسام سخت ضربه بزنید.
 - ... آن را در معرض شوک یا لرزش بیش از اندازه در حین انتقال قرار دهید.
 - ... لنت ها را به سمت اجسام بسیار روشن برای مدت طولانی نگه دارید.
 - ... لنت ها را در معرض نور مستقیم خورشید قرار دهید.
 - ... وقتی از بند دستی استفاده می کنید بیش از حد آن را تاب دهید.
 - ... وقتی بان کرادل داخل آن است قاب نرم بان کرادل را بیش از حد تاب دهید.
 - ... بان کرادل را در یک منطقه شنی یا غبار آلود نگه دارید.
- **برای جلوگیری از افتادن دستگاه،**
 - زمانی که از بان کرادل با سه پایه استفاده می کنید، بان کرادل را به صورت ایمن به سه پایه الصاق کنید.
 - اگر بان کرادل بیفتد، ممکن است شما زخمی شوید یا بان کرادل آسیب ببیند. زمانی که یک کودک از دستگاه استفاده می کند، باید راهنمایی والدین وجود داشته باشد.

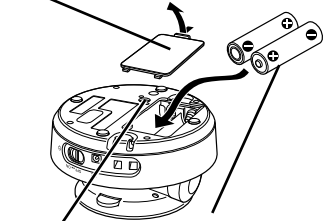
- **برای ایمنی، نباید**
 - ... شاسی بان کرادل را باز کنید.
 - ... دستگاه را جدا یا اصلاح کنید.
 - ... به مواد اشتعال پذیر، آب یا اجسام فلزی اجازه ورود به دستگاه دهید.
 - ... در حینی که برق روشن است بسته باتری را در آورید یا منبع برق را قطع کنید.
 - ... زمانی که بان کرادل استفاده نمی شود بسته باتری الصاق شده را باقی گذارید.
 - ... منابع شعله بدون پوشش، مانند شمع های روشن، روی دستگاه قرار دهید.
 - ... دستگاه را در معرض چکیدن یا پاشیدن مایع قرار دهید.
 - ... اجسام فلزی یا غبار چسبیده به سه شاخه برق یا پرز دیواری را باقی گذارید.
 - ... هر شی را داخل بان کرادل کنید.
- **از استفاده دستگاه اجتناب کنید.**
 - ... در محل هایی در معرض رطوبت یا غبار بیش از حد.
 - ... در محل هایی در معرض دوده و یا بخار مانند نزدیکی اجاق گاز پخت و پز.
 - ... نزدیک لوازمی که ایجاد میدان های قوی مغناطیسی یا الکتریکی می کنند (بلندگو ها، آنتن های رادیو و تلویزیون، و غیره)
 - ... در محل هایی در معرض دما های بسیار بالا (بیش از 40°C) یا بسیار پایین (زیر 0°C).
- **دستگاه را نگذارید**
 - ... در مکان هایی با بیش از 50°C.

نام قطعات و اتصالات

وسایل جانبی

- AC آداپتور (AC-V10E، AC-V11U یا AC-V10M)
- دستورات (این دفترچه راهنما)
- صفحه دوربین

پوشش جعبه باتری



AA باتری (HR6 /LR6) ۲ (جدا فروخته شده)

سوراخ اتصال سه پایه

دکمه قفل
رفع زاویه شیب

قفل کردن
باز کردن قفل

برق LED

در حینی که برق روشن است روشن می شود. زمانی که دوربین فیلم برداری متصل است یا تنظیم موقعیت شکست می خورد، در حین تنظیم موقعیت چشمک می زند.

کابل کنترل

به رابط AV دوربین فیلم برداری وصل کنید.

صفحه دوربین

این را به سوراخ نصب سه پایه دوربین فیلم برداری و سپس به پان کرادل الصاق کنید.

کلید باز کردن قفل

برای جدا کردن صفحه دوربین دکمه پایین را فشار دهید.

سوراخ محکم کردن

تمام دستگاه را با یک بند یا مانند آن محافظت می کند.

رابط DC

آداپتور برق متناوب AC ضمیمه شده را متصل کنید.

دکمه قدرت

زمانی که برق روشن می شود تنظیم موقعیت شروع می شود.

* یک کابل HDMI را در حینی که دوربین فیلم برداری به پان کرادل متصل است وصل نکنید.

مشخصات فنی

پان کرادل	
منبع برق	استفاده از آداپتور برق متناوب AC: DC ۵, ۲ V استفاده از باتری ها: اندازه AA باتری های آلکالین (LR6): ۵, ۱ x ۲ V، اندازه AA باتری های قابل شارژ هیدرید فلز-نیکل (HR6): ۲, ۱ x ۲ V
مصرف برق	۰, ۸ W، رده بندی مصرف فعلی: ۱, ۰ A (هنگام استفاده از آداپتور برق متناوب AC)
ابعاد (mm)	۱۱۳ x ۶۷ x ۱۰۷ (D x H x W) (شامل صفحه دوربین)
حجم	تقریباً ۲۲۵ g (به استثنای باتری)
منطقه قابل حرکت	قاب: تقریباً ۹۰° (الکتریکی)، شیب: تقریباً ۲۰° (دفترچه راهنما)
محیط عمل	دمای عمل: ۵° C تا ۴۰° C، درجه حرارت ذخیره سازی: ۲۰° C تا ۵۰° C، رطوبت نسبی: ۳۵٪ تا ۸۰٪
زمان کار مداوم	تقریباً ۶ ساعت (هنگام استفاده از باتری های آلکالین). (بسته به شرایط استفاده زمان کار ممکن است کاهش یابد).

احتیاط!

نکات زیر مربوط به آسیب های فیزیکی احتمالی به این دستگاه یا کاربر است:

روی سه پایه، یا سطوح غیر صاف و ناپایدار استفاده نکنید. می تواند بیفتد، باعث آسیب جدی به دستگاه شود.

اگر این سمبل نمایش داده شد، فقط در اتحادیه اروپا معتبر است.



برای خرید این محصول JVC از شما متشکریم. شما می توانید این دستگاه را با اتصال به یک پان کرادل سازکار با دوربین فیلم برداری استفاده کنید.

قبل از استفاده، لطفاً برای اطمینان استفاده از این محصول "احتیاط های ایمنی" و "احتیاط ها" را مطالعه کنید. برای جزئیات بیشتر درباره کار با این محصول، لطفاً به دستورالعمل های دوربین فیلم برداری مراجعه کنید.

احتیاط های ایمنی

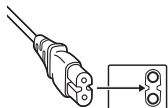
برای CU-PC1SAG

احتیاط :

سر شاخه های اصلی باید آماده به کار باقی بمانند.
• اگر پان کرادل غیر عادی عمل کند سر شاخه های اصلی را فوراً جدا کنید.

احتیاط :

برای جلوگیری از شوک الکتریکی یا آسیب به دستگاه، در ابتدا پایانه کوچک کابل برق را تا زمانی که دیگر لقی نزنند به آداپتور برق متناوب AC محکم وارد کنید، و سپس پایانه بزرگتر کابل برق را به یک پریز برق متناوب AC بزنید.



هشدار: برای جلوگیری از آتش سوزی و خطر شوک، این دستگاه را در معرض باران یا رطوبت قرار ندهید.

احتیاط ها:

- اگر متوجه دود یا بوی مخصوصی از این دستگاه یا آداپتور برق متناوب AC شدید، آن را خاموش و فوراً از برق جدا کنید. ادامه استفاده از این دستگاه یا آداپتور برق متناوب AC تحت این شرایط می تواند منجر به آتش سوزی یا شوک الکتریکی شود. با فروشنده JVC خود تماس بگیرید. سعی نکنید سوء عملکرد را خودتان تعمیر کنید.
- برای جلوگیری از شوک، قفسه را باز نکنید. هیچ قسمت قابل تعمیری برای کاربر در داخل نیست. برای خدمات به پرسنل با واجد شرایط مراجعه کنید.
- وقتی برای یک بازه زمانی طولانی از آداپتور برق متناوب AC استفاده نمی کنید، پیشنهاد می شود که کابل برق را از پریز برق متناوب AC قطع کنید.
- در مناطق بخصوص، بسته به نوع پریز دیواری برق متناوب AC خود از سر شاخه تبدیل استفاده کنید.

هیچ منبع شعله بدون پوششی، مانند شمع های روشن، نباید روی دستگاه قرار بگیرند.

وقتی باتری ها را دور می اندازید، مشکلات محیطی باید مورد توجه قرار گیرند و قوانین یا دستورات محلی حاکم بر تخریب این باتری ها باید موکداً پیروی شوند.

این دستگاه نباید در معرض چکیدن یا پاشیدن مایعات قرار بگیرد.

از این دستگاه در حمام یا مکان های دارای آب استفاده نکنید. همچنین از هیچ ظرفی پر شده با آب یا مایعات (مانند لوازم آرایش یا داروها، گلدان گل، گیاهان گلدانی، فنجان ها یا غیره) در روی این دستگاه استفاده نکنید. (اگر آب یا مایع اجازه ورود به این دستگاه پیدا کند، ممکن است آتش سوزی یا شوک ایجاد شود.)

نکات:

- صفحه رده بندی و احتیاط امنیتی در پایین و/ یا پشت قسمت اصلی قرار دارد.
- صفحه شماره سریال در پایین قرار دارد.
- اطلاعات رده بندی و احتیاط امنیتی آداپتور برق متناوب AC در سمت های پایینی و بالایی آن قرار دارد.

هشدار:

این دستگاه با باتری نصب شده نباید در معرض گرمای شدید مثل نور مستقیم خورشید، آتش یا مانند آن قرار بگیرد.

احتیاط ها:

- اطمینان حاصل کنید که از آداپتور برق متناوب AC ضمیمه شده استفاده می کنید.
- آداپتور برق متناوب AC ضمیمه شده را با دستگاه دیگری استفاده نکنید.

JVC



LYT2553-001A-M

CU-PC1SU/CU-PC1SE/CU-PC1SAG

ENGLISH

PANCRADLE
INSTRUCTIONS

DEUTSCH

SCHWENKHALTERUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

FRANÇAIS

SUPPORT PANORAMIQUE
MANUEL D'INSTRUCTIONS

NEDERLANDS

PANCRADLE
GEBRUIKSAANWIJZING

ESPAÑOL

SOPORTE BASCULANTE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ITALIANO

UNITÀ DI ROTAZIONE
ISTRUZIONI

PORTUGUÊS

BERÇO DE PANORAMIZAÇÃO
INSTRUÇÕES

DANSK

PANCRADLE
INSTRUKTIONSBOG

SUOMI

PANORointitelakka
KÄYTTÖOHJE

NORSK

BASE
BRUKERHÅNDBOK

SVENSKA

KAMERAVAGGA
BRUKSANVISNING

РУССКИЙ

ПОВОРОТНОЕ УСТРОЙСТВО
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УКРАЇНСЬКА

БАЗА
ІНСТРУКЦІЇ

ČESKÝ

PANCRADLE
PŘÍRUČKA K OBSLUZE

POLSKI

PODSTAWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

MAGYAR

TARTÓSZERKEZET
HASZNÁLATI UTASÍTÁSAR

TÜRKÇE

KAFA
TEMEL KULLANIM KILAVUZU

中文

水平云台
使用说明书

عربی

ريودنتلا لمآح
التعليقات

فارسی

پان کرادل
دسته، العمل ها

